

# BUENAS PRÁCTICAS DE INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO EN LAS UNIVERSIDADES ARGENTINAS

---

# BUENAS PRÁCTICAS DE INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO EN LAS UNIVERSIDADES ARGENTINAS

---





---

Le informamos que la obra Buenas prácticas de internacionalización del currículo en las universidades argentinas ha sido registrada en el Sistema ISBN Argentino con el número:

**ISBN: 978-987-48541-0-0n v**

Compilado por RedCIUN. 1ª ed adaptada  
Libro digital, DOCX

Diseño editorial: Dis. Gráfica Andrea Bauco

**ISBN: 978-987-48541-0-0n v**



# COMISIÓN DE ASUNTOS INTERNACIONALES - CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL (CIN)

## **Presidente**

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NOROESTE DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES  
Dr. Guillermo Tamarit

## **Vicepresidente**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ENTRE RÍOS  
Cr. Andrés Sabella

## **Coordinación RedCiun**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
Dra. Jimena Estrella

## **Comité Ejecutivo de RedCiun**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN  
M. Sc. Valeria Pattacini

UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES  
Arq. Juan Luis Mérega

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN  
Lic. Leonardo Drazic

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TIERRA DEL FUEGO  
Mg. Julián Kelly

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NOROESTE DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES  
Lic. Gastón Crupi

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NORDESTE  
Arq. Gustavo Tripaldi

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
Dra. Jimena Estrella

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN LUIS  
Dr. Félix Nieto

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL  
Abog. Pedro Sánchez Izquierdo

# COMISIÓN - CONVOCATORIA: BUENAS PRÁCTICAS DE INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO

## Comisión Organizadora

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
Coordinación: Dra. María Jimena Estrella Orrego  
Lic. Germán Moyano  
Mgter. Cecilia Coria Esteves

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL  
Ing. Julio Theiler

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS  
Lic. Guillermo Tangelson

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LUJÁN  
Ing. Agr. María del Pilar Sobero y Rojo

## Comisión de Difusión, Gráfica y Publicaciones

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
Prof. Adriana Szymański  
Dis. Gráfica Andrea Bauco  
Tec. Macarena Muñoz

## Evaluadores

Por el Consejo Interuniversitario Nacional:  
Dra. María Jimena Estrella Orrego  
Ing. Julio Theiler  
Méd. Vet. Marcelo Tobin

Por el Consejo de Rectores de Universidades Privadas:  
Mgter. Ing. Marcelo Neuman

Por el Programa de Internacionalización de la Educación Superior y Cooperación Internacional-Ministerio de Educación:  
Dr. Pablo Beneitone

## Colaboraciones

CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL  
Lic. Giuliana Oviedo Bersellini (Secretaría ejecutiva)  
Lic. Marina Dioguardi (Prensa)  
Lic. Federico Fernández Mardaráz (Librería Universitaria Argentina)

# PRÓLOGO

En los últimos años, las universidades argentinas han hecho un gran esfuerzo en el diseño y ejecución de sus políticas de internacionalización, en un mundo que gira al ritmo de la globalización, la digitalización y la transformación de los mercados de trabajo. La pandemia de COVID19 tuvo un alto impacto en estos procesos y puso en valor la necesidad de desarrollar nuevas formas de internacionalización. El currículo se constituye hoy, más que nunca, como el elemento clave y constitutivo de un proceso sólido y consistente de internacionalización universitaria.

En este marco, las universidades nacionales, en pleno ejercicio de su autonomía, iniciaron una tarea sin precedentes de colaboración para adaptar sus políticas de internacionalización, tomando a los propios planes de estudio como la plataforma fundamental para alcanzar sus objetivos. Esta nueva perspectiva tiene todavía un largo camino por recorrer, pero la impresión de muchos decisores de políticas universitarias es que la calidad de estas propuestas está mejorando sensiblemente, y este progreso se puede apreciar en, al menos, tres aspectos.

En primer lugar, la discusión sobre la internacionalización de los espacios curriculares está migrando de las oficinas de relaciones internacionales hacia los ámbitos académicos. Secretarios académicos, directores de carrera y docentes han incrementado su participación en el diseño y la implementación de estas políticas, constituyéndose como actores imprescindibles para la adaptación y armonización de las propuestas a fin de asegurar un impacto en la calidad de la formación. Esta transición de lo institucional a lo académico, -o descentralización de las acciones de internacionalización hacia los docentes- es esencial para que las propuestas no queden encapsuladas en proyectos efímeros o en sectores reducidos de la comunidad universitaria.

En segundo lugar, el debate acerca de las estrategias o acciones para la internacionalización del currículo (IdC) está contribuyendo a la innovación en los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación. Este ejercicio tiene una importancia central para la modernización de nuestras instituciones de educación superior, que se han visto permanentemente interpeladas por la sociedad a repensar su posición en un mundo donde el acceso al conocimiento y las demandas de nuevos saberes se han multiplicado exponencialmente en los últimos años.

Finalmente, las propuestas de IdC están abriendo oportunidades para la formación de la totalidad de los estudiantes de una universidad en un marco de multiculturalidad. Su capacidad para convivir en estos ambientes será su capacidad para adaptarse a ambientes internacionales de trabajo en el futuro y a una sociedad cada vez más plural. Este aspecto también sirve a otro objetivo de nuestras universidades: formar sociedades fundadas en el conocimiento desde una perspectiva propia, desde una visión latinoamericana y caribeña.

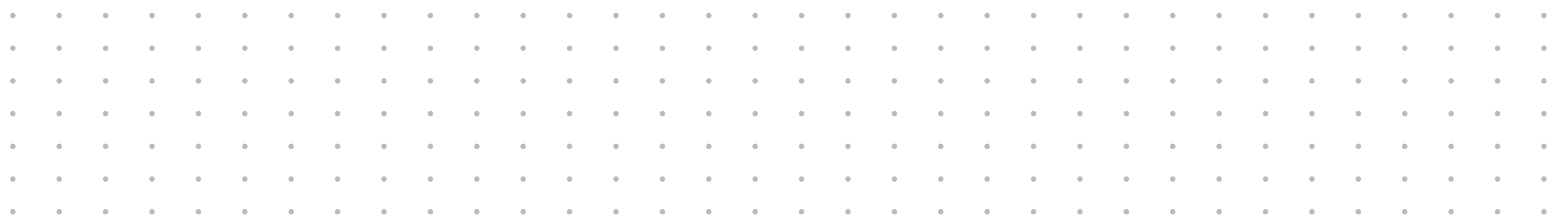
El camino de la internacionalización de nuestros programas de estudio requiere sin embargo de más esfuerzos para su consolidación. El mayor desafío a la vista será elaborar mecanismos orientados a medir nuestros progresos en esta dirección, partiendo siempre de una premisa insoslayable: la calidad de la educación superior en el siglo XXI requiere, como condición necesaria, un alto grado de internacionalización de sus funciones sustantivas.

Con la voluntad de avanzar en ese camino y consolidar el proceso de internacionalización de la educación superior mediante propuestas que aseguren la integración, la coherencia y la adaptación en el presente contexto mundial, la Red de Cooperación Internacional de las Universidades

Nacionales (RedCIUN), a través de su Comité Ejecutivo -y con la participación del Consejo de Rectores de las Universidades Privadas (CRUP) como socio estratégico- organizó una convocatoria dirigida a todas las universidades nacionales, y en particular a los equipos docentes de las universidades miembros del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) y del Consejo de Rectores de Universidades Privadas de Argentina (CRUP) como destinatarios destacados. Esta iniciativa reunió las experiencias llevadas adelante en los últimos años en diferentes universidades y contextos, caracterizadas por una gran diversidad de estrategias dado que cada caso se distinguió según la naturaleza de las carreras o titulaciones universitarias involucradas, el entorno en que estas se desarrollan y las capacidades de cada docente.

Esa diversidad es puesta en valor en la presente publicación, en la cual se muestran distintos casos de buenas prácticas en IdC, destinadas sensibilizar a los tomadores de decisión, en todos los niveles, sobre potenciales soluciones a desafíos comunes de desarrollo, para compartir experiencias y conocimiento a través de la formación de redes y el aprendizaje entre pares y, principalmente, para fortalecer las políticas públicas basándose en experiencias que ya han demostrado tener un impacto positivo.

**Dra. Jimena Estrella, Ing. Julio Theiler, Méd. Vet. Marcelo Tobin**  
*Coordinación eje Internacionalización del Currículum- RedCIUN*



# ÍNDICE

## PRÓLOGO

---

### PRIMERA PARTE: BUENAS PRÁCTICAS EN ESTADO INICIAL

---

1. Aula Virtual Compartida UCC- UCU: Propuesta de Intercambio para Estudiantes de Psicopedagogía Argentina – Uruguay .....	10
2. Buenas prácticas a partir de nuevas estrategias de sensibilización para pensar la Internacionalización del Curriculum formal: Estudio de Caso Facultad de Ciencias Humanas .....	13
3. Cursos cortos virtuales, una experiencia de complementación curricular .....	16
4. Dar respuestas con otros para otros en el marco de una internacionalización inclusiva .....	18
5. Encuentro UMSA-ULCO. Representaciones artísticas en las dictaduras del Cono Sur .....	20
6. INICIA: Gestión de Iniciativas Económicas Colaborativas y Economía Social y Solidaria .....	23
7. Intercambios sobre historiografía y formación de profesores de historia Francia-Argentina .....	27
8. Internacionalización de espacios curriculares: aprendizaje significativo de calidad .....	30
9. Internacionalización del curriculum en áreas de ingenierías TAMIU-UNO .....	33
10. Internacionalización del currículum y las lenguas extranjeras en la Educación Universitaria: Curriculum internacionalizable .....	37
11. Internacionalización Integral “La UNPAZ en el mundo. El mundo en la UNPAZ” .....	39
12. Investigación Colaborativa con Docentes Extranjeros y Estancias Académicas Virtuales .....	42
13. Práctica profesional para estudiantes de Farmacia de EEUU articulada con FI-UNER .....	45
14. Presencia profesional en la Web .....	49
15. Programa COIL en Terapia Ocupacional - UGR (Argentina) y UBO (Chile) .....	53
16. Programa de asistentes internacionales de idioma: primeras experiencias en la Facultad de Lenguas (UNC) .....	56
17. Proyecto colaborativo de tecnología educativa entre universidades de Brasil y Argentina .....	59
18. Proyecto de emprendimientos de negocios realizados en equipos internacionales .....	62
19. Psicología Institucional-UMSA y Seminario de Profundización I-UMB: propuesta didáctica .....	65
20. Trabajo colaborativo de consultoría (MBA-Universidad de Belmont y MBA-UNCuyo) en bodegas de Mendoza .....	69
21. Un pasaporte a la arquitectura universal .....	72
22. Una experiencia pedagógico-cultural en la universidad asistida por el idioma y la tecnología .....	75



# ÍNDICE

## SEGUNDA PARTE: BUENAS PRÁCTICAS EN ESTADO AVANZADO

---

1. Aprendizaje en Colaboración Internacional en Línea entre Universidades de Argentina y Chile .....	80
2. Cooperando con la formación de especialistas en recursos hídricos en Angola .....	83
3. Diálogos interculturales e internacionalización del curriculum en la universidad .....	87
4. Experiencia intercultural de internacionalización curricular de cátedras de Psicología .....	90
5. Idiomas para la Internacionalización- Curso Vida universitaria: la UNPAZ en el mundo, el mundo en LA UNPAZ .....	93
6. Internacionalización del currículo en la formación de profesores de lenguas .....	96
7. Internacionalización del currículo: "Un aprendizaje sin fronteras".....	100
8. Internacionalización sobre creación de empresas y emprendimientos .....	103
9. Materias en idioma extranjero: una estrategia más de internacionalización en casa en la USAL .....	106
10. Programa de Doble Diploma en Francia .....	109



**INICIALES**

# PROPUESTA DE INTERCAMBIO PARA ESTUDIANTES DE PSICOPEDAGOGÍA ARGENTINA – URUGUAY

Martínez, María Guillermina;

Universidad Católica de Córdoba; [coordinacion.educacion@ucc.edu.ar](mailto:coordinacion.educacion@ucc.edu.ar)

Fillipa, Julia;

Universidad Católica de Córdoba

Muzzolón, Sol;

Universidad Católica de Córdoba

Silva, Martina;

Universidad Católica del Uruguay

Azambuya, Ma. Eugenia;

Universidad Católica del Uruguay

Castro, Sofía;

Universidad Católica del Uruguay

## RESUMEN

El presente informe, relata la experiencia de prácticas de intercambio e internacionalización curricular llevadas a cabo de manera virtual en 1º y 4º año de la carrera de Psicopedagogía, de la Facultad de Educación de la UCC, de abril a julio de 2021. Dichas prácticas se enmarcan en un proyecto piloto desarrollado por la UCC, a través de la Secretaría de Asuntos Internacionales del Vicerrectorado Académico, en el cual participan universidades de la Asociación de Universidades confiada a la Compañía de Jesús en América Latina (AUSJAL). El proyecto promueve instancias de aprendizaje colaborativo internacional online, como medio para el fortalecimiento de la internacionalización en casa. Ello se basa en la convicción de que la citada modalidad democratiza la experiencia de aprendizaje internacional e intercultural y que puede llevarse adelante en cursos presenciales, virtuales o híbridos.

**PALABRAS CLAVE:** internacionalización, aprendizaje colaborativo, educación virtual, buenas prácticas.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

La UCC junto a Universidades de AUSJAL ponen en marcha COIL (collaborative online international learning, por sus siglas en inglés), una propuesta en la que “profesores/as de diferentes instituciones y países, se unen para crear experiencias de aprendizaje que les permitan a sus estudiantes colaborar con personas que tienen distintas culturas y perspectivas, más allá de las barreras que puedan existir entre disciplinas, idiomas, lugares y horarios” (Secretaría de Asuntos Internacionales UCC, 2021:3).

Desde la Facultad de Educación de la UCC, buscamos desarrollar distintas instancias que fortalezcan, año a año, la formación de nuestros/as estudiantes. Es por esto que hemos instalado prácticas innovadoras como los ateneos clínicos, talleres, ferias, de manera de promover experiencias de aprendizaje desde distintos formatos. Dichas instancias han tenido un impacto posi-

vo en la formación de futuros/as psicopedagogos/as y se han desarrollado con el fin de fortalecer los espacios de práctica y las propuestas de formación transversal ya instaladas. A partir del ciclo 2020, con la universalidad alcanzada por la virtualidad, se proyectaron también al exterior, trabajando con pares asociados de otras Universidades de la Red AUSJAL.

Con el objetivo de fortalecer dos momentos críticos de la carrera como son el ingreso y el egreso, se trabaja fuertemente para acompañar a los estudiantes y sus inquietudes propias de estas etapas. De esta manera, se ofrecen distintos tipos de herramientas, que permitirán la resolución de situaciones concretas para un futuro desarrollo profesional, desde una perspectiva ética y reflexiva. Concretamente, a partir de lazos y un trabajo colaborativo conjunto previo, entre la Facultad de Educación de la UCC y la Facultad de Ciencias de la Salud de UCU, se proyectó un plan de trabajo que incluyó distintos formatos: conferencias, clases compartidas con intercambio internacional, talleres, ateneos y simulacros, entre otros, y los cuales se desarrollaron entre abril y junio/julio del 2021, de manera de priorizar el segundo semestre para las prácticas pre-profesionales propiamente dichas, pudiendo también sumar propuestas desde este plan de fortalecimiento. Cabe destacar que las actividades desarrolladas se realizaron a través de las plataformas virtuales de ambas Universidades, utilizando Zoom para la totalidad de los encuentros. Con el objeto de sensibilizar a la comunidad académica, se realizó su difusión a través de las redes sociales:

[https://www.instagram.com/p/CFzK3SvghtR/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link](https://www.instagram.com/p/CFzK3SvghtR/?utm_source=ig_web_copy_link)

<https://www.facebook.com/SAI.UCC/posts/5291524357584240>

<https://www.facebook.com/SAI.UCC/posts/4328008713935814>

## OBJETIVOS

Promover el debate de problemáticas y contenidos de la carrera de psicopedagogía desde una perspectiva global, a través del trabajo colaborativo entre cátedras.

Desarrollar competencias interculturales a través de experiencias de alto impacto, de modo de garantizar la dimensión internacional e intercultural en la formación del estudiante.

Las actividades desarrolladas tanto para 1º año como para 4º, de las Carreras de Psicopedagogía (UCC - UCU) se enmarcaron en el Ciclo "Aulas Virtuales Compartidas" y consistieron en tres encuentros que abordaron las siguientes temáticas:

"Rol del psicopedagogo en Uruguay y Argentina".

"Cultura Inclusiva y los valores que subyacen en el respeto por la diversidad".

"Rol del Psicopedagogo Institucional, en Uruguay".

Además se desarrollaron otras propuestas focalizadas en los estudiantes de 4º año:

- Talleres: Armado del Curriculum vitae y Simulacros de primeras entrevistas laborales, en el marco de FERIA UCC.

- Open Lecture – UCU – Seminario titulado: "Funciones ejecutivas y su desarrollo con niños con TEA".

- Ateneo Clínico, que contó con la participación del Equipo de Psicopedagogos del Servicio de Salud Mental del Hospital de Boulogne- Prov. de Buenos Aires. Presentación de experiencias de Trabajo en Pandemia.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LA EXPERIENCIA

El primer año de carrera nos enfrenta al desafío de afianzar y fortalecer la elección vocacional. Cuarto año, como último tramo de la carrera, siempre genera incertidumbres e inquietudes. En ambas etapas es necesario generar espacios de diálogo que fortalezcan la formación integral de nuestros/as estudiantes. La pandemia y el aislamiento social obligatorio nos obligó a redoblar el compromiso de proponer estrategias creativas e innovadoras para garantizar una formación de calidad no sólo de carácter académico sino también humano. La nueva realidad que vamos construyendo se va dando paso a paso, teniendo en cuenta a nuestros/as estudiantes y su contexto, buscando transmitirles a través de cada experiencia de aprendizaje, que cada acción cuenta, impacta en la sociedad que integran y la importancia de esto.

En una encuesta posterior a la propuesta se obtuvieron los siguientes resultados:

La totalidad de encuestados/as determinó que ha quedado muy satisfechos/as con las actividades desarrolladas en la cátedra bajo modalidad COIL y que se ha sentido muy motivado/as o motivado/as en dichas clases.

Asimismo, el 100% de los/las estudiantes encuestados/as sostuvo que esta experiencia ha fortalecido su aprendizaje de la asignatura.

El 75% de las respuestas indican que el impacto de las actividades COIL en el proceso de enseñanza-aprendizaje ha sido muy alto, mientras que el porcentaje restante (25%) lo catalogó como alto.

En cuanto al grado de importancia de dichas actividades en el proceso de internacionalización de la UCC los porcentajes respetan las mismas proporciones, ascendiendo al 75% la opción "muy importante" y al 25% la opción "importante".

Finalizando, podemos contemplar que el 75% de los/las encuestados/as ha expresado su deseo por volver a tener una actividad semejante a la experimentada.

Esta propuesta de fortalecimiento no es una instancia cerrada, tiene la posibilidad de enriquecerse año a año y prolongarse a lo largo de todo el ciclo lectivo, sobre todo a partir del impacto positivo en los y las estudiantes.



# BUENAS PRÁCTICAS A PARTIR DE NUEVAS ESTRATEGIAS DE SENSIBILIZACIÓN PARA PENSAR LA INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULUM FORMAL:

## ESTUDIO DE CASO FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

Bidone, Elizabeth López;

Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires; [elopez@fch.unicen.edu.ar](mailto:elopez@fch.unicen.edu.ar)

Taborga, Ana María;

Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires; [ataborga@rec.unicen.edu.ar](mailto:ataborga@rec.unicen.edu.ar)

### RESUMEN

En la presentación, se expone el desarrollo de la experiencia en la Diplomatura Universitaria en: Política y Gestión de la Cooperación Internacional Universitaria. La misma, fue ideada bajo una perspectiva que propone pensar globalmente, enseñar localmente y fue diseñada en consonancia con los objetivos expuestos en el Plan de Desarrollo Institucional de la UNICEN.

Esta iniciativa innovadora en su área por sus particularidades, tiene como características que se origina como un trayecto formativo flexible y bajo concepto de currículum informal. En tal caso, la idea general del texto es describir cómo dicha experiencia ha colaborado con el análisis y la búsqueda de opciones para activar una visión sobre cambios necesarios que proporcionen fluidez al proceso de internacionalización del currículum formal.

**PALABRAS CLAVE:** internacionalización, currículum, estrategia.

### EXPERIENCIA DE INTERNACIONALIZACIÓN EN MODALIDAD DE CURRÍCULUM INFORMAL

La internacionalización se está convirtiendo en un impulso de cambio fundamental en las Instituciones de Educación Superior (IES) de Argentina, dado que la incorporación de la dimensión internacional, tiene como meta generar mejores prácticas para garantizar una educación global, de calidad con inclusión y equidad. En una línea que busca favorecer la incorporación de dimensión internacional en las diferentes funciones universitarias, es que desde la Facultad de Ciencias Humanas (FCH) UNICEN se promueve la implementación de una estrategia que genere conciencia sobre el diseño y planificación del proceso de internacionalización; y tienda a la sensibilización de los diferentes actores.

A modo general, puede señalarse, en primer lugar, que la estrategia a la cual se hace alusión es la Diplomatura Universitaria en: Política y Gestión de la Cooperación Internacional Universitaria. La misma, fue ideada bajo una perspectiva de "pensar globalmente, enseñar localmente" (Knipper et al., 2010; Leask, 2015); y diseñada en consonancia con los objetivos expuestos en el Plan de Desarrollo Institucional de la UNICEN 2018-2022.

Esta iniciativa, innovadora en su área por sus particularidades, tiene como características que se origina como un trayecto formativo flexible y bajo concepto de currículum informal, entendiendo el mismo como: *"By the informal curriculum I mean the various support services and additional activities and options organized by the university that are not assessed and don't form part of the formal curriculum, although they may support learning within it."* (Leask. 2015, p.8)<sup>1</sup>.

En tanto, la conformación de su planta docente contuvo un ingrediente fundamental constituido por las experiencias previas de dictado de seminarios virtuales dirigidos a Docentes, No docentes y estudiantes de instituciones latinoamericanas, por los integrantes de la Red de Estudios sobre Internacionalización de la Educación Superior en América Latina (RIESAL) aprobada y financiada en Convocatoria Proyectos Redes de Investigación acreditadas en Secretaría de Políticas Universitarias (SPU) en los años 2013 y 2015.

Tras la experticia adquirida en estas instancias, es que en el mes de noviembre de 2019 se realiza la presentación del proyecto de Diplomatura Universitaria en: Política y Gestión de la Cooperación Internacional Universitaria, en la Comisión Interfacultades presidida por la Secretaría Académica de la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires. En tanto, la aprobación del proyecto, se hace efectiva con la Resolución N° 7810 en la primera reunión de Consejo Superior tras el periodo de pandemia en el mes de diciembre de 2020.

En dicho proyecto, se estableció una organización en dos cuatrimestres que totalizan trescientas sesenta horas (360 horas) de carga horaria total, con modalidad íntegramente virtual, un seminario mensual y mediada por la plataforma del Centro de Educación a Distancia (CEDI) de la FCH UNICEN.

En este caso, cabe remarcar dos cuestiones: la primera es que puede ser cursada en forma integral, o bien se puede optar por cursar seminarios por separado con la correspondiente acreditación del mismo. La segunda, es que los alumnos de la UNICEN son cursantes integralmente becados (Res. HCS. 4224/10).

Con relación a la experiencia en sí misma, puede señalarse que la misma comienza a dictarse en el comienzo del primer cuatrimestre de 2021, con una composición de cursantes diversa. En un 60% son alumnos de grado de la carrera de Relaciones Internacionales de segundo a cuarto año (varios de ellos referentes estudiantiles del centro de estudiantes y de diversas agrupaciones políticas estudiantiles de la Facultad), también, hay como cursantes alumnos de posgrado. Y, en un 40% son gestores de diversas instituciones universitarias del país y de la Universidad Católica de Chile. Hasta el momento los alumnos han cursado cuatro de los ocho seminarios que constituyen el dictado de la diplomatura con resultados que superan la finalidad propuesta.

Si bien, el trayecto formativo fue pensado con el objetivo de brindar herramientas teórico prácticas para la gestión del proceso que tuvieran una certificación de competencias para los cursantes: gestores, docentes, alumnos y graduados de Argentina y América Latina, la realidad indica que, de la dinámica propia de la cursada surge como plus y en forma espontánea, especialmente en el caso de los alumnos de grado participantes, una sensibilización sobre el proceso de interna-

---

<sup>1</sup> Por plan de estudios informal me refiero a los diversos servicios de apoyo y actividades y opciones adicionales organizadas por la universidad que no se evalúa y no forma parte del plan de estudios formal, aunque pueden apoyar el aprendizaje dentro de él. (Traducción realizada por las autoras)

cionalización y acercamiento al resto de los actores involucrados en vías de buscar mejoras conjuntas en el ámbito curricular. En sí, la experiencia es altamente positiva, y por ello, ya se está trabajando en la reedición para el año 2022 bajo la misma modalidad de dictado.

## **LAS LECCIONES APRENDIDAS**

Como parte de los resultados de la experiencia, se observa una resignificación de las prácticas pedagógicas en una experiencia de currículum informal desde un doble sentido. El primero, se vincula al involucramiento de los docentes que dictan los diferentes seminarios en tanto proyección de las actividades y tiempos medidos en vinculación con los alumnos y tiempo para realizar actividades independientes de lecto comprensión, resolución práctica, y exposición, tanto de manera individual como grupal, a partir de propuestas que los separen de su zona de confort.

En segundo lugar, y con referencia a la dinámica del alumnado, puede expresarse que el acervo generado a partir de los intercambios sincrónicos entre los participantes, específicamente la presentación de experiencias de otras instituciones, condujo a los alumnos a reflexionar sobre su propia realidad de su carrera, y, a observar la necesidad de incorporar aspectos vinculados a la adquisición de habilidades y conocimientos interculturales, conciencia y compromiso social para conectarse positivamente con otros, capacidades de adaptación a nuevas situaciones, y en la resolución de problemas en base a la innovación y creatividad, como herramientas que les permitan tener una mejor inserción profesional.

En esa línea, se asiste a un involucramiento con las bases del proceso de internacionalización que los llevaron a pensar sobre la necesidad de democratizarlo a partir de: incorporar herramientas conceptuales no contempladas en el plan de estudios, y la generación de espacios extracurriculares tanto permanentes como temporarios vinculados a la temática.

En este último caso, se ha avanzado en la inclusión de la internacionalización como eje temático en un congreso que referentes estudiantiles están organizando, con la finalidad de que ellos mismos y sus pares con conocimientos sobre dicho proceso presenten ponencias. También, se plantea dentro de la misma actividad la conformación de una mesa de debate con docentes investigadores locales.

A modo de palabras finales, expresamos que instancias de actividades bajo un currículum informal pueden generar procesos reales de enseñanza aprendizaje, donde las competencias desarrolladas por los alumnos, son un todo tan importante como el contenido, el orden y la secuencia de ese contenido. Y, sobre todo, se constituyen en recursos que pueden conducir a una sensibilización, por parte de los alumnos, que puede colaborar con el análisis y la búsqueda de opciones para activar una visión sobre los cambios necesarios y proporcionar fluidez al proceso de internacionalización del currículum formal.

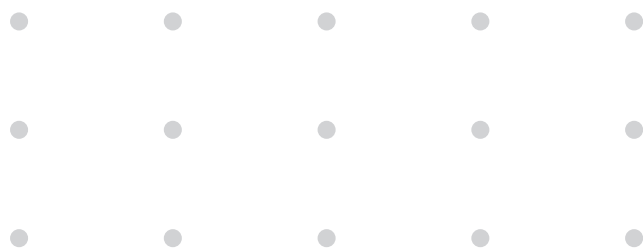
## **BIBLIOGRAFÍA**

Knipper, M. Akinci, S. Soydan, N (2010) Culture and Healthcare in Medical Education: Migrants' Health and Beyond. GMS Zeitschrift für Medizinische Ausbildung. Vol. 27.

Leask, B. (2015). Internationalizing the Curriculum. Routledge. New York.



## CURSOS CORTOS VIRTUALES INTERNACIONALES: UNA EXPERIENCIA DE COMPLEMENTACIÓN CURRICULAR



Palavecino, Javier Sáez;  
Universidad Maza; [jsaez@umaza.edu.ar](mailto:jsaez@umaza.edu.ar)

Cabañas León Cristian;  
Universidad de Oriente; [movilidad.coatza@soyuo.mx](mailto:movilidad.coatza@soyuo.mx)

### RESUMEN

Desde el advenimiento de la pandemia por COVID-19, tanto desde el Vicerrectorado de Investigación, Extensión y Vinculación (VIE) conducido por la Mgter. Mónica Torrecilla y Área de Relaciones Internacionales, dirigida por el Dr. Hugo Martínez se continuaron los distintos proyectos de internacionalización bajo la modalidad at home con el fin de poder cumplir con los distintos objetivos del área.

Estas actividades referidas incluyeron, desde luego, la participación de las distintas áreas de la Universidad, como así también las correspondientes de las universidades partners, además de instituciones locales.

### RELATO

Desde el área, y en conjunto con las universidades socias, se coordinó y participó en seminarios web relacionados a disciplinas de interés común. Uno de los productos implementados son los cursos cortos en conjunto con la Universidad de Oriente Campus Coatzacoalcos (UO), abarcando distintas temáticas como lo fueron: Hábitos saludables en la alimentación, Habilidades para el desarrollo de investigación, Las emociones y su reflejo en nuestra salud y en la interacción positiva de la educación virtual, Nutrición: Reforzamiento del sistema inmunológico ante el COVID, Envejecimiento saludable, Neuro aprendizaje para el desarrollo de habilidades y aptitudes hacia el aprendizaje autónomo, entre otros.

Los mencionados cursos se repartieron en dos ediciones desde la UO, en una primera instancia desde marzo a los primeros días del mes de Mayo del 2021 y la segunda edición durante el mes de Julio de este año. Desde la UMaza se continúa con la oferta de capacitaciones para los últimos meses de 2021, destinada a la comunidad de la UO. Estos cursos serán replicados a través de las distintas redes de la UMaza, lo que implica que estarán también disponibles para el público en general. La mencionada oferta por parte de la Universidad Maza, abarcan distintos temas como son salud, industrias, negocios, comunicación y son coordinados entre el área de relaciones internacionales y las distintas unidades académicas de la Universidad.

Como puede apreciarse, las relaciones entre ambas instituciones se han consolidado, lo que ha permitido avanzar en la concreción de actividades de internacionalización en casa como son las clases espejos de asignaturas correspondientes a las carreras de Podología, Terapia Ocupacional y Nutrición.

**PALABRAS CLAVE:** Internacionalización en casa, cooperación académica, cursos virtuales.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

A partir de esta experiencia podemos destacar la participación de más de 100 estudiantes de esta casa de estudio y se desea continuar con la implementación de estos cursos cortos.

Asimismo, cabe destacar que la vinculación lograda ha permitido despertar el interés por parte de Decanos como directores de carreras, para ir avanzando en la proyección de clases espejos para este semestre e incluso ya se cuenta con la participación de una de las docentes UO de los mencionados cursos como panelista en la Jornadas de Innovación Pedagógica UMaza, que se llevará a cabo en el mes de noviembre 2021.

Cabe resaltar que la permanente articulación entre las unidades académicas y el área de relaciones internacionales es determinante para la continuidad del programa y su un impacto significativo en la currícula de las carreras mencionadas.



## DAR RESPUESTAS CON OTROS PARA OTROS EN EL MARCO DE UNA INTERNACIONALIZACIÓN INCLUSIVA



**Koenig, Marcelo;**

Universidad de Buenos Aires, U.N. de José Clemente Paz, U.N. de Avellaneda; [marcelo\\_koenig@gmail.com](mailto:marcelo_koenig@gmail.com)

**Mateljan, Nicolás;**

Universidad de Buenos Aires, U.N. de José Clemente Paz; [nicolasmateljan4@gmail.com](mailto:nicolasmateljan4@gmail.com)

### RESUMEN

El objetivo de la experiencia de realizar Aulas Espejo entre instituciones de diferentes países, con pensamientos y culturas diversas, puede incluirse dentro de la integración estratégica y planificada de las dimensiones internacionales en un mundo globalizado, trabajando en tender lazos y puentes con otras instituciones de Educación Superior y organismos a nivel internacional para el desarrollo de convenios y cooperación institucional con el objetivo de generar proyectos y actividades académicas. Pudiendo de manera transversal y con interacción promover redes académicas, con un objetivo fundamental en la mirada de la educación superior como un derecho. Generando nuevas agendas, fortaleciendo vínculos en el pensamiento sur sur para lograr un intercambio enriquecedor en lo académico y en lo personal.

**PALABRA CLAVE:** Pensamiento sur sur.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

La experiencia de "Aulas Espejo" surgió por una propuesta de la Universidad Nacional de José C. Paz (UNPAZ), de la carrera de Derecho. Fue realizada en la Ciudad de Buenos Aires, Argentina, durante el segundo cuatrimestre del año 2020, primer cuatrimestre del año 2021, y segundo cuatrimestre del año 2021, en desarrollo. Como universidad de contraparte participó la Universidad de la Gran Colombia (ULGC) con los docentes Manuel Yepes Solano, Claudia Mendoza Parra y Verónica Olivares, por parte de la ULGC y Nicolás Mateljan por UNPAZ.

La interacción con lxs alumnxs de ambas instituciones promovió redes académicas, además de un puente latinoamericano. Conocer realidades que son sistemáticas como transversales en relación a los temas y objetivos plasmados en el informe final, hicieron darnos cuenta que Argentina y Colombia son países de una larga lucha emancipadora, donde la inclusión es el gran desafío, como también la internacionalización inclusiva con una mirada de la educación superior como un derecho.

En cuanto a los resultados que se plasmaron en la experiencia de internacionalización "Aulas Espejo" se desarrollaron temas como Historia política del siglo XX y XIX de la Argentina y América Latina para contrastar las ideas y preconcepciones de lxs estudiantes colombianxs al respecto. Además, se introduce al estudiante en temas tales como: feminismo en la Argentina y otros procesos que han marcado el rumbo de la región latinoamericana, relaciones Internacionales de Argentina con Chile, Brasil, Territorio en disputa, Islas Malvinas, Gran Bretaña. Política e Historia Argentina. Debate lenguaje inclusivo, feminismo en Argentina. Relaciones entre los Estados Unidos y América Latina a lo largo de la historia y en la actualidad, con el fin de identificar procesos de impacto político de dicha nación en la región. Constitucionalización del derecho privado. Análisis del nuevo Código Civil y Comercial de la República Argentina

## RESULTADO Y ANÁLISIS:

Resultó un intercambio muy prolífico. Estos intercambios, especialmente en la experiencia Aulas Espejo, son muy valiosos, y pensar que las Facultades de Derecho están trabajando y se están insertando en diversidades. "Ni las facultades ni las universidades son unidades productoras y repetidoras de conocimiento, sino que en todo caso asumimos que tanto la Facultad como la Universidad son un centro que nos rodea". En un mundo globalizado, donde los países y las jurisdicciones están cada vez más interconectadas y la gente en el mundo está más conectada que nunca, la información y el dinero fluyen más rápidamente y los bienes y servicios que se producen en alguna parte del mundo están disponibles en otra.

La comunicación internacional es un asunto indispensable. Pienso en una globalización mejor, con más justicia, con menos pobreza y con menos asimetrías. Por eso, el pensamiento universitario no podría soslayar el desafío de la sociedad global.



## ENCUENTRO UMSA-ULCO. REPRESENTACIONES ARTÍSTICAS EN LAS DICTADURAS DEL CONO SUR

Portela, María Alejandra;  
Universidad del Museo Social Argentino; [alejandra.portela@umsa.edu.ar](mailto:alejandra.portela@umsa.edu.ar)  
Santini, Benoît ;  
Université du Littoral Côte d'Opale; [benoitsantini@yahoo.fr](mailto:benoitsantini@yahoo.fr)

### RESUMEN

El Coloquio Internacional "Representaciones artísticas de las dictaduras del Cono Sur (contar, poetizar, filmar, pintar, fotografiar las dictaduras): preservar la memoria" se desarrolló en modo virtual los días 4, 5 y 6 de abril de 2021 como resultado de un trabajo conjunto entre la Universidad del Museo Social Argentino y la Université du Littoral Côte d'Opale. Las ponencias presentadas desde Universidades de Argentina, Chile, Brasil, Francia y España dieron a conocer un panorama actual de investigaciones, teorizaciones y vínculos entre obras artísticas de distintas disciplinas en el contexto de las dictaduras militares de los años 70 en Argentina, Chile y Uruguay. El intercambio de saberes fue acompañado por un recital de Raúl Zurita, un corto sobre Rodolfo Walsh y una charla con la artista Diana Dowek. Se prevé la publicación de las ponencias y un nuevo encuentro para el año 2022.

**PALABRA CLAVE:** arte, política, dictaduras.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Promovido por el Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad del Museo Social Argentino, la Facultad de Artes de UMSA, a través de su Decana, la Lic Alejandra Portela, entra en contacto con el Dr. Benoit Santini, miembro del centro de Investigaciones Unité de Recherche Histoire, Langues, Littératures & Interculturel – (HLLI) de la Université du Littoral Côte d'Opale (ULCO) de Boulogne Sur Mer, Francia.

Con el objetivo de compartir experiencias de aula en torno a las Artes, el plan de intercambio entre ambas unidades académicas comenzó el 29 de septiembre del 2020 con la conferencia virtual titulada Circulaciones transnacionales descentradas. Historias, imágenes e intercambio cultural entre Argentina y Francia (XIX-XX), dictada desde Buenos Aires por la magister Valeria Alcino. El tema giró en torno a las correspondencias entre el arte y la cultura de ambos países. A esta charla asistieron alumnos y alumnas de Université du Littoral Côte d'Opale (ULCO) y la Universidad del Museo Social (UMSA) y fue el inicio de un intercambio entre ambas instituciones que resultó, un tiempo después, en la presentación de un proyecto de Coloquio Internacional. Las reuniones vía zoom con el Dr. Santini se hicieron frecuentes a partir de esa primera experien-

cia y se construyó un plan de organizar una experiencia de trabajo concreta a través de un Encuentro que involucrara, además de UMSA y ULCO, a otras Universidades de Argentina, Chile y Uruguay, o que trabajaran en contacto con ellas. Así se sumaron Brasil y España.

Los objetivos generales del Coloquio fueron: establecer relaciones académicas que nos permitieran construir una plataforma de puesta en común del estado de las investigaciones en torno a las artes, generar contenidos para nuestras comunidades y que puedan ponerlo en discusión en sus cátedras, generar una vidriera para los trabajos de alumnos y graduados, y en particular en este primer Coloquio, el de pensar las artes durante las Dictaduras militares de los años 70 en el cono Sur.

Los objetivos específicos se plantearon a modo de interrogantes sobre qué tipos de imágenes se construyeron frente a las dictaduras de esta región, qué herramientas emplearon las obras artísticas para denunciar la violencia de esos contextos, de qué instrumentos de ocultación se valieron para acusar secretamente, qué características tuvo la producción oficial, qué artes se produjeron después de las dictaduras y qué papel cumple la representación de la memoria. Las condiciones de la convocatoria, el trabajo de recepción, discusión y selección en mesas temáticas se realizó en conjunto entre la Facultad de Artes de UMSA y el Centro de Investigaciones de ULCO y se programó el encuentro virtual para los días 4, 5 y 6 de abril de 2021.

Las 26 ponencias resultantes se organizaron en torno a seis mesas temáticas a lo largo de tres días: "Del documental a la ficción cinematográfica"; "Fotografía e imagen fija"; "Teatralizar y novelizar las dictaduras", "Poesía y música: armas sonoras y líricas en contra de la represión"; "Entre imagen y mito"; "Exposiciones y acciones artísticas". Durante el Encuentro participaron, profesores, graduados, estudiantes de las Universidades de Buenos Aires, Universidad Museo Social Argentino, Universidad Austral de Chile, Universidad de Chile, Universidad Nacional de Cuyo, Universidad de la Sorbonne, Universidad Nacional de Rosario, Universidad de Castilla La Mancha, Pontificia Universidad Católica de Chile, Universidad Complutense de Madrid, Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Universidad Nacional de La Plata y Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

Las jornadas fueron exitosas, los debates enriquecedores y el complemento de momentos artísticos, como el recital del poeta chileno Raúl Zurita o la proyección del cortometraje «Un oscuro día de injusticia» generaron situaciones de enorme emotividad.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

La experiencia del primer Coloquio Internacional tuvo un impacto directo durante el intercambio mismo de las jornadas, y dejó varias enseñanzas en relación a la necesidad y la avidez por ejecutar acciones regionales que permitan poner en común temas que nos conciernen.

La posibilidad de pensar agendas académicas con instituciones europeas cuyos departamentos de Lengua, Arte o Historia visitan la cultura de nuestros países, instalan una mirada que puede ser discutida y problematizada, pero con la que es útil construir un diálogo; integrar con ello a estudiantes, graduados y docentes reafirmando los lazos de la comunidad educativa internacional, y la creación de relaciones interdisciplinarias.

El producto generado es una publicación potencial de las 26 ponencias presentadas que ya han

sido recibidas con las pautas de publicación y los permisos de imagen correspondientes. En relación a esto, la dificultad tiene que ver con su concreción.

La continuidad de esta actividad internacional amplifica estos impactos y lecciones y se planifica para abril de 2022 un segundo Coloquio con el tema de "Prácticas Artísticas regionales en Latinoamérica y Francia", abriendo la convocatoria esta vez a los países de toda Latinoamérica y a Universidades francesas con departamentos en español. Aprovechando además el sistema de encuentro virtual que tras dos años de pandemia se instala ya como el sistema facilitador de este tipo de contactos académicos internacionales.

Las dificultades con el coloquio futuro se presentan en relación a la difusión de la convocatoria y las actividades, a la publicación, y al acceso de una red de universidades latinoamericanas y francesas, en específico de aquellas privadas o públicas que posean estudios de Arte. Nuevos desafíos por cumplir que seguramente valdrán la pena.



## BIBLIOGRAFÍA

Constantin, Maria Teresa (2006). *Cuerpo y materia: arte argentino entre 1976 y 1985*, Buenos Aires, ed Espacio Imago de Fundacion OSDE

Richard, Nelly (1987). *Arte en Chile desde 1973. Escena de avanzada y sociedad*, Santiago de Chile, FLACSO  
Sánchez, Deiselen de Oliveira Barros (2014) *El papel de los artistas y del arte en el período de la dictadura latinoamericana*, Scientia Plena, vol. 10, nº 12, 2014, p. 5.

Scaraffuni, Luciana (2016). «El Teatro Militante: subversiones y resistencias durante la dictadura cívico-militar uruguayo (1973-1985)», *Arteloge*, nº 8, , <http://journals.openedition.org/arteloge/422>

Varea, Fernando (2008). *El cine argentino durante la dictadura militar 1976/1983*, Ed. Municipalidad de Rosario.

## INICIA:

# GESTIÓN DE INICIATIVAS ECONÓMICAS COLABORATIVAS

- ● ● ● ●  
Altschuler, Bárbara;  
Universidad Nacional de Quilmes; [baltschuler@unq.edu.ar](mailto:baltschuler@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Pastore, Rodolfo;  
Universidad Nacional de Quilmes; [rpastore@unq.edu.ar](mailto:rpastore@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Solano, Henry Chiroque;  
Universidad Nacional de Quilmes; [henry.chiroque@unq.edu.ar](mailto:henry.chiroque@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Quiroga, Juan Manuel;  
Universidad Nacional de Quilmes; [jquiroga@unq.edu.ar](mailto:jquiroga@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Errecalde, Santiago;  
Universidad Nacional de Quilmes; [santiago.errecalde@unq.edu.ar](mailto:santiago.errecalde@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Sena, Selva;  
Universidad Nacional de Quilmes; [selva.sena@unq.edu.ar](mailto:selva.sena@unq.edu.ar)

## RESUMEN

El Proyecto de Cooperación Internacional INICIA: Gestión de iniciativas económicas colaborativas y economía social en Centro América fue financiado por el Programa ERASMUS+ y se implementó entre 2019 y 2021. Para ello se formó un Consorcio de 19 socios (17 Universidades) de Centro América, Europa y Argentina que contó con la coordinación del Instituto Tecnológico de Costa Rica. El proyecto se propuso triangular conocimientos en el campo de las Economías Colaborativas y la Economía Social y Solidaria (EC y ESS) entre la Unión Europea, Argentina y Centroamérica, con el objeto de promover la adquisición de competencias necesarias para crear, innovar y liderar empresas vinculadas a la ESS y la EC; generar una actualización curricular de Universidades de dichos países, así como ampliar la oferta académica universitaria, de acuerdo a las nuevas condiciones económicas y tecnológicas del mundo actual.

**PALABRA CLAVE:** economía social y solidaria, economías colaborativas, cooperación internacional.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

El Proyecto INICIA fue aprobado y financiado en el marco del Programa ERASMUS+, Higher Education, International Capacity Building. Entre los 19 socios participantes del Consorcio, pertenecientes a 10 países, se cuentan 12 Universidades de Centro América, 2 de Argentina -la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ) y la Universidad Nacional de Moreno (UNM)-, 3 Universidades europeas, la Universidad Complutense de Madrid, el ESCP Europe Business School de Francia y el Instituto Politécnico de Viana do Castelo de Portugal; junto a la ONG DINAMIA S. COOP de España y el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA). El proyecto contó con la coordinación de la Escuela de Administración de Empresas del Instituto Tecnológico de Costa Rica (TEC).



En este marco, las Universidades Argentinas participantes, y en particular la Universidad Nacional de Quilmes se incorporó al proyecto en virtud del reconocimiento de su experiencia y amplia trayectoria en el campo de la Economía Social y Solidaria (ESS) desde 2006. Por la UNQ participó un equipo de 9 docentes (5 varones y 4 mujeres), bajo la coordinación del Departamento de Economía y Administración (DEyA), dirigido por el Prof. Rodolfo Pastore (Integrante del Comité Directivo del Proyecto) y el Observatorio de la Economía social y solidaria de la UNQ, dirigido por la Dra. Bárbara Altschuler.

El proyecto implicó la co-construcción entre los socios de una propuesta educativa que incluyó la formación de equipos docentes en las distintas universidades y países, el diseño e implementación de una Especialización en EC y ESS de un año de duración, y el desarrollo de una plataforma de trabajo colaborativo para la construcción y visibilización de ideas-proyectos de las y los estudiantes. Para el logro de estos objetivos, se planificaron y ejecutaron diferentes encuentros internacionales como espacios de articulación, trabajo conjunto, reconocimiento de las diversas experiencias y trayectorias universitarias que se integraron en el proyecto, así como el conocimiento y vinculación con iniciativas y actores territoriales de los distintos países y regiones que trabajan en dichas temáticas.

Durante el primer año del Proyecto (2019) el Consorcio desarrolló de manera colaborativa los contenidos y la propuesta pedagógica y didáctica de la formación a impartir, la cual contó con un total de 900 hr, distribuidas en 5 Módulos de formación (a lo largo de 1 año), un Módulo Introductorio y un Trabajo Integrador Final. El conjunto de Módulos que completan la formación son: *Módulo 0-* Introducción de la Plataforma y Comunidades de Aprendizaje; *Módulo 1-* Fundamentos de la Economía Social Solidaria y Colaborativa (desarrollado por las Universidades argentinas); *Módulo 2-* Tecnologías emergentes para la economía social, solidaria y colaborativa; *Módulo 3-* Nuevos modelos de negocio en la economía social solidaria y colaborativa; *Módulo 4-* Gestión Económica: nuevos enfoques; *Módulo 5-* Comunicación, Resiliencia, Innovación y Calidad; y *Módulo 6-* Elaboración del trabajo integrador final.

En diciembre de 2019 el Consejo Superior de la UNQ aprobó el plan de estudios del Diploma de Extensión Universitario en Gestión de Iniciativas Económicas Colaborativas y Economía Social y Solidaria, así como el nombramiento de la Dra. Bárbara Altschuler como Coordinadora Académica del mismo, contando con un equipo docente interdisciplinario y especializado en la temática, formado por docentes de la Especialización en Gestión de la Economía Social y Solidaria (EGESS) y la Tecnicatura Universitaria en ESS (TUESS) del DEyA, entre ellos, Selva Sena, Henry Chiroque Solano, Juan Manuel Quiroga, María Florencia Iglesias, Diego Gojzman, Santiago Errecalde y Cecilia Muñoz Cancela, Bárbara Altschuler y Rodolfo Pastore. En la gestión administrativa-financiera del proyecto contamos con la participación de Aldana Cabrera y Tania Zeballos.

Asimismo, se realizaron durante el período del proyecto dos Encuentros en Argentina. El primero entre el 23 y el 26 de abril de 2019, con motivo de la II Reunión del Consorcio en Buenos Aires- la UNQ recibió la visita de 27 docentes e investigadores miembros del consorcio, siendo elegido nuestro país y universidad en dicha ocasión como parte del proceso de formación de formadores de los socios, para conocer experiencias, perspectivas, programas y políticas en el campo de la ESS tanto de la propia Universidad como a nivel nacional.

Durante el segundo año se realizó el segundo encuentro INICIA en Buenos Aires, entre el 10 y el 11 de noviembre de 2020 en el marco de la Tercera Semana Nacional de la Economía Social y Solidaria, organizada por la Red Universitaria de ESS (RUESS). El mismo se llevó a cabo de

manera virtual, en acuerdo con las medidas de cuidado sanitario por la Pandemia del Covid-19. Lo cual implicó el desarrollo de una web específica a través de la cual se llevaron adelante las distintas actividades del encuentro (<https://encuentroargentina.proyectoinicio.net>). El mismo tuvo como misión dar a conocer la amplia trayectoria y diversidad de experiencias existentes en el campo de la Economía Social y Solidaria de nuestro país, y más recientemente de las Economías Colaborativas, a las y los estudiantes y docentes de las Universidades participantes, así como promover el intercambio entre grupos de estudiantes sobre sus Trabajos Finales, y presentar perspectivas y estrategias de vinculación entre universidades, políticas públicas y referentes del sector en Argentina. A pesar de la virtualidad y aprovechando su potencial, el encuentro contó con una muy amplia participación. En los dos días de trabajo se desarrollaron 5 paneles de conferencias, 7 espacios de taller y 15 espacios simultáneos de presentación e intercambio de proyectos finales del conjunto de estudiantes formados en el INICIA. Más de 600 personas se inscribieron para participar de las diferentes instancias de trabajo cooperativo, encuentro y aprendizaje.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS

Del conjunto del Proyecto se destaca su carácter innovador y ambicioso, por la cantidad de socios (19), países (10) y universidades participantes (17), contando hacia el final del mismo con más de 400 egresados y 80 proyectos de innovación desarrollados por las y los estudiantes en el marco de sus trabajos finales. Se resalta además que es la primera vez que se aborda esta temática, especialmente en la Región Centroamericana, y que el Proyecto INICIA contribuyó en gran medida al fortalecimiento de lazos de cooperación entre las universidades e instituciones socias, así como de los países y regiones miembro.

La formación se implementó en 14 Universidades durante el segundo año (2020), comenzando en UNQ en modalidad semi presencial, aunque debiendo pasar luego a la modalidad 100% virtual debido al contexto de emergencia por el COVID-19, lo cual implicó redoblar los esfuerzos y estrategias de acompañamiento docente y de la Comunidad de Aprendizajes, con encuentros quincenales y tutorías tanto grupales como personalizadas para sostener y fortalecer los procesos de enseñanza y aprendizaje así como la producción y elaboración colectiva de la rica experiencia. Un conjunto de 26 estudiantes (16 mujeres y 10 hombres) completaron en UNQ la formación, con un total de 8 Proyectos Finales grupales innovadores desarrollados, vinculados a experiencias y organizaciones existentes e iniciativas en marcha de la ESS y EC. Los mismos pueden visualizarse en la plataforma Creando Economía Colaborativa y Economía Social y Solidaria, CRECESS (<https://publico-crecess.proyectoinicio.net>) desarrollada por equipos de la UNQ (Incubadoras Universitaria de Comunicación Social y de Tecnologías sociales) junto a la Asociación Civil Praxis y las cooperativas de trabajo Cambá-Laboratorio de Tecnología y Código Libre.

Además se elaboró un libro digital del Encuentro Argentina 2020, en conjunto con la cooperativa de trabajo Editorial El Zócalo, con el objetivo de sistematizar las actividades realizadas y aportar a la difusión, sostenimiento y transferibilidad del proyecto.



## BIBLIOGRAFÍA

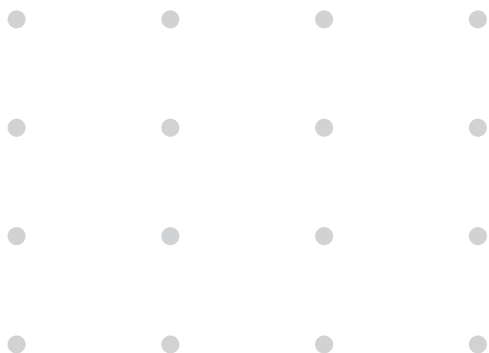
Chiroque Solano, H. A. y Niño, L. (2019), "La experiencia de la Incubadora Universitaria de Economía, Mercados y Finanzas Solidarias de la Universidad Nacional de Quilmes. Incubación de procesos para impulsar circuitos económicos solidarios", *Revista Otra Economía*, vol. 12, núm. 21, pp. 248-260. <https://revistaotraeconomia.org/index.php/otraeconomia/article/view/14786>

Gil Rivera, M. C. (2004), Modelo de Diseño Instruccional para Programas Educativos a Distancia. En *Perfiles Educativos*, Tercera Época, año/vol XXVI, número 104, Universidad Nacional Autónoma de México, México D.F., México, Páginas 93-114.

Pastore, R. y Altschuler, B. (2015), "Economía social y solidaria en clave de desarrollo socio-territorial en Argentina. Conceptos, políticas públicas y experiencias desde la universidad", *Revista EUTOPIA*, FLACSO Ecuador, núm. 7, pp. 109-128. Disponible en: <http://revistas.flacsoandes.edu.ec/eutopia/article/view/1689>

Pastore R., Altschuler B., Iglesias M.F., Chiroque Solano h., Sena, S., Gojzman, D., Quiroga, J.M., Basterrechea M., Barrios O., García Mejías, A., Pérez García, F. (2020), "Fundamentos de la Economía Social y Solidaria y Colaborativa". Asignaturas 1 y 2 del Módulo 1, Diploma INICIA, Gestión de Iniciativas Económicas Colaborativas y Economía Social y Solidaria, Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires.

# INTERCAMBIOS SOBRE HISTORIOGRAFÍA Y FORMACIÓN DE PROFESORES DE HISTORIA FRANCIA-ARGENTINA



**Pérez, Melisa Daniela;**  
Universidad autónoma de Entre Ríos

**Norma Beatriz Beninca;**  
Universidad autónoma de Entre Ríos; *normabeninca@gmail.com*

**Bernasconi, Alejandro;**  
Universidad autónoma de Entre Ríos; *alejandrornernasconi@gmail.com*

**Crouzet, Marion;**  
Université Jean Moulin Lyon 3; *marioncrouz@yahoo.fr*

## RESUMEN

En el marco del programa de intercambios bilaterales entre el Ministerio de Educación de la República Argentina y la embajada de Francia a través del Institut Français d'Argentine, en el año 2019 la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma de Entre Ríos recibe a Marion Crouzet como asistente de idioma francés para el Profesorado y Traductorado en Francés. El rol del asistente es mejorar las competencias de comunicación de los estudiantes de las mencionadas carreras y transmitir experiencias y enfoques de la cultura francesa. Sin embargo, aprovechando la formación de la asistente francesa (profesora de historia y geografía) se organizó una experiencia de desarrollo de cátedra en conjunto con el docente del espacio de Historia Medieval. Espacio y Civilización III, a efectos de exponer y analizar la temática y forma de investigación de la tesis de graduación de la asistente.

**PALABRA CLAVE:** fuentes, docencia, género.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

En el marco de la incorporación de un asistente de idioma francés en nuestra Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Entre Ríos, Sede Concepción del Uruguay en el año 2019, la postulante Marion Crouzet presentó como objetivo de trabajo los siguientes puntos acordados en conjunto con algunas cátedras del Profesorado y Traductorado en Francés:

1. La revisión de las propias prácticas como docentes interpelados por la sociedad que demanda egresados competentes y actualizados.
2. Pensar la formación de un profesional competente en el conocimiento y uso del sistema lingüístico y didáctico de la lengua extranjera.

3. Pensar la pertinencia de los materiales elaborados en la cátedra atendiendo al desarrollo de competencias socioculturales que contribuyan a una visión más amplia y flexible de las particularidades de los fenómenos culturales, a fin de comprender la naturaleza etnocéntrica de las culturas y la naturaleza de los prejuicios que dificultan el diálogo intercultural. Este aspecto está enmarcado en la realidad geográfica y social que nos rodea.

4. Construir diferentes conocimientos y actitudes que nos permitan continuar y contribuir en la construcción de la universidad como actores institucionales, partícipes de las dinámicas institucionales. En este sentido, se previó la ampliación de participación de la asistente en otros profesores de la Facultad.

De los puntos antes expuestos nos referiremos al último en relación con la participación de la asistente Crouzet en las clases de Historia Medieval. Espacio y Civilización III del Profesorado y la Licenciatura en Historia.

Los puntos de partida específicos para esta intervención académica son, por una parte, que la cátedra propone en su bibliografía trabajos del historiador francés Georges Duby, por lo que la asistente de idioma realizó aportes desde su formación profesional, trabajando y traduciendo obras del historiador Dominique Barthélémy, discípulo de Duby, quien presenta perspectivas diferentes respecto del enfoque del medioevo de éste. Por otra parte, desde el relato de su trabajo de tesis "Santidad y mujeres de poder en los siglos VIII y IX" se abrió un profundo intercambio con los estudiantes en torno al abordaje en historia de las políticas de género en la historiografía medieval europea, que la asistente vinculó con su producción académica.

Más allá de este marco de referencia o punto de debate, el encuentro con los estudiantes de la cátedra de historia, realizado fundamentalmente en español, con un gran esfuerzo por parte de Crouzet, se organizó en torno a los enfoques de abordaje de cuestiones de género en la formación del profesor de historia.

En el caso de la asistente, su formación en la investigación se centra en el estudio de fuentes de manera directa, es decir, no trabaja sobre perspectivas historiográficas sino sobre la traducción, descripción y análisis de fuentes para el desarrollo de la formación a través de la investigación. También tiene formación pedagógica que le permite desempeñarse en el campo de la docencia.

A modo de ejemplo, Crouzet relató su trabajo con fuentes directas para su tesis "Santidad y mujeres de poder en los siglos VIII y IX." Este hecho resultó ser de sumo interés para los estudiantes, ya que toda la temática del medioevo acordada en la preparación de la intervención de la asistente se desarrolló a partir y en torno a su investigación. El lugar político, social de la mujer en el medioevo fue el centro de la charla.

## **RESULTADO Y ANÁLISIS:**

Si bien el análisis que puede realizarse desde la perspectiva de referente jurisdiccional en el marco del programa de asistentes de idiomas, no permite profundizar las líneas de debate en torno a los diferentes paradigmas de formación docente en el caso del profesorado en historia, resulta de mucho interés el intercambio, el debate, la discusión en torno a temas o hechos y su perspectiva historiográfica.

Sin dudas se expusieron formas muy diferentes de formación en el campo específico, el acceso a documentos y fuentes de manera directa, la elaboración del proceso de tesis, y la construcción del conocimiento desde esta perspectiva.

En el caso particular de nuestra sede esta experiencia de trabajo con una asistente resultó de sumo interés respecto de la mirada sobre la formación docente y las políticas de género, así como de la bibliografía y metodología de investigación.

El profesor Bernasconi realizó un comentario sobre estas intervenciones:

*La estudiante de intercambio Marion Crouzet participó en el segundo semestre del año 2019 como oyente en tres clases de la cátedra "Espacio y Civilización III. Sociedades Feudales" de la carrera de Profesorado y Licenciatura en Historia de la Universidad Autónoma de Entre Ríos, Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales.*

*Además, en una cuarta clase desarrolló ante los estudiantes una exposición sobre las producciones historiográficas de Dominique Barthelémy, la actividad fue muy significativa debido a que en la cátedra sólo se manejaba una traducción al castellano de su obra.*

*También realizó un interesante intercambio con los cursantes sobre los actuales abordajes desde las perspectivas de historia de género en la historia medieval occidental.*

*La cátedra se concentra en los debates historiográficos en torno a la transición del esclavismo tardío antiguo al feudalismo, especialmente en los intercambios entre historiadores marxistas y de la Escuela de los Annales.*

## **BIBLIOGRAFÍA**

Barthelémy, Dominique, Caballeros y milagros, Violencia y sacralidad en la sociedad feudal, Editorial Universidad de Granada (2006)

## INTERNACIONALIZACIÓN DE ESPACIOS CURRICULARES: APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO DE CALIDAD



**Gramaglia, Carina;**

Universidad Nacional del Litoral; [cgramaglia@fcv.unl.edu.ar](mailto:cgramaglia@fcv.unl.edu.ar)

**Aressi, Gabriela;**

Universidad Nacional del Litoral; [garessi@fcv.unl.edu.ar](mailto:garessi@fcv.unl.edu.ar)

**Palmieri, Leandro;**

Universidad Nacional del Litoral; [lpalmieri@fcv.unl.edu.ar](mailto:lpalmieri@fcv.unl.edu.ar)

**Alonso de la Varga, Marta Elena;**

Universidad De León; [marta.alonso@unileon.es](mailto:marta.alonso@unileon.es)

**Borlido, Claudia;**

Universidad De La República de Uruguay; [claudiaborlido@gmail.com](mailto:claudiaborlido@gmail.com)

**Cabral, Paola;**

Universidad De La República de Uruguay; [paocab@gmail.com](mailto:paocab@gmail.com)

### RESUMEN

En el presente trabajo se describen experiencias de internacionalización de espacios curriculares universitarios. Se trata de una propuesta que inició en el año 2016 con el proyecto "Internacionalización mediada por las Tecnologías de la Información y de la Comunicación" presentada por docentes de la asignatura Informática, Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad Nacional del Litoral (Argentina) en el marco del Programa "Internacionalización de espacios curriculares en carreras de grado", Secretaría de Desarrollo Institucional e Internacional (UNL). En la primera edición se trabajó con el Departamento de Educación, Facultad de Veterinaria, Universidad de la República (Uruguay). En el 2019 con "Informática Aplicada", Facultad de Veterinaria, Universidad de León (España) y en el 2021 participaron las tres Universidades. Los resultados cuantitativos y cualitativos son muy alentadores.

**PALABRA CLAVE:** internacional, universidad, currículo.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

La finalidad del presente trabajo es compartir la descripción de experiencias académicas de internacionalización de espacios curriculares desarrolladas en el ámbito universitario en el año 2016, replicada en el año 2019 y 2021 entre diferentes Universidades. La primera edición se ejecutó a partir de un proyecto presentado por docentes de la asignatura Informática de la carrera de Medicina Veterinaria de la Facultad de Ciencias Veterinarias (FCV), Universidad Nacional del Litoral (UNL-Argentina) en el marco de la convocatoria del Programa "Internacionalización de espacios curriculares en carreras de grado" de la Secretaría de Desarrollo Institucional e Internacional (UNL) junto a docentes del Departamento de Educación Veterinaria de la Facultad de Veterinaria (FVet), Universidad de la República de Uruguay (UdeLaR). Durante el segundo cuatri-

mestre 2019 se replicó la propuesta con docentes de la asignatura "Informática Aplicada" de la Facultad de Veterinaria, Universidad de León (España). Finalmente, en el año 2021 se logró el gran desafío de concretar la experiencia entre las tres universidades de Argentina, Uruguay y España. Destacando, que la misma continuará desarrollándose en futuras cohortes.

El objetivo general propuesto consiste en promover y coordinar a través de una propuesta académica la creación y desarrollo de un espacio ampliado de enseñanza superior en entornos virtuales, de referencia internacional (sumando nuevos socios). Los objetivos específicos son; compartir, adquirir, transferir y difundir el conocimiento en un equipo interdisciplinario mediante el uso de las Tecnologías de la información y la Comunicación (TIC); analizar, construir, experimentar y sistematizar el desarrollo de repositorios de conocimiento y Objetos de Aprendizaje (OA) acordes a estándares internacionales; fomentar la movilidad de docentes; proveer y participar de espacios virtuales potenciando la participación de estudiantes en una nueva alternativa educativa; comunicar, difundir y divulgar los beneficios, valores y conclusiones del proyecto.

En la primera edición participaron 32 estudiantes comunicándose e interactuando en 10 equipos integrados por ambas universidades. Durante el año 2019 protagonizaron la experiencia n=40 estudiantes y en el año 2021 se conformaron 44 equipos participando n=176 estudiantes. Las características de la propuesta habilitaron su replicabilidad en diferentes cohortes y con diferentes Universidades permitiendo la concreción de los objetivos cada vez más desafiantes en cuanto al número de destinatarios y cantidad de instituciones involucradas. Se destaca que la misma metodología es factible de replicar en diferentes disciplinas ya que se plantean estrategias didácticas -pedagógicas que podrían adecuarse a diferentes espacios curriculares sin ningún tipo de costo económico.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

En primer lugar, se realizó la comunicación entre docentes a través de videoconferencias que permitió intercambiar, consensuar y planificar cada una de las instancias de trabajo, acordando los contenidos curriculares comunes que habilitaron la incorporación de la dimensión internacional. A continuación, se diseñó y creó, para cada edición, un curso en el Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA) de la UNL bajo la plataforma Moodle, espacio virtual donde se desarrollaron los espacios curriculares. A partir de entonces se estableció un trayecto formativo común con dos módulos: el primer módulo abordó contenidos relacionados con trabajo colaborativo, el cual tuvo como finalidad que los estudiantes adquieran habilidades de trabajo en equipo y generaran la apropiación de conocimientos sobre procesador de texto. El segundo módulo presentaciones digitales. Cada módulo estuvo dividido en cuatro ejes. El primer eje denominado "tema", presentó el marco teórico de cada módulo; el segundo eje "recursos", permitió acceder a materiales didácticos producidos con el fin de fortalecer la teoría; videos tutoriales, instructivos y presentaciones digitales; en el tercer eje "diálogos", se habilitó un foro como espacio de consulta y por último cada módulo finalizó con una determinada actividad. La "Actividad 1" consistió en la producción de un artículo académico siguiendo las consignas presentadas y trabajando en un espacio colaborativo previamente creado con una de las potentes herramientas que provee el EVA como lo son las wikis. Allí los estudiantes interactuaron hasta consensuar un único informe que respondió a un tema relacionado con tecnología de vanguardia previamente asignado. Una vez realizada la actividad entregaron el informe y recibieron sus valoraciones conceptuales a través de un instrumento de evaluación, una rúbrica de evaluación individual, que abarcó diferentes aspectos: contenido, participación, relación con sus pares. A continuación, con los mismos



equipos conformados realizaron el recorrido planificado en el segundo eje "Presentaciones digitales" y concretaron la "Actividad2". Cada equipo a partir de la tarea presentada y evaluada, utilizando la herramienta de Google Drive, crearon en forma conjunta una presentación digital y la expusieron en una pizarra colaborativa, diseñada con la aplicación Padlet. La actividad fue evaluada en forma grupal, específicamente la presentación entregada, mediante una rúbrica que consideró las siguientes dimensiones: Presentación y formato, Recursos multimedia, Texto y Otros. Durante el segundo módulo los equipos volcaron la información obtenida a partir de los informes académicos presentados en una presentación digital creada en Presentaciones de Google compartida con los docentes y dispuesta en una pizarra colaborativa en respuesta a una determinada consigna. Como cierre de los proyectos se propusieron interrogantes en un foro de intercambio donde los alumnos plasmaron su percepción.

Además, completaron una encuesta anónima opcional que abarcó diferentes dimensiones que se efectivizó a través de una escala de 1 a 5 (Excelente, Muy Bueno, Bueno, Regular y Malo). En el presente trabajo se exponen algunos de los resultados obtenidos de la última edición. Respondieron la encuesta 80 estudiantes, 48 (60%) de Argentina, 31 (38,8%) de Uruguay y 1 (1,2%) de España. Del total, 25 (31,25%) fueron hombres y 55 (68,75%) mujeres. Se detallan los resultados más relevantes. Dimensión ENTORNO VIRTUAL: Ante la consulta acerca del grado de accesibilidad, 34 (42,5 %) alumnos respondieron Excelente. Ante los siguientes interrogantes las mayores respuestas recibidas fueron bajo la valoración Muy Bueno; grado de claridad en la navegación 37 (46,25 %), concordancia de materiales y recursos digitales provistos con las actividades a cumplir 34 (42,5 %), impacto visual de la interfaz (diseño e imágenes) 32 (40 %), calidad de los recursos digitales propuestos 37 (46,25 %) y facilidad de comunicación e intercambio con docentes y pares 29 (36,25 %). Con respecto a la dimensión FORMACIÓN, la mayoría de las respuestas también se registraron en el concepto Muy Bueno. Impacto en el proceso de aprendizaje 33 (41,25 %), utilidad de la introducción teórica (eje TEMA) en la adquisición de conocimientos 30 (37,5 %), utilidad de los recursos on-line (eje RECURSOS) en la adquisición de conocimientos teóricos 31 (38,75 %), pertinencia entre actividades y prácticos para el abordaje de los temas planteados 34 (42,5 %), actividades planteadas acordes a los objetivos propuestos 32 (40 %), integración de nuevos saberes 32 (40 %). En los aspectos satisfacción del trabajo en equipo 20 (25 %) y concordancia entre la calificación obtenida y el trabajo entregado 21 (26,25 %) de los alumnos respondió Excelente. Ante las consultas acerca de la dimensión DOCENTES, la mayor cantidad de respuestas también se reportaron en el concepto Muy Bueno; grado de motivación 27 (33,75 %), grado de disponibilidad 34 (42,5 %), grado de participación 31 (38,75 %), metodología utilizada 31 (38,75 %), grado de satisfacción de las devoluciones recibidas 33 (41,25 %), claridad en la exposición de los temas 38 (47,5 %). En cuanto a la dimensión AUTOPERCEPCIÓN, las mayores cantidades de los siguientes aspectos registró una valoración de Muy Bueno, apropiación de las competencias, conocimientos y habilidades adquiridas 40 (50 %), importancia de los conocimientos adquiridos para tu futuro profesional 37 (46,25 %).

Estas experiencias generaron espacios curriculares que integraron estrategias, actores, recursos y entornos habilitando así metodologías de enseñanza, espacios de aprendizajes y evaluaciones permeadas con la dimensión internacional, intercultural y global respondiendo a la demanda profesional de la sociedad actual. Los resultados dan cuenta de los objetivos alcanzados, se concretó la comunicación e intercambio entre docentes de diferentes universidades consensuando una planificación y contenidos comunes, se desarrollaron actividades curriculares a través de equipos integrados por estudiantes de diferentes instituciones, se impartieron clases en conjunto de asignaturas análogas, se implementaron instrumentos de evaluación de contenidos y estrategias didácticas – pedagógicas utilizadas.

# INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULUM EN ÁREAS DE INGENIERÍAS TAMIU-UNQ

- ● ● ● ●  
Safar, Felix;  
Universidad Nacional de Quilmes; Coordinador
- ● ● ● ●  
Oliva, Damián;  
Universidad Nacional de Quilmes; [damianoliva@yahoo.com.ar](mailto:damianoliva@yahoo.com.ar)
- ● ● ● ●  
Bussi, Ulises.  
Universidad Nacional de Quilmes; [ulises.bussi@unq.edu.ar](mailto:ulises.bussi@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Arroyo, Sebastián;  
Universidad Nacional de Quilmes; [sebastian.arroyo@unq.edu.ar](mailto:sebastian.arroyo@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Merega, Juan Luis;  
Universidad Nacional de Quilmes; [jlmerega@unq.edu.ar](mailto:jlmerega@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Dari, Nora;  
Universidad Nacional de Quilmes; [ndari@unq.edu.ar](mailto:ndari@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Vazquez, Ángeles;  
Universidad Nacional de Quilmes; [angeles.vazquez@unq.edu.ar](mailto:angeles.vazquez@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Nuñez, Silvia;  
Universidad Nacional de Quilmes; [sinunez@unq.edu.ar](mailto:sinunez@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Galicchio, Pablo;  
Universidad Nacional de Quilmes; [pgalicchio@unq.edu.ar](mailto:pgalicchio@unq.edu.ar)
- ● ● ● ●  
Tashtoush, Tariq Husni;  
Texas Agriculture and Management International University (TAMIU)

## RESUMEN

En esta propuesta se presenta la experiencia de la Universidad Nacional de Quilmes en el proyecto "Robótica y automatización industrial en aplicaciones de la vida real" coordinado desde el Departamento de Ciencia y Tecnología y la Subsecretaría de Relaciones Internacionales y Planificación de la Universidad Nacional de Quilmes(UNQ) en articulación con la Texas Agriculture and Management International University (TAMIU) en el marco de las presentaciones del Programa 100.000 strongs for America.

**PALABRA CLAVE:** robótica, automatización, agroalimentos.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

El Programa 100.000 Fuertes en las Américas surge a partir de una iniciativa del gobierno de Estados Unidos para conectar tareas de investigación entre sus universidades y las de Latinoamérica. Su propósito es desarrollar talentos a lo largo y a lo ancho de toda la geografía de la región, cofinanciando proyectos que cumplan dichos fines. El Proyecto desarrollado por la UNQ y TAMIU contó también con financiamiento de la empresa Exxon Mobile y de las propias universidades.

A partir de la búsqueda de financiamiento para proyectos internacionales que sistemáticamente se realiza desde la Dirección de Relaciones Internacionales y desde la propia Subsecretaría de Relaciones Internacionales y Planificación, y por contactos realizados en la Feria NAFSA con la

institución extranjera, se comienza a pensar en un proyecto de articulación conjunta entre ambas universidades para participar de la Convocatoria 2018 de los 100.000 fuertes para las Américas del gobierno norteamericano.

Para ello las dos universidades presentaron un proyecto a la convocatoria internacional provista desde la Plataforma de 100000 strongs. Dicha propuesta fue evaluada por un tribunal conformado por miembros de universidades norteamericanas, miembros de la organización y personal jerárquico de Exxon. El eje de la propuesta estaba dado por generar estrategias de internacionalización en la enseñanza sobre el campo tecnológico articulando el mapeo y geolocalización, que proveería el plantel de la UNQ y su aplicación en el de las necesidades de mejora para la producción de alimentos en TAMIU. La experiencia se realizó en ambos espacios, Quilmes y Laredo como se detalla a continuación.

En un primer momento esto se va generando a partir de los estamentos de gestión y luego en la configuración formal del proyecto se involucró a los docentes de la universidad argentina. En el mismo proceso se comienzan a articular las ideas provistas desde la UNQ con las del equipo docente de TAMIU para ver las cuestiones de factibilidad, principalmente presupuestarias en cuanto a la movilidad e instrumental necesario para la ejecución del mismo.

El proyecto, denominado "Robótica y automatización industrial en aplicaciones de la vida real", se presenta y es aprobado en 2019. En clave de financiamiento recibió aportes privados de la empresa Exxon Mobile y tuvo como primera condición formal que los equipos conformados por ambas instituciones presentaran sus avances en el término de un año.

Cuando el proyecto se aprueba comienzan las reuniones de los equipos interinstitucionales. En el caso de Quilmes quedan a cargo del coordinador académico Felix Safar, el director de la Carrera de Ingeniería en Automatización y Control Industrial, Damián Oliva y dos estudiantes del doctorado en Ciencia y Tecnología de la UNQ, quienes realizan una convocatoria interna dentro de la carrera para seleccionar a los estudiantes participantes. La condición para esta selección tenía que ver con las capacidades lingüísticas en el idioma inglés, el nivel académico y promedio en el recorrido de la carrera y que tuvieran aprobadas las materias del ciclo básico para tener incorporadas algunas herramientas propias de la formación necesarias para el desarrollo del proyecto.

Seis alumnos de la UNQ y seis de la TAMIU conformaron los tres grupos binacionales (cada uno integrado por dos alumnos de cada institución codirigidos por un docente de cada universidad) y trabajaron, desde abril de 2019, en el desarrollo de los proyectos. Este trabajo incluyó la visita del equipo de TAMIU a la UNQ en julio 2019 y del equipo de la UNQ a TAMIU en octubre del mismo año.

Una segunda fase luego de la incorporación de los estudiantes seleccionados tuvo que ver con la articulación, mediada por tecnologías, de cada grupo. Su organización estuvo basada en la búsqueda de temáticas afines y recorridos formativos que pudieran facilitar estas investigaciones, de los estudiantes, guiadas por los equipos docentes. De este modo convergían modos diferenciados de curriculum y de estrategias de enseñanza de las dos universidades en pos de una sola organización proyectual.

Los tres equipos estuvieron organizados según estos temas:

- Robótica y agricultura, principalmente en el desarrollo de aplicaciones destinadas a mejorar el rendimiento de los cultivos y el cuidado del suelo.
- Cooperación entre robots y seres humanos, mejorando sus interacciones en las industrias.
- Técnicas de visión artificial, en el contexto de las ciudades inteligentes.

Para poder ejecutar varias de las tareas, desde una visión práctica fue necesaria la compra de equipamiento específico (un dron en el caso de la IACI-UNO) que permitiera la experimentación de las propuestas que se estaban trabajando en el campo teórico, por ejemplo, el mapeo de tierras en condiciones de riego previo a la siembra.

Las propuestas buscaban la optimización en la aplicación de agroquímicos para evitar el daño de los suelos sanos con herbicidas y localizar de manera más precisa la ubicación de las malezas, a partir del vuelo de drones que monitoreen las zonas, explorar las maneras en que las máquinas y las personas pueden trabajar de forma colaborativa, y no suplementaria y mejorar los procesos de detección de accidentes, el estado del tránsito y los comportamientos de los conductores a partir de algoritmos inteligentes. En este sentido, desde una perspectiva general, se buscó el aprovechamiento de las bondades de la inteligencia artificial vinculadas a y en los espacios sociales.

Cada uno de los proyectos fue evaluado por todo el plantel docente en tres oportunidades presenciales y en una cuarta virtual sincrónica, esta última fue parte de la presentación de cierre y tuvo una duración de tres horas.

Los equipos eran monitoreados en sus avances de manera mediada por tecnología con encuentros quincenales que tenían como eje central la presentación de los mismos ya sea en el terreno teórico como práctico, según las agendas comunes de trabajo.

Las instancias presenciales se realizaron en dos momentos, julio y octubre de 2019, en cada una de las universidades involucradas. De las mismas participaron todos los estudiantes del proyecto, más los docentes y auxiliares. Cada una de estas actividades incluyeron, no solamente las prácticas en las propias universidades sino visitas a empresas con altos niveles de automatización donde los estudiantes pudieran ver en el campo concreto el futuro de sus investigaciones.

Para la instancia de octubre la Oficina de Relaciones Internacionales tuvo una fuerte participación en la generación de las visas de los estudiantes, ayudándolos en el proceso de obtención de las mismas. Del mismo modo en la apoyatura para la compra de los pasajes y demás cuestiones vinculadas con la operatividad.

Ambos momentos se llevaron en fases de una semana cada una en la cual cada equipo tuvo que realizar las presentaciones de sus avances los que fueron revisados por los equipos docentes con la integración de algún personaje con reconocimiento en el sector productivo vinculado a la automatización industrial. El modelo de evaluación fue muy exigente, pero generó tres propuestas para ser desarrolladas como investigación en ambas universidades.

En el año 2020, en pleno aislamiento por la pandemia del COVID-19, se produjo el cierre del proyecto con la participación de más de 60 personas (más allá de los participantes formales del mismo) en la plataforma Webex de la TAMIU. Contó entre otros con la participación de miembros

del consulado argentino en Texas, miembros de la embajada norteamericana en Buenos Aires, miembros del gobierno de Texas, de la institución cofinanciadora, y de las instituciones participantes.

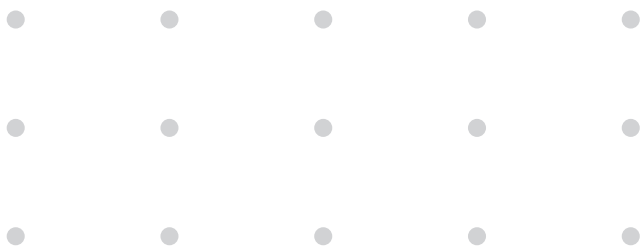
Como corolario y en clave de sostenibilidad de las propuestas en el caso de la UNO se presentaron algunas publicaciones referidas a esta articulación y uno de los proyectos (Cooperación entre robots y seres humanos, mejorando sus interacciones en las industrias) prosiguió con su desarrollo e investigación. La vinculación con la universidad extranjera sigue vigente y se están trabajando nuevas propuestas esperando nuevas convocatorias para su financiamiento considerando que esta área tecnológica requiere de inversiones mayores que otras.

## BIBLIOGRAFÍA

Altbach, Philip; Knight, Jane. (2006). Visión panorámica de la internacionalización en la educación superior: motivaciones y realidades. *Perfiles Educativos*, 28 (112).

# INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO Y LAS LENGUAS EXTRANJERAS EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA:

## CURRÍCULO INTERNACIONALIZABLE



**Zonana, Víctor Gustavo;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [gustavo.zonana@gmail.com](mailto:gustavo.zonana@gmail.com)

**Fazio, Marisa Carina;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [marisaf@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:marisaf@ffyl.uncu.edu.ar)

**Acosta, Silvia Patricia María;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [patriciaacosta@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:patriciaacosta@ffyl.uncu.edu.ar)

### RESUMEN

El presente documento pretende evidenciar que, los lineamientos de la Política Educativa Internacional que apuntan a la integración educativa, se pueden concretar a partir de una práctica institucional planificada, que permita el logro de las buenas intenciones de organismos internacionales. En este marco, la Facultad de Filosofía y Letras, presenta un Plan de Actualización e Innovación Curricular, histórico a nivel latinoamericano, que cuenta con: etapas, estrategias institucionales y curriculares, a nivel micro y macro, y la participación de diferentes actores que descentralizaron, con calidad, los lineamientos de internacionalización curricular. La experiencia de diseño se llevó a cabo durante el periodo 2014-2018.

**PALABRAS CLAVE:** estrategias, internacionalización, curriculum.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Desde el 2014, la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL), UNCuyo produce investigación educativa para la comunidad universitaria latinoamericana.

Durante el periodo mencionado (2014-2018), el Dr. Adolfo Cueto se desempeñó como Decano de la Facultad de Filosofía y Letras. Desde el año 2014 y a partir de su rol protagónico en todos los eventos de gestión de la internacionalización del currículum, promovió la planificación de un Programa de Actualización e Innovación Curricular de todas las carreras de la Facultad acompañando la tarea de reformulación de los marcos normativos de la Universidad. Así, designó al Dr. Gustavo Zonana y a la Dra. Marisa Fazio, como coordinadores de la Comisión Técnico-Pedagógica del mencionado programa institucional. Esta situación permitió una pertinente articulación entre universidad y facultad en el proceso de desarrollo e innovación.

La FFyL incorporó en su Plan de Desarrollo Institucional, como línea prioritaria, la Actualización e Innovación de todas sus carreras según los actuales lineamientos curriculares de la Política Educativa Nacional, Regional (Latinoamérica) e Internacional. Así, gestionó y administró desde lo político y lo organizacional la propuesta.

Los coordinadores del Programa de Actualización e Innovación Curricular trabajaron en la organización de las comisiones curriculares como así también, en los respectivos marcos regulatorios tanto para el funcionamiento óptimo del proceso como la descentralización de la normativa de rectorado y generación de normas para el desarrollo, con calidad, de los diseños curriculares. El Prof. Zonana, lideró la gestión y promovió, en calidad de Vice-Decano, el funcionamiento de los aspectos organizacionales y normativos que se constituyeron en el marco de referencia del trabajo de las comisiones curriculares. La articulación entre la política educativa internacional, regional, nacional (Ministerio de Educación) y Universidad (Secretaría Académica-Rectorado) fue su principal función, que se evidenció en el comportamiento de los diferentes actores institucionales y en los marcos normativos de referencia, aspectos esenciales y/o de fundamento para el despliegue de los lineamientos curriculares hacia una propuesta educativa internacionalizable de calidad.

La Dra. Marisa Fazio, en su calidad de coordinadora, tanto en la Universidad como en la Facultad, en los roles y funciones ya mencionadas, trabajó en los lineamientos curriculares de fundamento para lograr un currículum que respondiera a las actuales exigencias de la Política Educativa nacional (Argentina), regional (Latinoamérica) e Internacional.

- Un enfoque curricular por competencias para la integración educativa (nacionalización e internacionalización del currículum hacia la movilidad con reconocimiento de trayectos formativos y titulaciones conjuntas o doble-titulación)
- El reconocimiento de trayectos formativos y/o carreras. Créditos.
- La internacionalización en casa.
- Las Prácticas Socioeducativas.
- Enseñanza y aprendizaje en Entornos Virtuales.
- Práctica de Actividad Física Saludable.
- Complemento al título.
- Lenguas Extranjeras e Interculturalidad.

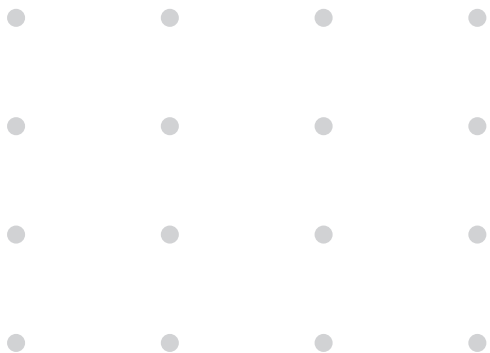
La Profesora Silvia Patricia Acosta, en su carácter de referente de Políticas Lingüísticas para las comisiones asesoras que trabajaron en la renovación de los planes de estudio y referente de Políticas Lingüísticas para el Rectorado, realizó la tarea concerniente a la incorporación de las lenguas extranjeras y la interculturalidad en los nuevos planes. Este trabajo, el cual realizó junto al Dr Zonana, quedó plasmado en dos Ordenanzas 07 y 75/2016 del Consejo Superior de la UNCuyo. Estos documentos contienen los lineamientos para la incorporación de las lenguas extranjeras y el componente intercultural a las carreras de pregrado y grado de la UNCuyo y aquellas que se encuentran en proceso de renovación y actualización curricular.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

El proceso duró tres años, cumpliendo las etapas de pre-diseño (Investigación Evaluativa y generación de marcos normativos regulatorios), diseño con la incorporación de los lineamientos mencionados y la implementación y evaluación formativa con la creación del Observatorio de Seguimiento de los planes de estudio, cuyo objetivo es monitorear la implementación de los diseños realizados para asegurar el perfeccionamiento permanente y el logro de las capacidades relacionadas con el campo de la formación: general (como persona y ciudadano), disciplinar y profesional. A esto se suma, el Programa de Capacitación Permanente de los docentes y gestores curriculares que acompaña la labor del Observatorio.

# INTERNACIONALIZACIÓN INTEGRAL

## “LA UNPAZ EN EL MUNDO. EL MUNDO EN LA UNPAZ”



**Cataldi, Silvina Victoria;**

Universidad Nacional de José C. Paz (UNPAZ); [scataldi@unpaz.edu.ar](mailto:scataldi@unpaz.edu.ar)

**Lagnado, Sandra;**

Universidad Nacional de José C. Paz (UNPAZ); [slagnado@unpaz.edu.ar](mailto:slagnado@unpaz.edu.ar)

**Rocha, Sofía;**

Universidad Nacional de José C. Paz (UNPAZ); [srocha@unpaz.edu.ar](mailto:srocha@unpaz.edu.ar)

### RESUMEN

Los talleres de sensibilización en internacionalización surgen de una evaluación para mejorar el canal de comunicación con la comunidad universitaria y generar mayor alcance ya que se observa como una debilidad la falta de conocimiento del área de internacionales y de las líneas de trabajo. Se realizan con autoridades, directores/coordinadores de carrera y docentes para el diseño del proceso de planificación participativa en internacionalización integral y CI.

La presentación tiene como objetivo la promoción y difusión de RRII para sensibilizar y fomentar interés de participación en las líneas de internacionalización, generar propuestas inclusivas que permitan democratizar la internacionalización de la ES.

**PALABRAS CLAVE:** Internacionalización, sensibilización, talleres.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Los Talleres surgen de la necesidad de conformar un PEI Integral y CI, y realizar un análisis del área, donde se observa como debilidad la falta de conocimiento de la comunidad universitaria en general, pero de los estudiantes en particular respecto de RRII y de las acciones que se desarrollan en internacionalización del currículo. Se articulan diversas estrategias en base a las fortalezas y se contrata una especialista externa para trabajar con autoridades, directores/coordinadores de carreras y docentes a fin de aportar al plan colaborativo y acercar las propuestas de IdeC. Luego se plantea una encuesta diseñada en el SIU KOLLA para los estudiantes a través del SIU GUARANI, que permite un mayor alcance del objetivo de fortalecer las estrategias de internacionalización, aumentar los indicadores y sensibilizar la comunidad educativa. Se conforma una base de datos de estudiantes y graduados/as para la divulgación del área, democratizar oportunidades de acceso, ampliar los canales de comunicación, realizar acciones que visualicen actividades de internacionalización, indagar sobre el interés de los estudiantes para intercambio virtual o presencial y sus posibilidades de solventar los gastos de la misma.

El recorte temporal del relevamiento para el análisis de los datos fue del 8 /02 al el 10/03- 2021.



Se indagó respecto de la carrera, el tramo, promedio académico y se mencionaron líneas estratégicas que se desarrollan para evaluar cuáles son las más populares en la comunidad universitaria.

En una primera etapa, se decidió hacer un análisis de los datos con los estudiantes que manifestaron interés en formar parte del Proyecto Embajador@s UNPAZ, que implica la participación en distintas estrategias planteadas.

Se obtuvieron un total de 2570 respuestas, de las cuales 1385 estudiantes y graduados/as manifestaron su interés en ser EMBAJADORES Y EMBAJADORAS UNPAZ. Del total de las respuestas positivas, se segmentó según el tramo de la carrera en el que se encontraban estudiantes y graduados/as, para poder abordar diferentes estrategias según el caso. Para conocer a la población estudiantil interesada en propuestas de internacionalización se realizó un análisis del promedio académico, teniendo en cuenta los requisitos mínimos para acceder a una beca según criterios del Reglamento de Movilidad Internacional UNPAZ

De 1385 estudiantes, 558 tienen un promedio mayor o igual a 7,5; mientras que 783 cuentan con un promedio menor a 7,5, 44 no respondieron. Estos datos son recursos para identificar estudiantes para intercambios virtuales/presenciales

Se indagó sobre su conocimiento de las estrategias de internacionalización desarrolladas, el 53,7% de los encuestados no conoce ninguna estrategia. El 24,7% obtuvo el curso de idiomas para la internacionalización, el 16,6% indicó conocer más de una y el 2,9% intercambios. Dentro de las menos votadas y a planificar el trabajo a futuro para poder visibilizar, se encuentran las aulas espejo con el 1,2% que es una nueva línea que se articula con los Departamentos y carreras, y a medida que más docentes participen tendremos la posibilidad de que llegue a mayor cantidad de estudiantes; y el alojamiento solidario con el 0,9%, que atento a la situación actual de pandemia se dejó de potenciar ya que no hay movilidades presenciales.

Teniendo en cuenta el análisis realizado anteriormente, los Talleres se plantearon en formato de un encuentro mensual, de aproximadamente 2 horas de duración, y de manera virtual mediante la plataforma Google Meet. Una vez finalizado el encuentro se les envía a los estudiantes un GOOGLE FORM que permite relevar mayor cantidad de datos, tales como interés de participar en alojamiento solidario, nivel de idioma, posibilidad de solventar una movilidad.

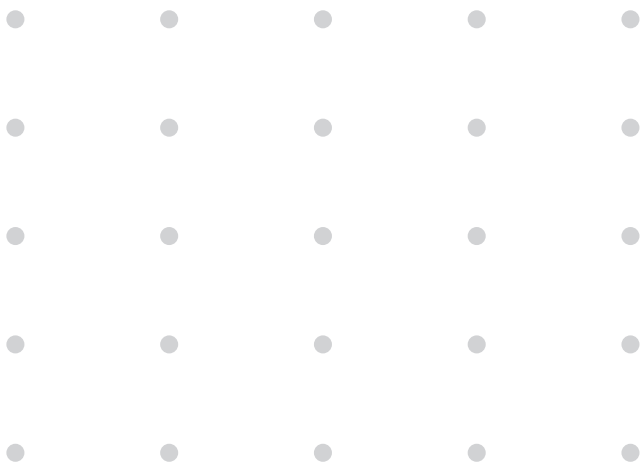
## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

El canal de vinculación SIU-KOLLA, nos garantizó un alcance junto a canales oficiales de la universidad. En primera instancia resultó muy enriquecedor, ya que se logró visibilizar al área, por lo que resulta muy difícil pensar en incrementar indicadores de internacionalización y posicionar a la universidad en distintos ámbitos internacionales sin primero realizar un trabajo al interior de la institución. Los talleres se diseñaron para todos los tramos de las carreras, incluidos los graduados/as, potenciando las estrategias en la búsqueda de alternativa para ofrecerles posibilidades de internacionalizar su trayectoria académica. El análisis de los datos de los estudiantes INTERMEDIOS nos permitió detectar una debilidad para trabajar y en fomentar el interés de las carreras que tienen menor participación en las propuestas, así como también trabajar en fortalecer las trayectorias académicas de estudiantes y poder sensibilizar a la comunidad universitaria respecto de la importancia de IdeC. Nos resulta un gran desafío trabajar con los estudiantes del CIU, para generar sentido de pertenencia, interés y fomentar la importancia que implica el promedio

académico al momento de aplicar a una beca, así como también impulsar la participación en actividades internacionales, proyectos de investigación, etc. Se generó articulación entre estudiantes y docentes y lograron contactos para coordinar aulas espejo fomentando la difusión entre pares.



# INVESTIGACIÓN COLABORATIVA CON DOCENTES EXTRANJEROS Y ESTANCIAS ACADÉMICAS VIRTUALES



**Conci, María Cecilia;**  
Universidad Nacional de Villa María; *ceciliaconci@gmail.com*

**Rodriguez, Sergio;**  
Universidad Nacional de Villa María; *srodriguezr@udg.co.cu*

**Panico Bonini, Vanessa;**  
Universidad Nacional de Villa María; *vpanico@unaerp.br*

**Prato, Laura;**  
Universidad Nacional de Villa María; *lprato@unvm.edu.ar*

**Moine, María Beatriz;**  
Universidad Nacional de Villa María; *mbmoine@yahoo.com.ar*

**Tamango, María Virginia;**  
Universidad Nacional de Villa María; *viritamagno@gmail.com*

## RESUMEN

Se presentan dos acciones enmarcadas en buenas prácticas, una investigación realizada entre docentes de la Universidad Nacional de Villa María, incorporando la figura del Docente Extranjero, se integraron al equipo de investigación un docente de Cuba y una docente de Brasil. El resultado es una publicación de ocho capítulos con el objetivo de "Contribuir a la proyección internacional de la Educación Superior Pública Argentina a partir del conocimiento del estado de aplicación de las políticas de internacionalización por las Universidades del Centro del país para 2005-2015", y estancias académicas virtuales impulsadas desde la SI a partir de 2020 para internacionalizar los espacios curriculares, promoviendo la interculturalidad en el marco de la internacionalización de la Educación Superior.

**PALABRAS CLAVE:** investigación colaborativa, clases espejo.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Se presentan dos acciones enmarcadas en las buenas prácticas desde la Secretaría de Internacionalización (SI) de la Universidad Nacional Villa María (UNVM), investigación colaborativa y estancias académicas virtuales, ambas experiencias se entrelazan para contribuir a la internacionalización del currículo.

El proyecto de Investigación se basó sobre el Desarrollo de la Internacionalización en Universidades Públicas de la Región Centro de Argentina para el periodo 2005- 2015, se conformó el equipo integrado por docentes de la UNVM pertenecientes al Instituto A. P. de Ciencias Sociales y miembros integrantes de la SI, y la integración al equipo de la figura del Docente Extranjero, se incorporó un docente de la Universidad de Granma y una docente de la Universidad Ribeirão Preto. Se presentó la propuesta a la Secretaría de Investigación de la UNVM y la misma fue aprobada para trabajar y desarrollar la propuesta durante el periodo 2016-2017.

Con respecto a la movilidad de docentes desde el año 2015, la UNVM implementó desde la SI programas de movilidad e intercambio para sus docentes e investigadores, promoviendo la actualización de los espacios curriculares y las experiencias de internacionalización e interculturalidad de los docentes participantes. A partir de la situación de pandemia por Covid-19, durante el año 2020, las movilizaciones presenciales resultaron suspendidas y fue necesario aplicar actividades virtuales para continuar con las acciones de internacionalización. Durante el año 2020, se realizan convocatorias para estancias académicas virtuales de estudiantes y en 2021 para docentes. Es importante destacar que las nuevas convocatorias impulsadas desde la SI con la modalidad virtual permiten realizar actividades conjuntas entre docentes que comparten espacios curriculares comunes o también un mismo docente puede realizar actividades con dos o más Instituciones.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

La experiencia de investigación permitió la elaboración de un documento con su posterior edición, publicación y divulgación. En el primer capítulo, se incorporó un análisis teórico sobre las nuevas realidades y retos de la internacionalización a nivel global. El libro integra un capítulo sobre las políticas aplicadas para los procesos de internacionalización en Argentina en los últimos años y las metas de internacionalización definidas en el plan decenal de la Secretaría de Políticas Universitarias (SPU) del Ministerio de Educación de la Nación para el período 2016- 2026. Dos capítulos posteriores, presentan las experiencias de internacionalización en la Universidad de Granma, Cuba, y en la Universidad de Ribeirão Preto Brasil, el capítulo sobre la experiencia de Brasil fue incorporado en la publicación en idioma castellano y en idioma portugués. Se propuso mostrar una visión comparativa entre los distintos países basada en los procesos de internacionalización de las Universidades participantes.

El séptimo capítulo muestra el resultado del trabajo de campo a través de un diagnóstico actualizado y representativo del estado de situación de la internacionalización en las Instituciones de Educación Superior (IES) Públicas de la Región Centro de Argentina y su posterior caracterización. En el último capítulo, se expone una breve reseña sobre los indicadores de procesos de internacionalización utilizados en la educación superior, considerando su definición, utilidad, diseño y objetivos de medición. En el contenido del capítulo sobre indicadores, se remarca la importancia de su implementación como sistema de seguimiento y particularmente de evaluación de impacto sobre la base de indicadores objetivamente verificables, no con el objeto de homogeneizar los resultados esperados del proceso de internacionalización sino para contribuir a nutrir el proceso de toma de decisiones.

Los resultados globales de las estancias académicas virtuales se centran en la experiencia de quince profesores de la UNVM sobre actividades orientadas a internacionalizar sus espacios curriculares, promover acciones internacionales con sus alumnos y generar espacios de interculturalidad dentro de sus asignaturas con IES de Austria, Italia, Colombia, Uruguay, Paraguay y Brasil. Resulta importante destacar que el trabajo colectivo realizado con docentes de la Universidad de destino, brinda un acervo científico de interés a estudiantes, docentes e investigadores de la UNVM, y la posibilidad de realizar aportes bibliográficos a su biblioteca. Al mismo tiempo, la visión de un contexto diferente de enseñanza brinda una mirada diversa, posibilitando la exploración de contenidos y didácticas consolidadas en la Universidad de destino.

La visualización de otras realidades, y la enseñanza de los mismos temas integrando diferentes realidades, puntos de vista y sociedades, contribuye a una mejora en la percepción y abordaje de problemáticas diversas, por parte de docentes como de estudiantes que participan de la experiencia. Las vivencias sientan las bases para nuevas experiencias de internacionalización, abriendo puertas y vinculando con nuevos contactos a docentes, investigadores, gestores y estudiantes de la UNVM. Permite constituir equipos de trabajo internacionales, en beneficio del proceso enseñanza-aprendizaje y el desarrollo del pensamiento global de los/las estudiantes y lograr nuevas competencias para revisar y enriquecer el programa del espacio curricular en función de los aportes de docentes pares internacionales con los que se realiza la experiencia.



# PRÁCTICA PROFESIONAL PARA ESTUDIANTES DE FARMACIA DE EEUU ARTICULADA CON FI-UNER



**Miño, Gastón L.;**

Universidad Nacional de Entre Ríos; [gaston.mino@uner.edu.ar](mailto:gaston.mino@uner.edu.ar)

**Ferro, Eric J.;**

Northeastern University School of Pharmacy; [eric\\_ferro@meei.harvard.edu](mailto:eric_ferro@meei.harvard.edu)

**Waigandt, Diana;**

FI-UNER; [diana.waigandt@uner.edu.ar](mailto:diana.waigandt@uner.edu.ar)

**Soto, María Alejandra;**

FI-UNER; [alejandra.soto@uner.edu.ar](mailto:alejandra.soto@uner.edu.ar)

**Monzón, Soledad;**

FI-UNER; [silvia.monzon@uner.edu.ar](mailto:silvia.monzon@uner.edu.ar)

**Aruga, Gabriela;**

FI-UNER; [gabriela.aruga@uner.edu.ar](mailto:gabriela.aruga@uner.edu.ar)

## RESUMEN

La experiencia de internacionalización presentada surge a partir de la visita a la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Entre Ríos (FI-UNER) del Dr. E. Ferro en 2019 y la incorporación de su clase como invitado a la asignatura Biomateriales y Biocompatibilidad (carrera Bioingeniería). A partir de esta primera experiencia, en 2020 se formula e implementa una práctica profesional más integral para estudiantes de Farmacia de la Universidad de Northeastern focalizada en el intercambio académico, científico y cultural a la que se sumaron estudiantes y docentes de las asignaturas Inglés II y Laboratorio de Idiomas de la FI-UNER. De esta manera, se pretende propiciar el uso de la lengua española e inglesa para todos los grupos.

**PALABRAS CLAVE:** pasantía internacional, Journal clubs, español e inglés para fines específicos.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

La actividad de internacionalización aquí descrita comenzó en el primer semestre de 2019 de la mano del Dr. Miño, Profesor Titular de Biomateriales y Biocompatibilidad (BB) del quinto año de la carrera de Bioingeniería ofrecida en la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Entre Ríos (FI-UNER). Esta asignatura obligatoria se dicta en ambos semestres. En sus contenidos mínimos se encuentra el tema Biocompatibilidad de fármacos. Por ello se invitó al Dr. en Farmacia Eric J. Ferro a dictar una clase en inglés sobre tecnologías usadas en Sistemas de Liberación de Medicamentos, basándose en su vasta experiencia y siguiendo la bibliografía de la cátedra. Durante 2019, el Dr. Ferro visitó la FI-UNER y brindó estas clases de forma presencial en ambos semestres. Estas experiencias fueron bien recibidas por los alumnos, quienes pudieron interactuar con el profesor realizando preguntas concernientes tanto a la temática expuesta como a cuestiones de índole general, como los programas de formación en EEUU, el sistema académico y aspectos de la vida cotidiana.

Cabe destacar que en EEUU existe la especialidad de Farmacia Clínica, un área poco desarrollada en Argentina, que abarca la formulación de medicamentos, su gestión, control y vigilancia y los procedimientos y protocolos para investigación clínica (McCarthy et al. 2009). Para un futuro bioingeniero, los diferentes aspectos que puede aportar un farmacéutico clínico le permitirán adquirir un punto de vista diferente a la hora de plantear nuevas soluciones en el diseño de productos médicos innovadores mediante un enfoque interdisciplinario.

A partir de estas primeras experiencias, durante el primer semestre de 2020, se elaboró conjuntamente una propuesta de Práctica Profesional Virtual (PPV) para estudiantes avanzados de la carrera de Farmacia de la Universidad de Northeastern (NU por su sigla en inglés) en la clínica Massachusetts Eye and Ear (MEE por su sigla en inglés) en Boston. En ese marco se propuso un intercambio con alumnos de la FI- UNER que, en esta oportunidad, incluyó no solo nuevas asignaturas (Inglés II y Laboratorio de Idiomas) sino también otras dos carreras (Licenciatura en Bioinformática e Ingeniería en Transporte). Esto permitió ampliar la participación a otros integrantes de la comunidad educativa local. La PPV fue aprobada por Farmacia de NU y forma parte de su oferta académica actual. La oferta que proponemos en la FI-UNER, junto al Dr. Ferro, está focalizada en una experiencia en farmacia clínica en el MEE con características internacionales. Esto no solo permite a los pasantes interactuar con estudiantes e integrantes de la FI-UNER, sino también, adquirir el vocabulario específico de Farmacia a partir de cursos de español para luego poder interactuar con hispanoparlantes que no dominan la lengua inglesa en EEUU. A su vez, esta experiencia curricular, incluida en las planificaciones de las asignaturas involucradas y aprobadas por el Consejo Directivo, es una de las primeras en la FI- UNER. Se destaca su continuidad y evolución en el tiempo y, además, su enfoque interdisciplinar que combina ciencia, cultura y comunicación en dos idiomas. La interacción con angloparlantes nativos e inclusive extranjeros en temas de incumbencia académica y profesional en idioma inglés como lengua de comunicación es enriquecedora para los estudiantes de la FI-UNER.

Por su parte, la NU promueve las experiencias internacionales y actividades profesionales para sus estudiantes y realiza convenios con instituciones públicas o privadas, brindando apoyo económico para la ejecución de las prácticas. Esperamos que con el retorno a la presencialidad podamos ofrecer prácticas a estudiantes estadounidenses en Argentina y viceversa a partir de gestiones con el Área de Relaciones Internacionales y, de este modo, consolidar esta colaboración.

## **ACTIVIDADES PROPUESTAS:**

Movilidad virtual de docentes: clases preparadas para los estudiantes de BB por los pasantes (tutores: Dr. Ferro y Dr. Miño). Esta actividad se plantea en una clase síncrona de dos horas de duración en la sexta o séptima semana de cursado. Tres semanas previas a la actividad virtual, los pasantes preparan las presentaciones audiovisuales siguiendo la bibliografía de la cátedra apoyados con publicaciones recientes sobre nuevos desarrollos tecnológicos. Luego de la clase expositiva los alumnos y los profesores intercambian inquietudes en ambos idiomas. La clase es grabada y queda en el repositorio virtual de la asignatura. Por otro lado, los pasantes presentan artículos científicos de publicación reciente en inglés vinculados al área de implantes biomédicos (Journal Club). La siguiente semana, los alumnos de BB realizan un cuestionario de los contenidos abordados en la clase y el enfoque utilizado en los Journal Clubs sirve de ejemplo para la evaluación final de la materia. Implementación de Journal clubs y actividades curriculares para el desarrollo profesional: la asignatura BB, en colaboración con Inglés II y Lab. de Idiomas, plantea dos tipos de actividades orientadas a la interacción con cada grupo de estudiantes. Los alumnos de

Inglés II se encuentran cursando el tercer año de la carrera. La asignatura promueve el desarrollo de la lectura y comprensión de artículos y patentes publicados en inglés y la presentación oral en español de estos géneros en diferentes formatos. Para este curso, los pasantes han presentado artículos vinculados a distintas tecnologías de vacunas para COVID (Aley et al. 2020), eficacia de las dosis frente a nuevas variantes (Lopez Bernal et al, 2021) y medicamentos utilizados en el tratamiento contra el abuso de drogas (Lee et al. 2018). Esta revisión sigue el formato utilizado en el MEE, que intenta estandarizar la interpretación y crítica de la literatura en estudios clínicos. Así, los estudiantes de Inglés II tienen la oportunidad de conocer un enfoque diferente de presentación en Journal club. La actividad se desarrolla en modo síncrono y luego de la exposición de los temas se abre un debate para fomentar la interacción entre los estudiantes argentinos y extranjeros. Por otro lado, el Laboratorio de Idiomas es una asignatura electiva del ciclo superior de las tres carreras de grado. Su objetivo es desarrollar y/o profundizar las cuatro macrohabilidades en la lengua meta (inglés). Las actividades propuestas son del tipo workshop con temas relacionados al futuro profesional. Aquí los estudiantes de la pasantía comentan los criterios para la confección de un currículum vitae, se presentan diferencias de formato y contenido entre EEUU y Argentina, se generan instancias de diálogo respecto a las entrevistas de trabajo y también se discuten diferencias entre los programas académicos en farmacia y las carreras de la FI-UNER.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS

Por semestre, en BB cursan aproximadamente 20 estudiantes y todos participan de las actividades descritas. La interacción es de aproximadamente 5 horas por semestre. Las evaluaciones han demostrado una muy buena interpretación de los alumnos de los contenidos dictados en inglés. Los cursos de Inglés II cuentan con 40 alumnos y el Lab. de Idiomas con 10 alumnos, con carga horaria para la actividad de internacionalización de 2 y 3 horas respectivamente. Las presentaciones se desarrollan en la segunda mitad del año. En 2021 participaron dos estudiantes que han manifestado recibir invitaciones en sus redes sociales por parte de estudiantes argentinos, lo cual indica que esta interacción entre pares permite establecer nuevas vías de comunicación que trascienden el aula virtual y las actividades académicas. Los estudiantes argentinos han manifestado interés en ser parte de Journal clubs virtuales con el equipo profesional de MEE o estudiantes de NU en los que ellos puedan presentar artículos en inglés y/o en español. A futuro, esperamos poder formalizar estas actividades de internacionalización mediante la firma de un convenio marco y específicos. También esperamos que estas actividades puedan realizarse de modo presencial y se concreten movilidades de estudiantes en ambos sentidos. También se trabajará para interactuar con alumnos de la carrera Biomedical Engineering de NU para consolidar y ampliar esta experiencia.





## BIBLIOGRAFÍA

Aley, P. K., Clutterbuck, E. A., ... Brunt, E. (2020). Safety and immunogenicity of the ChAdOx1 nCoV-19 vaccine against SARS-CoV-2: a preliminary report of a phase 1/2, single-blind, randomised controlled trial. *The Lancet (British Edition)*, 396(10249), 467–478. [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(20\)31604-4](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(20)31604-4)

Lee, J. D., Nunes, E. V., ... Rotrosen, J. (2018). Comparative effectiveness of extended- release naltrexone versus buprenorphine-naloxone for opioid relapse prevention (X:BOT): a multicentre, open-label, randomised controlled trial. *The Lancet (British Edition)*, 391(10118), 309–318. [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(17\)32812-X](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(17)32812-X)

Lopez Bernal, J., Andrews, N., ... & Ramsay, M. (2021). Effectiveness of Covid-19 vaccines against the B. 1.617. 2 (Delta) variant. *New England Journal of Medicine*, 385(7), 585- 594. <https://doi.org/10.1056/NEJMoa2108891>

McCarthy, M. W., Kockler, Denise R., Wiffen, Phil, & ProQuest. (2009). *Oxford American handbook of clinical pharmacy*. Oxford University Press.

## PRESENCIA PROFESIONAL EN LA WEB



**Pérez, Maximiliano;**

Universidad Nacional de Quilmes (UNQ); [maximiliano.perez@unq.edu.ar](mailto:maximiliano.perez@unq.edu.ar)

**Arellana, Graciela;**

Universidad Nacional de Quilmes (UNQ); [garellana@unq.edu.ar](mailto:garellana@unq.edu.ar)

**Torre, Sebastián;**

Universidad Nacional de Quilmes (UNQ); [storre@unq.edu.ar](mailto:storre@unq.edu.ar)

**Sierra, Diego Antonio;**

Universidad Santo Tomás - Colombia; [esp.gestdesarrolloemp@ustadistancia.edu.co](mailto:esp.gestdesarrolloemp@ustadistancia.edu.co)

**Velasquez Rojas, Nubia Alegria;**

Universidad Santo Tomás - Colombia; [nubiavelasquez@ustadistancia.edu.co](mailto:nubiavelasquez@ustadistancia.edu.co)

### RESUMEN

Desde el 2019, la comunidad virtual Openlab UNQ trabaja en la investigación, aprendizaje, experimentación, enseñanza y aplicación de software de código abierto en el ámbito educativo, empresarial y de la economía social. Bajo la premisa de desmitificar el uso de esa tecnología, se llevaron a cabo diferentes capacitaciones enfocadas tanto en la creación de sitios web, como en el uso de plataformas educativas. Este año, se decidió realizar la primera experiencia internacional de formación, enfocada en docentes de la Especialización en Gestión para el Desarrollo Empresarial y de Administración de Empresas de la USTA (Colombia). El curso elegido fue "Diseño e implementación de sitios web didácticos". El resultado, pasados solo 3 meses, fueron 8 propuestas desarrolladas. Los nuevos desafíos consisten en profundizar el trabajo con la USTA y sumar Universidades de México y Ecuador.

**PALABRAS CLAVE:** código abierto - desmitificar - comunidad internacional.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

La experiencia de internacionalización denominada PRESENCIA PROFESIONAL EN LA WEB surge de la colaboración entre dos líneas de trabajo de la Universidad Nacional de Quilmes - Argentina (UNQ): Por un lado, Openlab, comunidad virtual de aprendizaje de la UNQ ([openlab.net.ar](http://openlab.net.ar)), que tiene como objetivo la investigación, aprendizaje, experimentación, enseñanza y aplicación de software de código abierto en el ámbito educativo, empresarial y de la economía social. Open Lab, es una propuesta del proyecto de extensión "Comercio Electrónico y Marketing Digital para Emprendedores y PyMEs" de la UNQ. Por otro lado, la Coordinación de Vinculación Internacional de la UNQ, la cual cumple con uno de los roles fundamentales en gestión universitaria, que consiste en difundir y articular las prácticas y estrategias de internacionalización con diversas áreas. Más información: <https://openlab.net.ar/anexo/#1>

PRESENCIA PROFESIONAL EN LA WEB tiene por objetivo conformar una comunidad virtual internacional de aprendizaje en tecnologías de código abierto. Mediante cursos, talleres y encuentros virtuales se busca que los participantes puedan:

1. Investigar, aprender, enseñar, experimentar y aplicar software de código abierto en el ámbito educativo, empresarial y de la economía social,
2. Comprender las ventajas de utilizar herramientas de código abierto referidas a costos, velocidad de implementación y facilidad de aprendizaje.
3. Reconocer la importancia de administrar un espacio virtual propio para el desarrollo de esa tecnología.

El primer aliado estratégico en el desarrollo de esta comunidad internacional es la Universidad Santo Tomás - Colombia (USTA), quien viene desarrollando estrategias para la internacionalización del currículo acorde con su Plan General de Desarrollo (PGD) 2018-2022, su Plan Educativo Institucional (PEI), y la Decanatura de Educación Abierta y a Distancia (DUAD), siempre comprometida con la formación integral y de alta calidad, buscando que los estudiantes adquieran mayor conocimiento con las dimensiones de formación que visualiza la USTA como son: la docencia, la investigación y la proyección social. En el marco del convenio de colaboración USTA - UNO se han desarrollado distintas clases espejo y mantenido reuniones virtuales con el objetivo de estrechar los lazos y realizar proyectos en conjunto. En este sentido, se iniciaron cursos internacionales, gratuitos y personalizados orientados a Docentes de la Especialización en Gestión para el Desarrollo Empresarial y el programa de Administración de Empresas pertenecientes a diferentes regiones de Colombia como son el departamento de Casanare, Caldas, Tunja, Villavicencio, adicionalmente a unos docentes ubicados en la ciudad de Bogotá, lo que beneficiará a los estudiantes de esas regiones con personal capacitado en nuevas estrategias didácticas que contemplan las estrategias de aprendizaje y las estrategias de enseñanza en los diferentes espacios académicos (cursos) que estos docentes tendrán a cargo no solo beneficiando la internacionalización del currículo sino la aprehensión de conocimiento por parte de los estudiantes.

El curso elegido para iniciar este proceso de formación fué "Diseño e implementación de Sitios Web didácticos". De los relevamientos realizados, se desprende que son dos las principales alternativas que dispone un docente para desarrollar un espacio didáctico en internet: el uso de las redes sociales más populares orientadas con fines educativos, y el uso de herramientas on-line educativas provistas por diferentes empresas. Si bien, mediante esas alternativas un docente puede compartir información e interactuar con sus alumnos y la comunidad, en general, pocos reparan en las "reglas de juego" explícitas e implícitas que estas alternativas presentan. Consideremos algunas preguntas: Los docentes, ¿pueden definir la estructura y los contenidos de sus materiales con total libertad? ¿Pueden ser restringidos en las temáticas abordadas? ¿Son realmente los docentes los dueños de los materiales desarrollados que comparten mediante estos espacios? ¿Se le imponen anuncios asociados a sus publicaciones? ¿Se establecen restricciones para integrar estas producciones con otras plataformas?

¿Son gratuitas estas plataformas (y no solo hablamos de dinero)? ¿Son privadas?

¿Existen restricciones al uso por parte de los destinatarios?. Estas y otras preguntas, nos alentaron a buscar una alternativa que haga especial énfasis en la libertad, privacidad y propiedad con la que cuenta un docente para el desarrollo de sus materiales didácticos en línea, la cual consta de tres pasos: 1) adquirir un dominio, 2) contratar un plan de hosting y 3) instalar y administrar diferentes software de código abierto, tales como Wordpress (sistema de creación de sitios web, que se utiliza en este curso), Moodle (Entornos virtuales de aprendizaje) y Kanboard (gestión de proyectos en línea) entre otros. Esta posibilidad generalmente se descarta por desconocimiento,

o, porque se cree que es muy compleja y tiene un alto costo. Cabe destacar, que el costo mensual por espacio virtual autoadministrado es de 2 dólares. El curso, como mencionamos, es gratuito, virtual, personalizado de 30 horas de duración. Brinda a los participantes un espacio propio para que puedan aprender haciendo y culmina con el desarrollo de un sitio propio.

Más información: <https://openlab.net.ar/anexo/#2>

## RESULTADOS Y ANÁLISIS

A continuación se listan los sitios desarrollados:

PARTICIPANTES	SITIO WEB DIDÁCTICO
Pineda	<a href="https://openlab.net.ar/claudiapineda">https://openlab.net.ar/claudiapineda</a>
Araujo	<a href="https://openlab.net.ar/lauraaraujo">https://openlab.net.ar/lauraaraujo</a>
Cortes	<a href="https://openlab.net.ar/miguelcortes">https://openlab.net.ar/miguelcortes</a>
Chaparro	<a href="https://openlab.net.ar/vilmagalvischaparro">https://openlab.net.ar/vilmagalvischaparro</a>
Medina	<a href="https://openlab.net.ar/sandramedina">https://openlab.net.ar/sandramedina</a>
Moreno	<a href="https://openlab.net.ar/natalymoreno">https://openlab.net.ar/natalymoreno</a>
Piamonte	<a href="https://openlab.net.ar/hectorpiamonte">https://openlab.net.ar/hectorpiamonte</a>
Ruiz	<a href="https://openlab.net.ar/yadiraruiz">https://openlab.net.ar/yadiraruiz</a>

Más información de la evaluación: <https://openlab.net.ar/anexo/#3>

El siguiente enlace muestra un acceso a las diferentes clases brindadas mediante videoconferencia: [https://youtube.com/playlist?list=PLY95Ngp2\\_INpC5UFitMMofPMVb7LN3t8B](https://youtube.com/playlist?list=PLY95Ngp2_INpC5UFitMMofPMVb7LN3t8B)

Entre los impactos potenciales se destacan: 1) que los participantes a los cursos sean futuros facilitadores y “des-mistificadores” de esta tecnología con colegas y estudiantes 2) la incorporación de tecnología de código abierto en el seno de las curriculas de materias de grado y posgrado de las universidades participantes 3) la generación de espacios virtuales por parte de Universidades para que los docentes desarrollen tecnología de código abierto 4) Potenciar el enfoque “aprender a aprender” por parte de los participantes, frente a los nuevos software de código abierto que se vayan creando.

Destacamos las 2 lecciones aprendidas. Por un lado, que es necesario desmitificar la tecnología: Internet ofrece múltiples recursos de código abierto, pero muchos docentes no lo utilizan por creer que son muy complicados. Es necesario “correr el velo” y comprender que hoy esa tecnología está pensada para ser fácilmente aprendida y no para ser dominada exclusivamente por unos pocos. Que con tiempo, ganas y acompañamiento todos los docentes pueden trabajar con esta tecnología. Por otro lado, el efecto multiplicador se debe sustentar en la autonomía de los nodos.

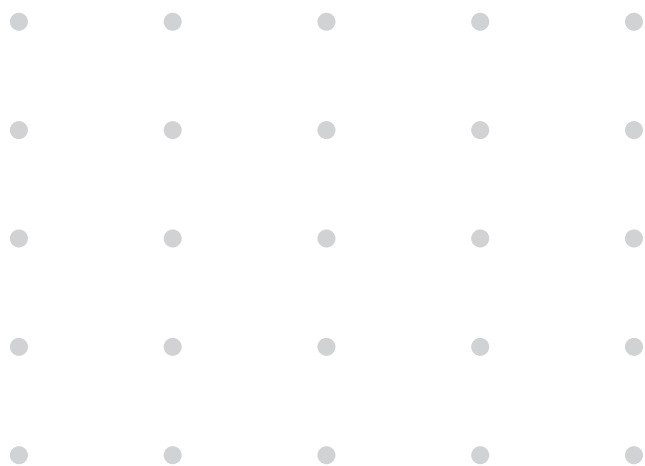
La idea es que cada docente capacitado se convierta en un facilitador y lidere nuevos proyectos de base tecnológica dándole su propia impronta.

Las dificultades encontradas refieren al tiempo del que disponen los docentes para tomar el curso y realizar las prácticas. La dedicación es un factor fundamental para incorporar las herramientas, por otra parte, la conexión a internet, que en algunos casos, complicó la participación de los docentes en las clases sincrónicas. El riesgo en la replicación de la experiencia deriva de querer abarcar demasiado, es decir, intentar brindar una mayor cantidad de cursos de los que estamos en condiciones de realizar.

Para finalizar, se ha establecido una nueva edición del curso para octubre 2021 en la Universidad Santo Tomás. Por otro lado, avanzan acuerdos con Universidades de México y Ecuador para su incorporación a la comunidad. Entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje y Tiendas Virtuales (e-commerce) son algunos de sus ejes estratégicos de este nuevo desafío.



## PROGRAMA COIL EN TERAPIA OCUPACIONAL. UGR (ARGENTINA) Y UBO (CHILE)



**Sánchez, Candela;**  
Universidad del Gran Rosario; [csanchez@ugr.edu.ar](mailto:csanchez@ugr.edu.ar)

**Piana, Pamela;**  
Universidad del Gran Rosario; [ppiana@ugr.edu.ar](mailto:ppiana@ugr.edu.ar)

**Risiga, Magalí;**  
Universidad del Gran Rosario; [magalirisiga@yahoo.com.ar](mailto:magalirisiga@yahoo.com.ar)

**Noriega, María Eugenia;**  
Universidad del Gran Rosario; [menoriega@ugr.edu.ar](mailto:menoriega@ugr.edu.ar)

**Peretti, Agustina;**  
Universidad del Gran Rosario; [aperetti@ugr.edu.ar](mailto:aperetti@ugr.edu.ar)

**Scapín, María Belén;**  
Universidad del Gran Rosario; [mbscapin@ugr.edu.ar](mailto:mbscapin@ugr.edu.ar)

### RESUMEN

La Universidad Bernardo O'Higgins (UBO) y la Universidad del Gran Rosario (UGR), mantienen desde el 2016 un convenio de colaboración recíproca. Durante el año 2021 desarrollaron la experiencia del Aprendizaje Colaborativo Internacional en línea (COIL), con estudiantes de la carrera Lic. En Terapia Ocupacional.

Las asignaturas involucradas fueron: Terapia Ocupacional en Gerontología y Geriatría, a cargo de la docente Magalí Risiga (UGR), e Intervención en Envejecimiento II, a cargo de Christopher Aceituno Garay (UBO).

El proyecto se realizó del 26 de mayo al 23 de junio (5 semanas), con una gran coordinación y colaboración entre los equipos académicos, de internacionales y docentes. Esta experiencia contribuyó y posibilitó a los/las estudiantes oportunidades de ampliar sus conocimientos, desarrollar competencias digitales y promover el intercambio cultural.

**PALABRAS CLAVE:** colaboración; internacionalización; curriculum.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

En el marco de la Licenciatura en Terapia Ocupacional se llevó a cabo una experiencia de formación internacional que involucró a estudiantes y docentes de la UGR y de la UBO (Chile), con el objetivo de fomentar el aprendizaje colaborativo en línea y promover aulas internacionalizadas. Cabe aclarar que ambas instituciones mantienen vínculos de colaboración desde los convenios bilaterales celebrados el año 2016.

Las asignaturas involucradas en el proyecto fueron Terapia Ocupacional en Gerontología y Geriatría, cuya docente responsable es Magalí Risiga (UGR), e Intervención en Envejecimiento II, a cargo del docente Christopher Aceituno Garay (UBO).

El programa COIL se realizó entre los días 26/05/2021 y 23/06/2021, con una duración de 5 semanas, dictándose 2 clases sincrónicas a comienzos del proyecto, y luego durante las semanas siguientes actividades asincrónicas y trabajo autónomo de los estudiantes. La última semana se desarrolló una instancia de evaluación que consistió en la realización de un trabajo práctico por parte de grupos combinados de alumnos/as de ambas instituciones. Finalmente, el día 23/06/2021 se llevó a cabo un encuentro final sincrónico de cierre de la actividad, exponiendo los resultados del COIL y testimonios por parte de las y los estudiantes.

Para el dictado de los encuentros sincrónicos se utilizó la plataforma Zoom provista por la

UBO, mientras que para las actividades asincrónicas y el trabajo final la UGR puso a disposición su plataforma virtual para la carga de las mismas, así como también del material bibliográfico proporcionado por cada docente de las asignaturas involucradas.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

Se realizó una evaluación del proyecto comenzando con un Google Forms enviado a los y las alumnas participantes, a partir del cual se elaboró un Informe Final que reunió un resumen de la experiencia desarrollada. Asimismo, el último día del COIL se llevó adelante un encuentro sincrónico en el cual, además de cada uno de los docentes participantes, un/a alumno/a perteneciente a cada Universidad realizó una breve intervención contando cuál había sido la experiencia de cada grupo de estudiantes.

El proyecto implicó desde un principio una gran coordinación y colaboración entre los equipos académicos y de Relaciones Internacionales de ambas instituciones, a partir de la realización de numerosos encuentros previos, a los fines de diseñar, planificar y coordinar las actividades a desarrollarse. Durante todo ese proceso, se destaca el compromiso del equipo de trabajo en general y se reconoce particularmente la dedicación de los docentes a cargo de las asignaturas involucradas, quienes llevaron adelante con mucho empeño el diseño de las actividades y los contenidos dictados en las diferentes fases del COIL, así como también las herramientas bibliográficas y recursos proporcionados a los estudiantes para el dictado de las clases.

Por otro lado, en lo que respecta a la implementación del proyecto, se puede realizar una evaluación que considere diferentes aspectos, tal como se resume en la siguiente tabla:

ASPECTO A EVALUAR	RESULTADOS OBTENIDOS
Trabajo conjunto de las universidades participantes.	La realización del COIL implicó un trabajo coordinado y de permanente diálogo entre ambas universidades, lo que permitió articular y establecer una modalidad de trabajo interno entre los equipos internacionales y del área disciplinar.
Fortalecimiento de redes internacionales de profesores.	La realización del COIL implicó un trabajo coordinado y de permanente diálogo entre ambas universidades, lo que permitió articular y establecer una modalidad de trabajo interno entre los equipos internacionales y del área disciplinar.

ASPECTO A EVALUAR	RESULTADOS OBTENIDOS
Participación de estudiantes de ambas universidades.	<p>La experiencia personal de las y los estudiantes en general puede evaluarse como positiva, destacando como fortalezas el impacto de la actividad en su formación académica, la pertinencia de los contenidos abordados, el dictado de las clases por parte de un docente de otro país, la inclusión de nuevas perspectivas en el análisis de los temas, el trato de los docentes hacia las/los alumnos, entre otras.</p> <p>Por otra parte, los/las estudiantes manifestaron un cierto grado de disconformidad respecto de la realización del trabajo práctico final en grupos combinados, aludiendo a la falta de coordinación entre sí, lo que impidió la resolución del mismo de manera conjunta y la generación del debate e intercambio académico para lo cual estaba prevista la actividad. Además, se hizo mención respecto a la diferencia existente en el trayecto académico de cada uno, dado que los estudiantes de Chile son alumnos más avanzados en el plan de estudios de la carrera, un punto que según las/los alumnos dificultó la concreción del debate e intercambio académico referido.</p>

A partir del análisis de los resultados obtenidos con la experiencia COIL, los aspectos a mejorar para las próximas experiencias refieren a la relación entre los grupos de estudiantes de cada universidad en las instancias de evaluación, para procurar una mejor resolución de las tareas asignadas de manera conjunta. Por otro lado, se destaca la necesidad de que los/as alumnos/as de ambas casas de estudio, tengan una trayectoria académica similar, de manera que las instancias de debate e intercambio se desarrollen en un mismo nivel académico formativo.





## PROGRAMA DE ASISTENTES INTERNACIONALES DE IDIOMA: PRIMERAS EXPERIENCIAS EN LA FACULTAD DE LENGUAS (UNC)



**Meehan, Patricia V.;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [pmeehang92@unc.edu.ar](mailto:pmeehang92@unc.edu.ar)

**Romano, María Elisa;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [maria.elisa.romano@unc.edu.ar](mailto:maria.elisa.romano@unc.edu.ar)

**Negritto, Carolina;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [carolina.negritto@unc.edu.ar](mailto:carolina.negritto@unc.edu.ar)

**Lucca, María del Pilar;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [pilar.lucca@unc.edu.ar](mailto:pilar.lucca@unc.edu.ar)

### RESUMEN

El Programa de Asistentes de Idioma es una experiencia que fomenta el desarrollo del proceso de aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras mediante la implementación de actividades curriculares a cargo de estudiantes internacionales que son hablantes nativos de la lengua meta. El objetivo principal del programa es mejorar las habilidades lingüísticas y crear conciencia intercultural en estudiantes de las carreras de grado en lenguas extranjeras en la Facultad de Lenguas. Se trata de un ejemplo cabal de internacionalización del currículum, ya que concreta los cuatro rasgos básicos de una buena práctica: la innovación, la eficacia, la sostenibilidad y la replicabilidad.

**PALABRA CLAVE:** lengua extranjera, estudiantes internacionales, interculturalidad .

### FUNDAMENTACIÓN Y OBJETIVOS:

El Programa de Asistentes de Idioma (Language Assistants Program) nace en el año 2016 como una iniciativa conjunta entre la Prosecretaría de Relaciones Internacionales de la UNC y la Subsecretaría de Relaciones Internacionales de la Facultad de Lenguas.

La experiencia fomenta el desarrollo del proceso de aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras mediante la implementación de actividades curriculares a cargo de estudiantes que son hablantes nativos de la lengua meta. El objetivo principal del programa es mejorar las habilidades lingüísticas y crear conciencia intercultural tanto en los estudiantes locales como en los internacionales.

Los estudiantes internacionales cumplimentan entre 60 y 120 horas de asistencia por semestre. Trabajan bajo la supervisión del docente que depende de un coordinador por cada lengua extranjera.

Existen dos tipos de asistentes: aquellos que estudian profesorado en sus universidades de origen y aquellos que no. En el caso de los primeros, el beneficio es doble, ya que tienen la gran oportunidad de ejercer práctica docente supervisados por profesores especializados. La exposición a diferentes metodologías, enfoques y estrategias enriquecen su formación integral, lo cual a su vez, redundará en beneficio de aquellos estudiantes locales que no tienen posibilidad de acceder a programas de movilidad, al tener la oportunidad de estar inmersos en una experiencia de "Internacionalización en Casa" (Ih).

## RELATO DE LA EXPERIENCIA

En el área de inglés (**Lengua Inglesa II**), en el período 2017-2019 contamos con la participación de estudiantes internacionales provenientes de universidades del Reino Unido y Estados Unidos. Los asistentes se incorporaron al equipo de cátedra realizando tareas guiadas de observación de las clases. A tal fin, se les facilitaron fichas de observación (ver anexo), que utilizaban regularmente Ayudantes Alumnos y Profesores Adscriptos para que ellos también participaran del proceso continuo de observación y evaluación de las prácticas docentes, haciendo contribuciones que resultaron muy ricas y alentadoras, ya que aportaron una mirada internacional a las prácticas curriculares locales. Los asistentes internacionales participaron en las clases, informando sobre usos frecuentes de determinados elementos léxicos y estructuras sintácticas y proveyendo retroalimentación sobre las producciones orales y/o escritas de los estudiantes locales. Este tipo de contacto directo con hablantes nativos fue por demás valioso, ya que no sólo aportó información actual y significativa, tanto para estudiantes locales como para docentes, sino que también promovió una mayor concientización lingüística en relación con ciertos aspectos de la lengua en uso.

Asimismo, los asistentes tuvieron a su cargo la presentación de algunos temas puntuales relacionados con los contenidos del programa. Por ejemplo, realizaron presentaciones sobre el sistema educativo estadounidense, tema que al ser abordarlo a través de una charla con participantes activos en dicho sistema se hizo más claro para nuestros estudiantes, además de aportar información específica y de gran valor intercultural.

Respecto de la sección italiano (**Práctica Gramatical, Gramática II, Lengua II y Lengua III**) contamos con la intervención de nueve asistentes, en el período 2016 – 2021. En el área gramática, los asistentes acompañaron a los estudiantes locales respondiendo con solvencia a determinadas inquietudes sobre aspectos peculiares relacionados con la gramática normativa y descriptiva; los guiaron en la resolución de ejercicios complejos relacionados con el análisis oracional y realizaron aportes acerca de fenómenos gramaticales de uso coloquial empleados por la juventud italiana. Dichos fenómenos fueron contrastados con sus correspondientes formas estandarizadas, enfatizando la diferencia entre las reglas lingüísticas y el uso. Además, los asistentes aplicaron estrategias de reflexión lingüística para desglosar fenómenos morfosintácticos que resultaron de suma utilidad. Asimismo, colaboraron con las cátedras en la elaboración de las "Soluciones" de ejercicios que conforman el material de estudio sistematizado de la materia, tarea que constituye un buen ejemplo de "Internacionalización del currículo" (IdC).

En el área de lengua, los asistentes participaron en charlas extracurriculares donde se debatían temas de actualidad internacional tales como: la inmigración, la fuga de cerebros y la formación universitaria en el exterior. De igual modo, propusieron actividades de producción oral inherentes a temáticas como discriminación, trabajo, consumo y educación en Italia. Este tipo de deba-

tes potenció la conciencia intercultural que todo ciudadano global del siglo XXI debería tener.

Respecto de los resultados de la experiencia, una de las asistentes expresó: *"Fue un semestre altamente formativo en el ámbito profesional porque, en el marco de un contexto académico estimulante, tuve la oportunidad no solo de adquirir las herramientas para brindar una enseñanza de calidad, sino también de poder experimentar un primer acercamiento con un grupo numeroso y heterogéneo. Una experiencia de este tipo es fundamental en la formación de profesores de idiomas, sería importante implementar proyectos de intercambio de este tipo para dar la oportunidad a cualquier persona que desee aprender y experimentar sin dejar de estar dentro del contexto universitario y su trayectoria académica."*<sup>1</sup> Por su parte, una estudiante local comentó: *"Los asistentes se convirtieron en un gran sostén en las lecciones orales, porque nos ayudaban a practicar las lecturas y a pronunciar diferentes palabras. En fin, siento que fue una experiencia muy enriquecedora para nosotros en todos los aspectos y la verdad ¡espero que se vuelva a repetir!"*<sup>2</sup>

El impacto del programa alcanzó también a los docentes involucrados: *"Anhelamos que se continúe fomentando el intercambio de experiencias de esta índole pues, en nuestro rol de profesores, hemos constatado que optimizan las prácticas docentes y resultan efectivamente enriquecedoras para ambas culturas en simetría"*<sup>3</sup>.

Creemos que esta experiencia constituye una buena práctica de Internacionalización del currículo. Es innovadora al dejar de lado los paradigmas que abogan por relaciones verticales en la enseñanza, ya que fomentan el aprendizaje entre pares. Es eficaz, porque es altamente motivante tanto para el alumnado local como el internacional y mejora el rendimiento. Es sostenible en el tiempo, ya que basta con aprovechar los estudiantes internacionales que nos eligen como universidad de destino y los recursos humanos disponibles en la institución. Finalmente, la experiencia ya desarrollada nos indica que se trata de una práctica fácilmente replicable, incluso en la virtualidad, y que además no requiere de la asignación de fondos extras para su implementación.

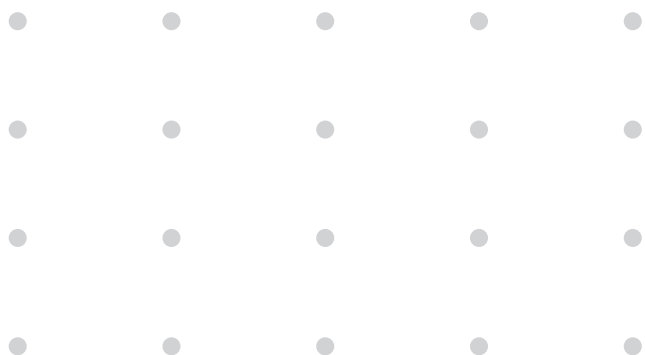
---

<sup>1</sup> Paola Valenti (2019), estudiante internacional de la Universidad de Bolonia.

<sup>2</sup> Camila Andrea Robledo (2021), alumna de la Facultad de Lenguas, UNC.

<sup>3</sup> Carolina Negritto (2021), profesora titular de las cátedras Práctica Gramatical, Gramática II y Lengua II de la sección italiano de la Facultad de Lenguas, UNC.

## PROYECTO COLABORATIVO DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA ENTRE UNIVERSIDADES DE BRASIL Y ARGENTINA



**Tagua, Marcela Adriana;**

Universidad Nacional de Cuyo; [mtagua@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:mtagua@ffyl.uncu.edu.ar)

**Encina, Natalia Florencia;**

Universidad Nacional de Cuyo; [nfencina@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:nfencina@ffyl.uncu.edu.ar)

**Moya, Paula Nahir;**

Universidad Nacional de Cuyo; [paula.moya@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:paula.moya@ffyl.uncu.edu.ar)

**Marti, Daiana Anabel;**

Universidad Nacional de Cuyo; [a.marti@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:a.marti@ffyl.uncu.edu.ar)

**de Almeida Castro Machado, Patricia Roberta;**

Universidad Federal de Goiás UFG; [patriciaracm@ufg.br](mailto:patriciaracm@ufg.br)

### RESUMEN

La propuesta de internacionalización del currículo surgió a partir del intercambio entre las universidades de UFG y UNCUYO. La experiencia ha permitido la colaboración recíproca a partir del desarrollo de una currícula intercátedras que abarca 6 semanas donde se están abordando temáticas inherentes a la tecnología educativa. Se desarrollan clases espejo con un modelo internacionalizado de evaluación por proyectos, los estudiantes elaboran un portfolio con evidencias de su aprendizaje y una Webquest con la participación colaborativa de estudiantes de ambos países. El intercambio intercátedras se realiza en forma sincrónica a través de videoconferencias durante el segundo cuatrimestre de 2021. Los estudiantes han podido adquirir nuevos saberes desde una cooperación internacional, intercambiando sus culturas, desarrollando habilidades de comunicación, lo cual ha permitido potenciar los contenidos de los espacios curriculares y las metodologías de trabajo como parte de la estrategia de internacionalización en casa.

**PALABRAS CLAVE:** internacionalización del currículo, internacionalización en casa, COIL.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Los objetivos de esta experiencia de internacionalización del currículo consisten en:

- Enriquecer las propuestas pedagógicas de los espacios curriculares bajo cooperación internacional.
- Desarrollar competencias internacionales en docentes y estudiantes a partir del trabajo de cooperación internacional.
- Establecer un primer antecedente de trabajo en el marco de proyecto COIL.
- Favorecer el desarrollo de competencias interculturales e internacionales en los estudiantes de las universidades participantes.
- Incorporar actividades que promuevan o fortalezcan el dominio de otro(s) idioma(s).

Las universidades involucradas son la Universidad Federal de Goiás y la Universidad Nacional de Cuyo. Este proyecto se lleva a cabo en el segundo cuatrimestre de 2021, con una modalidad de cátedras-espejo que permite el desarrollo de contenidos, prácticas de aprendizaje y evaluación y que abarca 6 semanas. El equipo docente pertenece a los espacios curriculares de Tecnología de la Educación (UNCuyo-Argentina) y Tecnologías y Enseñanza de Lenguas Extranjeras (UFG-Brasil).

Esta experiencia de internacionalización utiliza distintas estrategias, en primer lugar, el desarrollo de actividades curriculares con estudiantes internacionales, sustentado con antecedentes de movilidad internacional desde 2014 en el Programa de Nacionalización e Internacionalización de la Facultad de Filosofía y Letras que lleva a cabo el equipo docente de la UNCuyo (desde los espacios curriculares de Tecnología de la Educación, Nuevas Tecnologías aplicadas a la Educación y Alfabetización Digital) con la Facultad Internacional Signorelli, Universidad Federal do Rio Grande do Sul, Universidad do Estado de Mato Grosso, Universidad Tecnológica de Pereira, Universidad de Playa Ancha. Como resultado del proceso de intercambio estudiantil quedó evidenciada la apertura a la interculturalidad como un factor para el aprendizaje tanto de profesoras como estudiantes.

Otra de las estrategias es el desarrollo de asignaturas espejo, apunta al dictado conjunto de asignaturas análogas, entre planes de estudios propios y planes de estudio de universidades extranjeras, dictadas de manera conjunta entre los equipos de docentes de ambas universidades. En este caso se trata de un proyecto específico denominado COIL (Collaborative Online International Learning), que consiste en la colaboración virtual entre estudiantes y profesores de diferentes países, a través de actividades planificadas anteriormente por el docente, con un mínimo de duración promedio de 6 semanas. Una de las metas centrales de estos proyectos es el desarrollo de la competencia multicultural en los estudiantes, fortalecimiento del idioma y desarrollo de actividades colaborativas entre estudiantes de ambos países bajo el acompañamiento de los docentes de las universidades implicadas.

Asimismo, se implementan modelos internacionalizados de evaluación basado en proyectos, con el desarrollo de una estrategia de evaluación por medio de un Portfolio, que brindará evidencia del proceso llevado a cabo en el transcurso de la experiencia de internacionalización y el desarrollo de una Webquest colaborativa.

Por último, se prevé la incorporación de publicaciones científicas internacionales con los resultados de la propuesta, que permitan un abordaje desde una perspectiva internacional e intercultural.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

El impacto esperado es promover una internacionalización que atraviese la propuesta curricular desde un enfoque de innovación pedagógica y tecnológica, que abarque los diversos saberes, sustentado en un modelo de evaluación por proyectos a través del desarrollo de portfolios que permitan dejar evidencias del trayecto curricular (como eje del proyecto COIL) y que brinda, además, la posibilidad de incorporar las temáticas propias de cada asignatura con un eje en común basado en el uso de la herramienta y que permitirá que ese portfolio pueda ser socializado por los estudiantes.

La experiencia, a su vez, acompaña y fortalece la formación de docentes con una perspectiva internacional (principalmente de docentes noveles), un rol que en la actualidad permite la apertura de las universidades al enriquecimiento continuo y colaborativo entre países. Esto, junto con la construcción de competencias internacionales por parte de profesores y estudiantes, promueve la innovación en los procesos formativos.

Al momento se han desarrollado 3 proyectos de intervención educativa, los estudiantes avanzan con sus Portfolios y Webquest a partir de las herramientas brindadas en los encuentros sincrónicos y se complementan con materiales audiovisuales disponibles en el Canal de YouTube de Tecnología Educativa: <https://www.youtube.com/channel/UCVzzw5y21EezdAeagWqR1MQ/videos>.

Se lleva adelante un proceso de evaluación formativa, que aborda el uso de rúbricas para analizar y comprender en profundidad el proceso llevado adelante por los estudiantes de forma individual y colaborativa.

El proyecto COIL da sustento a la colaboración brindada entre las instituciones y fortalece el vínculo internacional. Una vez concluida la experiencia se evaluará el impacto causado a través del Portfolio desarrollado por los estudiantes, narrativa personal sobre la experiencia (en forma de texto escrito u oral a elección del estudiante), informe de los equipos docentes del proyecto (UFG y UNCuyo) y presentación de las experiencias en eventos científicos.



## PROYECTO DE EMPRENDIMIENTOS DE NEGOCIOS REALIZADOS EN EQUIPOS INTERNACIONALES

Linares, María Verónica;

Universidad Nacional de Cuyo; [veronica.linares@fce.uncu.edu.ar](mailto:veronica.linares@fce.uncu.edu.ar)

### RESUMEN

El proyecto de emprendimientos de negocios realizados en equipos internacionales entre estudiantes de la Universidad de Belmont y la Licenciatura en Administración de la UNCuyo se enmarca dentro de la estrategia de internacionalización de tipo Desarrollo de actividades curriculares a través de equipos internacionales. Este proyecto surgió en el año 2012, año en que se realizó por primera vez y se repitió en los años 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 y 2019. Estos últimos años el proyecto no se ha realizado por motivos de la pandemia Covid 19.

El programa propone un intercambio entre un grupo cerrado de entre 10 y 15 alumnos de la universidad visitante y la misma cantidad de la universidad que recibe. Se conforman equipos internacionales con alumnos de ambas universidades, quienes deben, a partir de conocer la realidad local (Mendoza) proponer el emprendimiento de un nuevo negocio que satisfaga una necesidad identificada. Para ello, los equipos dedicarán una semana de su estadía en Mendoza a conocer la realidad económica, política y social acompañados siempre de los alumnos mendocinos. Estas propuestas de nuevos negocios son presentadas a un jurado de docentes y empresarios locales, quienes eligen al mejor proyecto.

**PALABRAS CLAVE:** emprendimiento, colaboración, negocios.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Esta experiencia de trabajo colaborativo de proyectos de emprendimientos de negocios comenzó en el año 2012 a través del contacto de José Mostafá, un gestor internacional radicado en Mendoza, que estaba buscando una universidad de Mendoza que quisiera participar de este proyecto ya que la universidad de Belmont quería realizar esta actividad en Mendoza. La ciudad de Nashville y la ciudad de Mendoza son ciudades hermanas (sister cities) y el profesor José González, tutor del grupo de alumnos de Belmont, había visitado recientemente la provincia en el marco de un viaje por ser parte del comité de sister cities.

El profesor José González es nativo y habla español, lo cual facilitó inicialmente el contacto y el establecimiento de la relación.

El programa propone un intercambio entre un grupo cerrado de entre 10 y 15 alumnos de la universidad visitante y la misma cantidad de la universidad que recibe.

La universidad anfitriona recibe la visita de los alumnos durante un periodo específico y acotado de 15 días a acordar entre ambas universidades.

Ambas universidades deben previamente conformar el grupo de estudiantes que participarán del programa. La conformación de este grupo es muy importante y se deben tener en cuenta criterios de excelencia académica, manejo de idiomas, motivación, habilidades interpersonales sociales, etc.

La Universidad anfitriona debe organizar la agenda de actividades que realizarán todos los estudiantes durante su estadía. Las mismas comprenden visitas a empresas (metalmecánica, energía, bodegas, comercio), visitas culturales (museos, administración pública, instituciones de la cultura, universidades, etc.), asistencia a clases especiales y regulares de la universidad y reuniones sociales y recreativas.

Los alumnos visitantes viajan acompañados de un profesor tutor.

La agenda debe prever que durante la primera semana de estadía de los alumnos visitantes, éstos puedan conocer la realidad económica, cultural y social de la provincia. Se conforman equipos mixtos entre alumnos visitantes y anfitriones y luego, durante la segunda semana de actividades, los equipos deben elaborar un proyecto de emprendimiento de nuevo negocio sobre la base de una necesidad detectada durante la primera semana.

Al finalizar el proyecto, los equipos presentan los proyectos ante un jurado conformado por empresarios y docentes quienes deben elegir a un proyecto ganador.

Es importante destacar que la particularidad de este proyecto es la estrecha interrelación que logran alumnos de ambas instituciones, ya que se conforma un único grupo desde el primer día del programa y se acompañan en todas las actividades previstas en la agenda. De este modo se logran entablar muy buenas relaciones de amistad y compañerismo y ambos grupos logran conocer aspectos culturales y sociales de un modo muy natural y adecuado.

El proyecto se ha desarrollado durante 8 años de forma muy exitosa y esperamos volver a retomarlo a la brevedad.

Es importante destacar que el proyecto se realiza íntegramente en idioma inglés.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

El resultado de este proyecto son los trabajos presentados por los equipos cada año. Estos trabajos son evaluados por el profesor tutor de la Universidad de Belmont y de la UNCuyo y además por un jurado de expertos (empresarios y docentes de Mendoza) que se invitan a participar cada año.

A los resultados propios de la realización de un proyecto de emprendimiento hay que sumarle los resultados alcanzados por los estudiantes participantes del proyecto de intercambio.



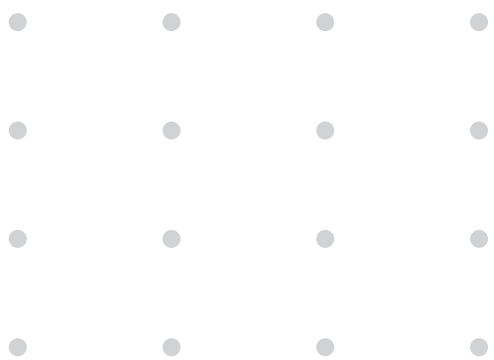
En este sentido los estudiantes se mostraron muy satisfechos por haber tenido la oportunidad de conocer de cerca distintas empresas e instituciones de Mendoza que no conocían, la oportunidad de acceder a charlas de expertos en distintas temáticas (economía, política, gestión comunitaria, emprendimientos de negocios, presentaciones efectivas, etc.). Además pudieron conocer modos de trabajo diferentes, comparar los conocimientos adquiridos en ambas universidades, sobrellevar diferencias culturales, de idioma y de estilos.

Cabe destacar que este tipo de proyectos colaborativos internacionales se pueden repetir entre las mismas universidades y otras, se puede realizar en otros idiomas, países y conociendo distintos sectores de negocios.

También podemos destacar como otro de los resultados alcanzados por este programa es que algunos de los alumnos mendocinos participantes, gracias a los lazos de amistad forjados en el programa, pudieron luego viajar a Belmont invitados por sus pares y conocieron la universidad, asistieron a clases, visitaron empresas.



# PSICOLOGÍA INSTITUCIONAL UMSA Y SEMINARIO DE PROFUNDIZACIÓN I-UMB: PROPUESTA DIDÁCTICA



**Cebey, María Carolina;**  
Universidad del Museo Social Argentino; [carocebey@gmail.com](mailto:carocebey@gmail.com)  
**D'Ángelo, Agustina;**  
Universidad del Museo Social Argentino; [agostinadangelo@gmail.com](mailto:agostinadangelo@gmail.com)  
**Deppen, Romina;**  
Universidad del Museo Social Argentino; [romina.deppen@gmail.com](mailto:romina.deppen@gmail.com)

## RESUMEN

Se presenta una experiencia educativa en proceso, entre la Cátedra de Psicología Institucional de la Carrera de Psicología de la Universidad del Museo Social Argentino (UMSA), cita en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina, y la asignatura Seminario de Profundización I de la Carrera de Psicología de la Universidad Manuela Beltrán (UMB), Sede Bucamaranga, Colombia. La experiencia se origina en el trabajo implementado en el marco de la Cátedra de Psicología Institucional durante el dictado virtual en 2020, y la propuesta de cooperación de la Universidad Manuela Beltrán a principios de 2021. La propuesta inicial de clase espejo devino en un trabajo que se extiende durante el segundo cuatrimestre, cuyos objetivos generales son: 1) Implementar una técnica de rememoración como estrategia didáctica vivencial para la elaboración intersubjetiva de los efectos institucionales de la pandemia en estudiantes de ambas asignaturas; 2) Analizar las formas en que se percibe, significa y comprende la 'salud' en el contexto pandémico actual.

**PALABRAS CLAVE:** narrativas-autobiográficas, instituciones, salud.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

A continuación se presenta una experiencia educativa en proceso, entre la Cátedra de Psicología Institucional de la Carrera de Psicología de la Universidad del Museo Social Argentino (UMSA), cita en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Provincia de Buenos Aires, Argentina, y la asignatura Seminario de Profundización I de la Carrera de Psicología de la Universidad Manuela Beltrán (UMB), Sede Bucamaranga, Colombia. El equipo de Cátedra UMSA está compuesto por la Dra. María Carolina Cebey, Titular de la asignatura, y las Adjuntas, Lic. Agustina D'Ángelo y Lic. Romina Deppen. El Seminario de Profundización I está a cargo de la Lic. Yessenia Arenas.

La experiencia tiene dos orígenes. El primero, vinculado al trabajo implementado en el marco de la Cátedra de Psicología Institucional durante el 2020. El segundo, relativo a la propuesta de

cooperación internacional efectuada por la UMB, a principios de este año. Respecto del primero, la modalidad virtual de cursada planteó la necesidad de cambiar la estrategia de enseñanza (Anijovich & Mora, 2009) -ya no era posible aplicar la técnica de observación que utilizáramos para que todos/as observaran el mismo ambiente/espacio físico en la institución-, y habilitó la construcción de una técnica innovadora, por medio de la cual 'presentificar' y/o dar entidad material a la institución educativa en medio de la imposibilidad de acceder presencialmente a ésta a raíz del confinamiento y el aislamiento preventivo. De este modo, se ideó al interior del Equipo de Cátedra UMSA un ejercicio de rememoración, 'Recuerdo del último día ingresando a la institución' (Cebey, D'Ángelo, Deppen, Corvalán de Mezzano & Pajón, 2020), estructurado a partir de una consigna común al cuerpo de estudiantes.

Respecto del segundo, vía el área de Cooperación Internacional, el Director de la Carrera de Psicología de la UMSA, Dr. Andrés Febbraio, nos hizo llegar la propuesta de Clase Espejo que enviara la Coordinadora de la Carrera de Psicología de la UMB, Lic. Claudia Avedaño. Coordinamos una primera reunión de trabajo con la UMB y, en vistas del resultado exitoso que tuvo el mentado ejercicio de rememoración durante el ciclo lectivo 2020, le propusimos ir más allá de un evento puntual como la clase espejo, y diagramar un proceso de trabajo conjunto que se extienda a lo largo del cuatrimestre, tomando por base esta estrategia de enseñanza asentada en las narrativas autobiográficas (Bruner, 2003; Schütze, 2007).

Ello inició una serie de reuniones operativas, en las que se buscó dar con la asignatura idónea a tal fin en la UMB, siendo la Cátedra de Seminario de Profundización I la contraparte seleccionada. Asimismo, se procuró acordar objetivos, metodología, plazos, fijar fechas y horarios, y otra serie de aspectos administrativos. Luego de varias reuniones de trabajo, la labor cooperativa quedó planificada para realizar tres encuentros de intercambio, como hitos en sincrónico -vía Zoom- de lo que se está desarrollando semana a semana en cada institución: el primero, en el mes de agosto, con el fin de conocernos; el segundo, en el mes de septiembre, con el objetivo de intercambiar avances; el tercero, en el mes de noviembre, para compartir resultados del proceso. Se pactó implementar el mismo instrumento -el ejercicio de rememoración-; la misma consigna y metodología de evaluación parcial -análisis y articulación teórica de los recuerdos relatados por los/as estudiantes de cada institución, en subgrupos, y con un apartado de reflexiones individuales-; un mismo eje de análisis en común -la 'salud', que será abordada autónomamente por cada subgrupo-; y la misma metodología de presentación de los resultados -exposiciones en grupos acompañadas de presentaciones en PowerPoint-. Las diferencias que se mantienen son las vinculadas a la adaptación del instrumento al contexto local -los/as estudiantes de la UMB deben rememorar la propia institución de pertenencia- y a las especificidades del contenido curricular de cada asignatura -se trata de contenidos teóricos diversos, que se dictarán según el programa de cada institución-.

Los objetivos generales de este intercambio internacional son: 1) Implementar una técnica de rememoración como estrategia didáctica vivencial para la elaboración intersubjetiva de los efectos institucionales de la pandemia en estudiantes de la Cátedra de Psicología Institucional de la Carrera de Psicología de la UMSA y del Seminario de Profundización I de la Carrera de Psicología de la UMB; 2) Analizar las formas en que se percibe, significa y comprende la 'salud' en el contexto pandémico actual. En términos específicos, se aspira a: 1) Compartir experiencias de mutuo enriquecimiento, tanto del estudiantado como del resto de los miembros intervinientes en cada institución; 2) Promover espacios colectivos de reflexión, debate y puesta en común de experiencias entre futuros profesionales que se encontrarán compartiendo un proceso educativo similar; 3) Contrastar el material vivencial y situacional colectado en ambas instituciones sobre los efec-

tos que la pandemia está teniendo en ambos grupos de profesionales en formación; 4) Contrastar el material vivencial y situacional colectado en ambas instituciones respecto de cómo ambos grupos de profesionales en formación comprenden y analizan la 'salud' en la actualidad. Respecto del estudiantado, participante, se aspira a promover el desarrollo de competencias como: Aprendizaje vivencial; Interpretación analítica de datos primarios; Pensamiento crítico; Escritura académica; Trabajo colaborativo; Contrastación de ideas y desarrollo de argumentaciones fundamentadas; Oratoria y competencias conversacionales; Intercambio internacional con pares.

Esta estrategia de enseñanza se sostiene en la didáctica fundamentada crítica y se enmarca en la utilización didáctica de la narrativa autobiográfica (Bruner, 2003; Schütze, 2007), apuntando a los efectos subjetivos e intersubjetivos del paso por las instituciones, y de las subjetividades en estas últimas (Corvalán de Mezzano, 2010). La construcción del recuerdo autobiográfico, a partir del relato individual, permite otorgar un lugar protagónico y de significación a la experiencia, estructurar memorias y el acontecer subjetivo del paso de las/los estudiantes en su institución de pertenencia, rescatando, a partir de las prácticas de evocación, narración y posterior análisis, las vivencias y atravesamientos institucionales, conceptos fundamentales para la formación personal y profesional.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

Junto a lo ya relatado como proceso de diagramación conjunta de la labor en curso, en términos de resultados, a la fecha podemos dar cuenta de lo que aconteció en el 1º Encuentro de Cooperación Internacional. El mismo se realizó vía Zoom el día 27/08 del corriente año, entre las 17:00 y las 19:00 hora local. Participaron las autoridades de Carrera de ambas instituciones, las Titulares de ambas asignaturas, las Adjuntas de Psicología Institucional, una Profesora Emérita de UMSA, extitular de la asignatura y colaboradora externa en este proceso, y los/as estudiantes de Argentina y Colombia. Cada universidad hizo una presentación de su propia institución, incluyendo misión, visión, valores y modelo pedagógico. Se presentó y explicó el proceso global de colaboración internacional, así como las etapas de las actividades a realizar, iniciando por la técnica de rememoración y continuando por la consigna de parcial, así como el resto de las tareas a efectuar previas a cada futuro encuentro de cooperación, y con miras a las exposiciones finales. El encuentro fue rico en participación e intercambios activos por parte de todos/as. Los/as estudiantes hicieron muchas preguntas y hasta comenzaron a 'resolver oralmente' algunas de las consignas, aportando recuerdos y anécdotas personales. Aún más, y sólo dos días después del primer encuentro, ya han hecho entrega de lo solicitado en el ejercicio de rememoración. Si hemos de ubicar una dificultad, sólo podemos referir la diferencia horaria. Lo más complejo ha sido encontrar días y horarios en los que todos/as pudiéramos coincidir. Estamos expectantes por los resultados que arrojará, pero sin duda está siendo un proceso muy gratificante en su devenir.



## BIBLIOGRAFÍA

Anijovich, R. & Mora, S. (2009). Estrategias de enseñanza. Otra mirada al quehacer del aula. Buenos Aires. Aique Grupo Editor.

Bruner, J. (2003). La fábrica de historias. Derecho, literatura, vida. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Cebey, M.C.; D'Ángelo, A.; Deppen, R.; Corvalán de Mezzano, A. & Pajón, M. (2020). Recuerdo del último día ingresando a la institución [Material del aula]. Psicología Institucional, Carrera de Psicología, Universidad del Museo Social Argentino, Argentina.

Mezzano Corvalán de, A. (2010). Recuerdos personales - Memorias institucionales: hacia una metodología de indagación histórico-institucional, en Pensando las Instituciones (pp.40-76). Buenos Aires: Paidós.

Schütze, F. (2007). Biography analysis on the empirical base of autobiographical narratives: How to analyse autobiographical narrative interviews-Part 1. Module B.2.1 and B.2.2. INVITE Biographical counseling in rehabilitative vocational training further education curriculum. Recuperado de: <http://www.biographicalcounselling.com/download/B2.1.pdf>

# TRABAJO COLABORATIVO DE CONSULTORÍA (MBA-UNIVERSIDAD DE BELMONT Y MBA-UNCUYO) EN BODEGAS DE MENDOZA

Linares, María Verónica;

Universidad Nacional de Cuyo; [veronica.linares@fce.uncu.edu.ar](mailto:veronica.linares@fce.uncu.edu.ar)

## RESUMEN

El proyecto colaborativo de consultoría entre estudiantes del MBA de la Universidad de Belmont y la UNCuyo se enmarca dentro de la estrategia de internacionalización de tipo "Desarrollo de actividades curriculares a través de equipos internacionales". Este proyecto surgió debido al contacto previo establecido por ambos directores de maestría y la voluntad de los estudiantes de Belmont de realizar una materia que preveía una práctica de consultoría profesional en una empresa extranjera. En ese sentido se toma contacto con la Bodega Finca Decero, quien propone dos problemas a resolver por los equipos internacionales conformados por 5 alumnos de Belmont y 1 alumno de UNCuyo. Los equipos trabajaron durante más de dos meses de forma colaborativa a distancia, realizando reuniones por zoom y apoyados por el aula virtual Base Camp. Lograron presentar en tiempo y forma sus propuestas finales a los representantes de la firma, los que quedaron muy satisfechos por los trabajos desarrollados y presentados por los ambos equipos. Por su parte, los estudiantes participantes pudieron conocer otras culturas, estilos, formas y metodologías de trabajo diferentes y enriquecerse con una experiencia intercultural, además de estrechar lazos de amistad y/o contactos profesionales.

**PALABRAS CLAVE:** proyecto, consultoría, colaborativo.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Esta experiencia de trabajo colaborativo de consultoría comenzó a través del contacto en el mes de enero pasado del Dr. Jeffrey Overby, Director del MBA de la Universidad de Belmont, ubicada en Nashville, EEUU, a través del Sr. José Mostafá, quien nos conocía a ambos y estableció el contacto. El Dr Overby había visitado Mendoza en el año 2018 y habíamos trabajado juntos en un proyecto colaborativo para los alumnos de la Lic. en Administración de la misma facultad.

En esta oportunidad desde el MBA de la Universidad de Belmont estaban organizando una actividad de trabajo colaborativo de consultoría en el extranjero como parte de una materia que ofrecen cada año. Esta materia de tipo de "práctica profesional" prevé la oferta de servicios de consultoría de calidad a una variedad de clientes a la vez que sus estudiantes experimentan trabajar en distintas empresas y sectores de negocios. De este modo los estudiantes fortalecen

sus habilidades de consultoría y de gestión de proyectos y aprenden a desempeñarse en diversos entornos de negocios y diferentes culturas, requisito esencial para manejarse exitosamente en una economía globalizada.

En este contexto, esta asignatura prevé el contacto con alumnos locales cuando se trate de industrias localizadas fuera de su país.

El Dr. Overby ofreció a sus alumnos la posibilidad de hacer estas prácticas en la industria vitivinícola de Mendoza, debido a que le había parecido muy atractiva en su anterior visita a la provincia. Por esta razón, era importante el contacto que debían establecer los estudiantes de Belmont con estudiantes locales para poder conocer mejor la realidad de la industria, la zona y país, su contexto económico y político y tener una verdadera experiencia intercultural.

A partir de ese momento comenzamos a intercambiar correos y mensajes con el objetivo de conocer mejor el proyecto y las necesidades que tenían en relación a los estudiantes de Mendoza que participarían del mismo.

El proyecto propuesto por la Universidad de Belmont consistía en conformar dos equipos de estudiantes de los MBA de Belmont y de UNCuyo (5 estudiantes de Belmont y 1 estudiante de UNCuyo), tomar contacto con una bodega de Mendoza, en este caso se trató de Finca Decero, y trabajar de forma colaborativa en la propuesta de solución de problemas planteados desde la empresa. Inicialmente el proyecto preveía un viaje de los estudiantes de Belmont a Mendoza para trabajar in situ en la Bodega Finca Decero, pero finalmente, por motivos de la pandemia Covid 19, el proyecto se realizó íntegramente de forma remota, a través de reuniones por zoom y la utilización del aula virtual BaseCamp. El proyecto se desarrolló íntegramente en inglés y tuvo una duración de poco más de dos meses, desde el 22 de febrero hasta el 28 de abril de este año. Durante este tiempo los equipos realizaron numerosas reuniones entre ellos y con la empresa. El día 28 de abril se realizaron las presentaciones de los proyectos finales con las propuestas desarrolladas por cada equipo de trabajo. En dicho encuentro final estuvieron presentes representantes de la bodega Finca Decero quienes pudieron hacer preguntas y dieron su feedback sobre el trabajo realizado por ambos equipos y autoridades de ambos MBA.

En el proyecto participaron 10 estudiantes de la Universidad de Belmont, 2 estudiantes de la UNCuyo, el Dr. Jeffrey Overby y la Mg. Verónica Linares.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

El resultado de este proyecto fueron los trabajos, desarrollados y presentados por cada equipo a Finca Decero.

El *equipo N°1* trabajó sobre el siguiente problema planteado por la empresa: "Estrategia de venta de sobre stock de vinos y creación de un club de Vinos para la inserción de Decero en el mercado Argentino".

El *equipo N° 2* trabajó sobre el siguiente problema planteado por la empresa: "Analizar la viabilidad de una plataforma en línea Directo al consumidor (DTC) en el mercado estadounidense e identificar distintas opciones, entre las más viables se debía evaluar:

- Explorar ¿cómo formar parte del club de vinos de Cuvaison?
- Desarrollar su propio canal de comercialización.

El trabajo de ambos equipos contempló la realización de los siguientes estudios y análisis:

- una investigación secundaria para poder conocer la situación actual del entorno y del modelo de negocios utilizando la metodología Canvas. En esta investigación se describió:
  - Historia de la industria
  - El estado actual.
  - Las tendencias del mercado.
  - Análisis del macro entorno del sector de negocio (PESTEL)
  - Desafíos
  - La competencia.
  - La actual oferta.
  - Segmentos de mercados a los que apunta.
  - El posicionamiento
  - La propuesta de valor actual.
  - Análisis FODA
- una investigación primaria.
- un perfil medioambiental (Environmental Profile): Cuando se realiza un trabajo de consultoría en el extranjero es necesario realizar un perfil ambiental del país donde se está desarrollando el trabajo.
- un informe final.

Por razones de confidencialidad no se pueden presentar los resultados de ambos trabajos de consultoría.

Es importante destacar que ambos trabajos fueron de mucha utilidad para la firma Finca Decero y que los representantes de la firma presentes en la presentación de los informes finales el día 28 de abril quedaron muy satisfechos y expresaron su agradecimiento a ambos equipos por el excelente trabajo realizado, sus aportes profesionales, creativos y pertinentes.

Estos trabajos realizados por las estudiantes de la UNCuyo representaron los créditos correspondientes a la aprobación de la asignatura propia del currículo del MBA denominada Project Work, que consiste justamente en la realización de un proyecto de consultoría en equipos.

A estos resultados propios de la consultoría realizada hay que sumarle los resultados alcanzados por los estudiantes participantes del proyecto de intercambio.

En este sentido los estudiantes se mostraron muy satisfechos por haber tenido la oportunidad de conocer de cerca una empresa de la industria vitivinícola. Además pudieron conocer modos de trabajo diferentes, comparar los conocimientos adquiridos en ambos MBA, sobrellevar diferencias culturales, de idioma y de estilos.

Las alumnas del MBA UNCuyo participantes del proyecto elaboraron un informe de reflexión sobre el proyecto.

Cabe destacar que este tipo de proyectos de consultoría colaborativa internacional se puede repetir entre las mismas universidades y otras, se puede realizar en otros idiomas, países y conociendo distintos sectores de negocios. Se puede realizar en forma virtual o presencial.



# UN PASAPORTE A LA ARQUITECTURA UNIVERSAL



**Silvestro, Josemaria;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [jm.silvestro@ingenieria.uncuyo.edu.ar](mailto:jm.silvestro@ingenieria.uncuyo.edu.ar)

**Coria Esteves, Cecilia;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [ccoria@uncu.edu.ar](mailto:ccoria@uncu.edu.ar)

**Estrella Orrego, Jimena;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [jestrella@uncu.edu.ar](mailto:jestrella@uncu.edu.ar)

**Piñeiro, Emilio;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [emilio.pineiro@ingenieria.uncuyo.edu.ar](mailto:emilio.pineiro@ingenieria.uncuyo.edu.ar)

**Martínez, Hugo;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [hugom@uncu.edu.ar](mailto:hugom@uncu.edu.ar)

**Antonietti, Facundo;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [facu.antonietti@gmail.com](mailto:facu.antonietti@gmail.com)

**Szymanski, Adriana;**  
Universidad Nacional de Cuyo; [aszymanski@uncu.edu.ar](mailto:aszymanski@uncu.edu.ar)

## RESUMEN

En junio de 2020, ante el contexto de pandemia por COVID-19, la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado liderada por la Dra. Jimena Estrella lanzó el proyecto de internacionalización en casa "Pasaporte Global", cuyo objetivo fue difundir diversas expresiones culturales a través de charlas y contenidos audiovisuales. Arquitectura, música y cine fueron algunos de los temas abordados, a partir de contenido creado por estudiantes, egresados, docentes e investigadores de nuestra Casa de estudios. El proyecto incluyó a universidades socias, embajadas y organizaciones internacionales. En el marco de este ciclo, se organizaron, en conjunto con la Carrera de Arquitectura de la Facultad de Ingeniería, cinco charlas virtuales dictadas por referentes locales e internacionales. Estudiantes de Arquitectura de la UNCUYO fueron los principales destinatarios.

**PALABRA CLAVE:** Internacionalización en casa, Arquitectura, Virtualidad.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Bajo la coordinación del Dr. Arq. Josemaria Silvestro por la Facultad de Ingeniería y de la Mgter. Cecilia Coria Esteves por la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado, se llevaron a cabo 5 charlas -de un total de 57 de las 4 ediciones del programa- destinadas a estudiantes de la carrera de Arquitectura. Este ciclo se realizó por zoom, dónde participaron estudiantes y se transmitió en vivo por el canal de YouTube -UNCUYOSIIP-; por lo que estuvo abierto a todo público. Asimismo, en la primera edición de Pasaporte Global que trató sobre Europa, se llevaron a cabo tres charlas sobre Arquitectura. La primera fue coordinada por la Lic. Szymanski a través del Centro Franco Argentino, con la directora de la Alianza Francesa de Mendoza, Charlotte Panouille, quien invitó a participar a la reconocida arquitecta local, Eliana Bórmida para relatar su

visita a la Cité du Vin. La Cité du Vin es una instalación cultural dedicada al vino como patrimonio cultural universal. Ofrece un espectacular viaje alrededor del mundo, a través de los tiempos, en todas las culturas. La segunda charla se coordinó junto al Dr. Arq. Silvestro, y el expositor fue el Dr. Arq. José Ángel Hidalgo Arellano, docente de la Universidad Metropolitana de Manchester, en el Reino Unido. En esta ocasión el expositor español hizo un recorrido por la arquitectura de la Alhambra, y comentó la poesía existente sobre esta obra arquitectónica. La Alhambra es un complejo monumental sobre una ciudad palatina andalusí situado en Granada, España, que consiste en un conjunto de antiguos palacios y jardines inicialmente concebido para alojar al emir y la corte del Reino nazarí, más tarde utilizada como residencia real castellana. En esta charla participaron también el Director del Colegio de Arquitectos de Santa Fe, Arq. Héctor López y el Arq. Marcelo Ceratti de la Universidad Nacional del Litoral junto a los estudiantes de la cátedra de Arquitectura II de esa casa de estudios (más de 50 estudiantes). El tercer encuentro de esta edición tuvo como invitados a los hermanos Pablo y Jaime Ramos Alderete, ambos docentes de la Universidad Francisco de Vitoria y de la Esc. Tecn. Superior de Arquitectura de Madrid (ETSAM/UPM), quienes expusieron sobre la arquitectura contemporánea de Madrid.

En agosto de 2020 tuvo lugar la segunda edición de Pasaporte Global, en donde se realizó un recorrido virtual por Latinoamérica. En esta ocasión se coordinó junto al Arq. Facundo Antonietti docente en la carrera de Arquitectura de la FING- UNCUYO, una charla sobre la arquitectura de Montevideo. La exposición estuvo a cargo del Arq. Sergio Barreto, docente de la Universidad de la República en Uruguay.

En la tercera edición de Pasaporte Global, contamos nuevamente con el apoyo del Dr. Arq. Silvestro para coordinar una visita virtual al Museo Metropolitano de Nueva York (MoMA). Expuso Julián Calderón, artista plástico, egresado de la Universidad Nacional de San Juan, quien trabaja como curador en Nueva York en diversas exposiciones de arte. El MoMA es un museo que se centra en el arte moderno y contemporáneo, es uno de los más grandes del mundo y alberga obras de Pablo Picasso, Jackson Pollock y Andy Warhol, entre otros.

Como puede apreciarse en el relato, las charlas tuvieron un fuerte enfoque sobre la influencia que tienen las artes en la arquitectura. Esta actividad mostró cómo—mediante la articulación de una cátedra o grupos de cátedras de una carrera en particular con la Oficina de Internacionales—las carreras universitarias, pueden desarrollar un proceso intenso de internacionalización de su currícula.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

Los resultados más destacados de la experiencia se relacionan con la participación de casi 100 estudiantes de la carrera de Arquitecta de la UNCUYO y más de 50 estudiantes de la Universidad Nacional del Litoral. Asimismo, la vinculación lograda con universidades latinoamericanas, europeas y otros actores culturales, tales como la Alianza Francesa, profesionales del mundo de las artes en EEUU, además de la perspectiva internacional que suma este tipo de actividades a la formación de los estudiantes de la carrera de Arquitectura. Además, es importante destacar que los encuentros fueron grabados, alcanzando algunos más de 250 visualizaciones, y quedando a disposición para su visualización posterior. De esta manera, los contenidos culturales/educativos que siguen siendo de difícil acceso por desplazamientos geográficos, son integrados mediante actividades diferentes y complementarias que enriquecen los trayectos formativos, con costos económicos mínimos.

Asimismo, la permanente articulación entre el cuerpo docente y la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado serán determinantes para dar continuidad al abordaje de arquitecturas del mundo dentro del marco de la currícula oficial. Tal es así, que se espera continuar con estos encuentros en el marco de una nueva iniciativa desarrollada junto a la Asociación de Universidades Grupo Montevideo: Pasaporte AUGM. La institucionalización de la propuesta, el bajo costo económico asociado y el alcance por la mediación de la tecnología redundan en la factibilidad y sostenibilidad del programa.

### **Enlaces a grabación de los encuentros en YouTube:**

**Pasaporte Global Europa** - Junio 2020: Visita Guiada en Bordeaux: Cité du vin. Entrevista a la Arq. Eliana Bórmida, "El Castillo Rojo" Charla sobre la arquitectura de la Alhambra, "Las palabras son piedras pero fueron pájaros". Charla sobre arquitectura de Madrid

**Pasaporte Global Latinoamérica y el Caribe** - Agosto 2020: Arquitectura de Montevideo: bordes futuros

**Pasaporte Global Edición Oceanía, EEUU y Canadá** - Septiembre 2020: En busca de la realidad. Visita virtual al Metropolitan Museum of Art in New York

### **Enlace a nota resultado Pasaporte Global en general:**

Un pasaporte global con 45 sellos digitales para innovar en lo internacional



# UNA EXPERIENCIA PEDAGÓGICO-CULTURAL EN LA UNIVERSIDAD ASISTIDA POR EL IDIOMA Y LA TECNOLOGÍA

Rodríguez, María Fernanda;

Universidad Nacional de Jujuy; [mfrodriguez@face.unju.edu.ar](mailto:mfrodriguez@face.unju.edu.ar)

Portal, María Gabriela;

Universidad Nacional de Jujuy; [mariagabrielaportal@ufasta.edu.ar](mailto:mariagabrielaportal@ufasta.edu.ar)

## RESUMEN

En el mundo globalizado se ha ampliado la posibilidad de comunicación a través de lenguas extranjeras utilizando la tecnología. Esta presentación informa la experiencia del dictado de un curso de extensión de Español como Lengua Extranjera realizado en el primer cuatrimestre del 2021 en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Jujuy. La motivación para organizar este curso surgió de experiencias propias en programas de becas internacionales, cuyo objetivo principal era lograr un mayor entendimiento de la cultura además del aspecto académico. Ser hablantes nativos de Español y docentes de Inglés permitió impartir el curso destinado a alumnos de países de distintos continentes; que utilizan el inglés como segunda lengua o lengua extranjera para comunicarse. Participaron alumnos de siete países. Los objetivos académicos se cumplieron con el interés de los participantes de continuar con el aprendizaje del Español para futuros intercambios académicos-culturales y redes de cooperación internacionales.

## EXPERIENCIA:

En el mundo globalizado en el que estamos inmersos, se ha ampliado la posibilidad de comunicación a través de lenguas extranjeras utilizando la tecnología.

Aunque el idioma inglés no es el más hablado en el mundo, en la actualidad, es el idioma oficial en cincuenta y tres países y hablado como primera lengua aproximadamente por cuatrocientos millones de personas en todo el mundo. Ser hablantes nativos de español y docentes de inglés permitió impartir un curso en donde se necesitan el dominio ambas lenguas. Esto se debe a que no solo el curso estaba dirigido a alumnos de países de habla inglesa, sino a países de otros continentes en los que se hablan otros idiomas; sin embargo, utilizan el inglés como segunda lengua o lengua extranjera para comunicarse.

El inglés, sigue siendo el canal indiscutido de comunicación internacional. En esta presentación se compartirá la experiencia del dictado de un curso de español como Lengua Extranjera realizado durante el primer cuatrimestre del 2021 en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Jujuy.

El español ha tomado enorme relevancia a escala global. Su importancia se debe a que es una lengua ampliamente hablada y geográficamente extendida, y cuenta con gran influencia y prestigio en el panorama internacional actual. Es una de las seis lenguas oficiales utilizadas por la Organización de las Naciones Unidas, la Unión Europea y la Organización Mundial del Comercio. El Instituto Cervantes publicó recientemente, datos que muestran que el 7,6% de la población mundial habla español como hablantes nativos. Esto convierte a esta lengua en la segunda lengua materna más hablada en el mundo. Otro dato interesante es que es el tercer idioma más utilizado en internet.

Enseñar una lengua extranjera va más allá de enseñar estructuras gramaticales y vocabulario, sino que en estos contenidos está implícita la enseñanza de la cultura.

La motivación para organizar este curso surgió de las propias experiencias de haber participado en programas como becarias de dos instituciones prestigiosas como lo son la Embajada de los Estados Unidos en Argentina y la Comisión Fulbright, en donde uno de los objetivos principales era lograr un mayor entendimiento de la cultura además del aspecto académico.

El curso se abordó desde el enfoque comunicativo, una de las teorías de enseñanza y aprendizaje más importantes y aplicables en la profesión docente de idiomas contemporánea (Savignon, 1987; Savignon., 2002). Este, ofrece una amplia gama de flexibilidades y oportunidades que tanto los profesores como los alumnos pueden ejercitar (Kennedy, 2002).

Este enfoque puede conectarse con diferentes actividades y herramientas en el aula, como el debate (Dos Santos, 2017), el intercambio en grupo (Alrashidi & Phan, 2015), el aprendizaje basado en problemas (Da Silva Cintra & Bittencourt, 2015) e incluso aprendizaje de juego de roles (Tweedie & Johnson, 2018). El aprendizaje de idiomas no solo significa capacitación y habilidades lingüísticas, sino también concentrarse en la capacidad de comunicarse. En otras palabras, el enfoque comunicativo está en el centro del proceso de enseñanza de la comunicación (Krashen, 1982).

Los contenidos del curso estuvieron basados en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), el cual es el estándar internacional que define la competencia lingüística. Se utiliza en todo el mundo para definir las destrezas lingüísticas de los estudiantes en una escala de niveles de la lengua desde un A1, nivel básico, hasta un C2, nivel avanzado, para aquellos que dominan la lengua, en este caso el español, de manera excepcional. El nivel A1 es el equivalente al Nivel Novice del estándar ACTFL Consejo Americano para la enseñanza de lenguas extranjeras (American Council on the Teaching Foreign Languages), Asociación con muchos años de trayectoria que tiene como principales objetivos la promoción de la enseñanza de lenguas extranjeras y el fomento de los estándares de calidad y las buenas prácticas. Este curso tuvo un nivel A1, y entre los descriptores de este nivel se encuentran poder entender y utilizar expresiones muy básicas para satisfacer necesidades concretas; poder presentarse a sí mismo y a otros, responder y hacer preguntas sobre detalles personales tales como dónde vive, la gente que conoce y las cosas que tiene. Puede interactuar a un nivel básico siempre y cuando la otra persona hable lento y claro. Para lograr estos objetivos fue necesario recurrir a la enseñanza de gramática que se optó por hacerlo de forma deductiva y a la incorporación de vocabulario cotidiano. El curso se planteó con una modalidad virtual por estar dirigido a alumnos extranjeros.

Participaron del curso alumnos de los siguientes países; Nepal, Filipinas, Turquía, Malasia, Estados Unidos, Líbano, e India. Entre las motivaciones que estos alumnos tienen para aprender Español, mencionaron propósitos académicos, el deseo de intercambios culturales, la realización

de proyectos de investigación y fines turísticos. A pesar de los distintos usos horarios el curso contó con una participación activa por parte de los estudiantes.

Las clases se impartieron por Aula UNJU Virtual. Para las de carácter sincrónico se utilizó Meet y las asincrónicas con videos y foros. Las mismas incluyeron exposiciones teóricas virtuales y ejercicios orientados al desarrollo de estrategias de lectura y expresión oral que faciliten la construcción de sentido del texto entendido como un proceso interactivo entre conocimientos. Para el diseño del material se utilizaron recursos didácticos, tales como videos explicativos, foros, tutorías, trabajos prácticos interactivos. Los contenidos gramaticales se introdujeron por medio de ejemplos que los asistentes encuentren en los textos orales y escritos trabajados. Las actividades y materiales estaban en el Entorno Virtual de Aprendizaje (Aula Virtual). Sin embargo, varios de los alumnos preferían el envío de material vía e-mail. La tecnología traspasa las fronteras y permite comunicarnos con hablantes no nativos de la lengua española.

La promoción del evento fue de mucha importancia. La misma se realizó por la Red de Ex- becarios Fulbrighter Network y páginas de grupos interesados en el intercambio de lenguas y el aprendizaje del español en Facebook, WhatsApp e Instagram. Las docentes también enviaron e-mails y mensajes de invitación directa a colegas e interesados de universidades en Estados Unidos, China y Japón. Se contó con la difusión y auspicio de IELTA (Asociación Internacional de Profesores de Inglés con miembros en cada continente) lo que permitió un mayor alcance sobre la información del curso.

Entre los recursos utilizados se tomaron materiales digitales como un libro de texto especializado en la enseñanza del español como lengua extranjera de una editorial estadounidense. El mismo tiene capítulos enfocados en gramática y vocabulario utilizados en contexto a través de audios y videos. Cuenta también con un área cultural relacionada con países hispanohablantes, tareas en cada unidad y audios con ejercicios para completar y practicar la comprensión auditiva. También se hizo uso de canciones y podcasts alojados en Spotify y YouTube, los cuáles se usaron para la presentación de temas culturales y específicos de Argentina. Para que las actividades sean más dinámicas y atractivas se recurrió al uso de aplicaciones muy utilizados en el ámbito educativo como Kahoot, Edpuzzle, Bitmoji, Purpose Games, Google Classroom, la pizarra de Google, y el diccionario en Wordreference. Todas estas herramientas TIC se combinaron y aplicaron para conectar lo asimilando en cada clase semanal y así afianzar los conocimientos. Cabe destacar que las docentes responsables organizaron los materiales de estudio y presentaciones en Power Point compartido en el Google Drive para el repaso, la realización de los prácticos semanales y grabación de videos para proveer el modelo de pronunciación. Como actividad final los estudiantes participaron de foros en la plataforma UNJU Virtual con preguntas referidas a los deportes, sus países de origen, las comidas tradicionales y los viajes. Asimismo, en cada presentación se hizo la búsqueda de imágenes auténticas de folletos en Google y fotografías personales de viajes educativos y de verano en el corredor andino y en Nueva York.

También se presentó la bebida tradicional de Argentina: el mate. Esta actividad resultó atractiva para los alumnos por ser un aspecto muy tradicional, cultural y símbolo de unión e identificación del país.

En una de las clases los asistentes contaron con la participación de una docente invitada argentino-brasileña para una presentación sobre la ciudad de San Pablo, su ciudad de origen, y actual residente en Los Estados Unidos, para compartir en español características de su cultura.

En conclusión, el idioma es un elemento significativo que incide en las actividades de comunicación internacional. Cuando la enseñanza del idioma es asistida por la tecnología, ofrece recursos ilimitados para los docentes y los estudiantes con variadas alternativas para hacer el proceso de enseñanza aprendizaje más interesante y productivo, siendo la tecnología la que permite llegar a cualquier parte del mundo, comunicar, conocer y compartir diferentes culturas.

Esta es la primera experiencia del dictado de este curso en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Jujuy, con la motivación de continuar expandiendo.



## BIBLIOGRAFÍA

Alrashidi, O., & Phan, H. (2015). Education context and English teaching and learning in the Education context and English teaching and learning in the Kingdom of Saudi Arabia: An overview. *English Language Teaching*, 8(5), 33-44. Available at: <https://doi.org/10.5539/elt.v8n5p33>.

Da Silva Cintra, C., & Bittencourt, R. A. (2015). Being a PBL teacher in computer engineering: An interpretative phenomenological analysis. Paper presented at the 2015 IEEE Frontiers in Education Conference (FIE). Facultad de Ciencias Economicas de la Universidad Nacional de Jujuy en Facebook <https://fb.watch/7LLgcGWIOm/>

Dos Santos, L. M. (2017). How do teachers make sense of peer observation professional development in an Urban School. *International Education Studies*, 10(1), 255-265. Available at: <https://doi.org/10.5539/ies.v10n1p255>.

Kennedy, P. (2002). Learning cultures and learning styles: Myth-understandings about adult (Hong Kong) Chinese learners. *International Journal of Lifelong Education*, 21(5), 430-445. Available at: <https://doi.org/10.1080/02601370210156745>.

Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford, UK:

Pergamon Savignon, S. J. (1987). *Communicative language teaching. Theory Into Practice*, 26(4), 235-242.

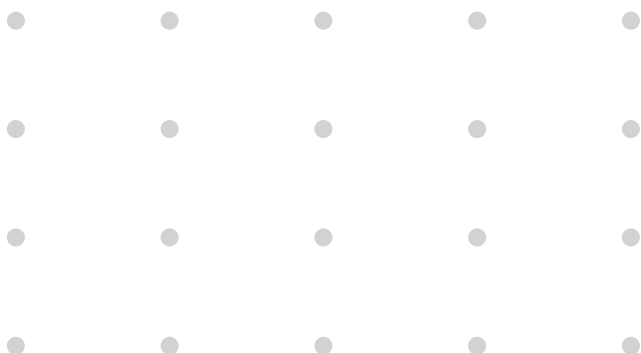
Savignon, S. J. (2002). *Interpreting communicative language teaching: Contexts and concerns in teacher education*. New Haven, CT: Yale University Press.



**AVANZADOS**



## APRENDIZAJE EN COLABORACIÓN INTERNACIONAL EN LÍNEA ENTRE UNIVERSIDADES DE ARGENTINA Y CHILE



**Giovine, Manuel Alejandro;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [manuel.giovine@unc.edu.ar](mailto:manuel.giovine@unc.edu.ar)  
**Servetto, Silvia;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [silvia.servetto@unc.edu.ar](mailto:silvia.servetto@unc.edu.ar)  
**Piñero, María Teresa;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [maria.pinero@unc.edu.ar](mailto:maria.pinero@unc.edu.ar)  
**Pagani, María Lucila;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [lucila.pagani@unc.edu.ar](mailto:lucila.pagani@unc.edu.ar)

### RESUMEN

Se presenta un proceso de trabajo académico colaborativo en línea entre la Facultad de Ciencias Sociales UNC- Argentina y la Universidad Bernardo O'Higgins- Chile durante el 1º cuatrimestre 2021 con el objetivo institucional de incorporar en las carreras de grado la internacionalización del conocimiento científico en perspectiva regional, promoviendo prácticas de interculturalidad. Se apuntó a que el/la estudiante fuera capaz de generar un producto orientado a la resolución de una problemática de género, raza y/o clase social en contextos contemporáneos de Argentina y/o Chile. Las cátedras de Sociología implementaron clases espejo, estudio de casos y toma de posiciones con perspectiva profesional situada por parte de las/los estudiantes, trabajos prácticos y evaluación final. La experiencia fue ampliamente satisfactoria. Se produjo un documento compartido del cual se planea su publicación y extensión a otras cátedras.

**PALABRAS CLAVE:** internacionalizar conocimiento - estudiantes de grado - Ciencias Sociales.

### DESARROLLO:

El trabajo que aquí presentamos se realizó bajo el enfoque de **Aprendizaje en Colaboración Internacional en Línea** (COIL) e implicó una experiencia ampliamente satisfactoria y productiva entre las cátedras de Sociología Sistemática de las carreras de Lic. en Sociología y Lic. en Ciencia Políticas, Facultad de Ciencias Sociales (FCS-UNC) y el curso Fundamentos Sociológicos de la Intervención Social, Departamento de Ciencias Sociales-Facultad de Trabajo Social, Universidad Bernardo O'Higgins (UBO) de Santiago de Chile.

La experiencia partió de una iniciativa institucional para el cumplimiento del plan de internacionalización en las carreras de grado de la FCS, que se elabora en base al eje de construcción de conocimiento colaborativo en cooperación regional con perspectiva latinoamericana en interculturalidad. En este sentido, un objetivo implícito definido con la contraparte fue ampliar estas actividades a otras Universidades de la región para tratar de incidir en la geopolítica del conoci-

miento internacional dominante sobre estas problemáticas desde la formación de las/os estudiantes de grado, en este caso.

El momento inicial fue la elección como partner de la Universidad Bernardo O'Higgins a partir de vínculos con la misma, y quien propuso el COIL como primer trabajo conjunto en miras a un convenio institucional. La Prosecretaría de Relaciones Internacionales (PRI) de la FCS -a cargo de la implementación y coordinación de la actividad- convocó cátedras de grado de la FCS interesadas en la experiencia y posteriormente se acordó en equipo de trabajo con la UBO las cátedras que participarían durante 5 semanas intensivas en actividades de COIL en ambos grupos de estudiantes. Durante las 5 reuniones de preparación, que se desarrollaron durante abril y mayo, se definieron los temas de trabajo, que serían los de género, clase y raza, en razón de la importancia y actualidad de estos temas en el debate nacional y latinoamericano y en tanto puntos de intersección entre los programas de ambas contrapartes. Posteriormente, se avanzó en el diseño pedagógico con la descripción de la actividad y la definición de los resultados y aprendizajes esperados.

El **logro de aprendizaje** del COIL acordado fue que el/la estudiante fuera capaz de generar un producto que apuntara a la resolución de una problemática de género, raza y/o clase social en contextos contemporáneos de Argentina y/o Chile a través del trabajo colaborativo. El **objetivo institucional** de la FCS UNC con esta actividad -implementada por la PRI FCS- fue promover el desarrollo de competencias para la construcción de conocimiento en vínculos de cooperación internacional con perspectiva regional. Con base en los acuerdos establecidos, los **objetivos específicos** de este COIL fueron:

1. Trabajar de manera comparada las problemáticas de las manifestaciones sociales contemporáneas vinculadas a género, clase y raza en Argentina y Chile.
2. Diseñar un espacio de vinculación entre comunidades educativas de grado a partir del tratamiento de problemáticas regionales desde perspectiva de interculturalidad.
3. Construir documentos de trabajo de la/os estudiantes sobre las temáticas para su presentación institucional.

Para ello las cátedras de Sociología trabajaron en seis jornadas (de mayo a fines de junio) clases espejo, planteo de casos y toma de posiciones con perspectiva profesional situada por parte de las/os estudiantes, trabajos prácticos y evaluación final. Se definió el material bibliográfico a trabajar en los dos grupos para cada clase y se acordó realizar guías de lectura para que las y los estudiantes pudieran realizar una primera aproximación a los textos antes de cada clase espejo. Finalmente, para comenzar se avanzó en una propuesta de actividad conjunta entre estudiantes de ambos países para la actividad rompehielos<sup>2</sup>.

## ANÁLISIS

Los resultados fueron ampliamente satisfactorios, la participación de las/los estudiantes fue importante abarcando a la totalidad (16 de Chile, 24 de Argentina) y todos los grupos entregaron los trabajos finales con propuestas sumamente creativas. Se realizó un trabajo que aborda el problema de las clases sociales en ambos países, otro que se ocupa de la problemática de género y la implementación del lenguaje inclusivo en el sur, un tercer trabajo final sobre las luchas y conquistas de derechos de mujeres y disidencias desde la perspectiva de ambos países, un cuarto trabajo sobre las construcciones socio-históricas y cómo la hegemonía *heterosis* blanca patriarcal

nos determina como sujetos políticos, un quinto trabajo que busca dar cuenta de la ampliación de derechos en torno a las tres problemáticas de estudio en los dos países y el último que realiza un breve recorrido histórico del feminismo en Argentina y Chile. Como se puede observar, en el interés de las y los estudiantes de ambos países predomina la problemática de género y el feminismo, que han sido un punto de intersección y al mismo tiempo de comparación.

Consideramos que se cumplieron los objetivos planteados y se estrecharon vínculos con la contraparte dándole un sentido definido al convenio de colaboración entre ambas Universidades que se encuentra en trámite.

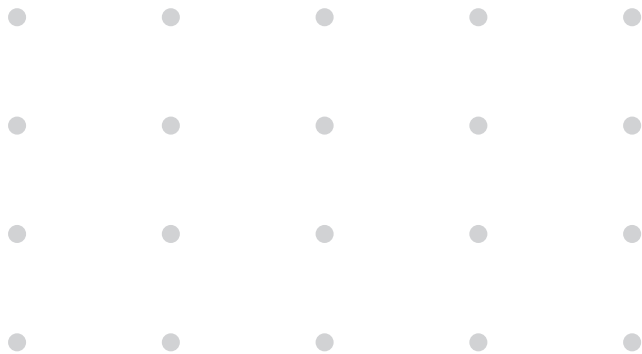
Esta actividad dentro de la FCS UNC tuvo como antecedente la realizada en el segundo cuatrimestre 2020 con la UDELAR de Uruguay, pero a diferencia de aquella que consistió en clase espejo, ésta tuvo un diseño pedagógico más amplio incluyendo otras actividades sincrónicas y asincrónicas que demandaron una planificación más exhaustiva, pero más rica y productiva y con posibilidades de proyección y consolidación.

---

<sup>1</sup> Equipo Contraparte Chile Universidad Bernardo O' Higgins: Coordinadora Chile: Prof. Dra. María Fernanda Herrera Acuña, Universidad Bernardo O'Higgins, Facultad y Departamento: Ciencias Sociales- Trabajo Social, fdaherrera@hotmail.com.

<sup>2</sup> A modo de ejemplo de las actividades realizadas describimos la de rompehielos. Para esta se conformaron grupos de 6 integrantes donde se presentaron individualmente y se les pidió que indicaran brevemente lo que consideraban es género, clase y raza. Luego se solicitó que seleccionaran una película y/o una canción que represente a su país. Por medio de esta presentación se promovió un primer intercambio entre ellos, cuya conformación, en la medida de lo posible, se hizo proporcionalmente por país y por género. La reunión se realizó por la plataforma Google Meet y en modalidad Sincrónica. También pudieron intercambiar correos electrónicos, redes sociales y armar un grupo de Whatsapp para el intercambio regular de información sobre las temáticas entre los países. Los/las estudiantes podían grabar el encuentro o hacer un breve informe final como ticket de salida de esta primera reunión.

# COOPERANDO CON LA FORMACIÓN DE ESPECIALISTAS EN RECURSOS HÍDRICOS EN ANGOLA



**Schreider, Mario;**  
Universidad Nacional del Litoral; [mschreider@gmail.com](mailto:mschreider@gmail.com)

**Palhares, Gerson;**  
Universidad Nacional del Litoral; [gersiapalhares@yahoo.com.br](mailto:gersiapalhares@yahoo.com.br)

**Zucarelli, Viviana;**  
Universidad Nacional del Litoral; [vivianazucarelli@gmail.com](mailto:vivianazucarelli@gmail.com)

**Rodríguez, Miguel;**  
Universidad Nacional del Litoral; [msrodriguez@fadu.unl.edu.ar](mailto:msrodriguez@fadu.unl.edu.ar)

## RESUMEN

Esta presentación describe la experiencia de colaboración internacional transitada por la Universidad Nacional del Litoral (UNL) a través de su Facultad de Ingeniería y Ciencias Hídricas (FICH) y el Instituto Superior Politécnico de Bié (ISPB) para crear una carrera en Ingeniería en Recursos Hídricos y su posterior implementación para la primera cohorte en la República de Angola. Se presenta el modo en que se diseñaron las estrategias de participación colaborativa para la elaboración de un plan de estudios que contemple las definiciones de políticas que ese país se ha dado en el tema, que valore las principales problemáticas identificadas en recursos hídricos y, además, considere las diferencias idiomáticas y culturales. Por su parte, se presenta el modo de implementación del plan para la primera cohorte, así como las estrategias de capacitación de los docentes del ISPB para que la carrera sea sostenible una vez terminada la cooperación internacional.

**PALABRAS CLAVE:** agua, educación, internacionalización, Angola.

## RELATO

Uno de los ejes del Plan Nacional de Desarrollo de Angola es el que refiere a la articulación entre “energía y agua”. Avanzar en este eje requiere crear capacidades que puedan dar respuesta a las demandas de dicho país en el tema sin perder de vista los desafíos que presenta la agenda internacional sobre dicha articulación. El vínculo entre el Instituto Superior Politécnico de Bié (ISPB) y la Facultad de Ingeniería y Ciencias Hídricas (FICH) de la Universidad Nacional del Litoral (UNL) se construyó sobre la base de un espacio de colaboración recíproca y de pleno entendimiento de los objetivos que Angola perseguía con la creación de una carrera relacionada con los recursos hídricos en el contexto africano. Es por ello que, a la hora de definir el plan de estudio, se tuvieron en cuenta dos factores fundamentales: las capacidades que la FICH podía ofrecer para llevarlo a cabo y una clara identificación de las necesidades que Angola tenía en los temas vinculados al agua. De ese modo, el primer paso en la construcción de este vínculo buscó conocer cuál era la

realidad de Angola, sus déficits y aspiraciones, y el perfil de los profesionales que se requieren para alcanzar las metas de desarrollo de la nación, así como también, su potencial inserción en el mercado laboral regional y/o internacional. Este proceso también permitiría al ISPB conocer las capacidades de la FICH, sus alcances y sus limitaciones. Solo así se pudo lograr la relación de confianza en la que se han asentado los 7 años que lleva de desarrollo esta cooperación internacional. El primer paso dado en la definición del plan de estudio, allá por 2014, fue la visita de una delegación de docentes de FICH a Angola. Esta visita fue cuidadosamente preparada, porque había plena conciencia que el correcto enfoque del plan de estudio y la implementación exitosa del mismo, sólo sería posible si la propuesta respondía a las necesidades de Angola y cumplía con sus expectativas. Para lograr ese objetivo, se diseñó un taller de identificación de “necesidades de capacitación en recursos hídricos” al que asistieron diferentes actores de la realidad Angolana. Se pueden citar representantes del Ministerio de Enseñanza Superior, el Instituto Nacional de Recursos Hídricos, el Ministerio de Energía y Aguas, el Gobierno de la Provincia de Bié, el Gobierno de la ciudad de Kuito, autoridades de la Universidad José Eduardo dos Santos, y representantes de la sociedad civil, interesada por la creación de la carrera. Fueron dos días de un intenso intercambio de opiniones sobre las razones que justificaban la creación de una licenciatura en Ingeniería de los Recursos Hídricos, los alcances que debería tener la misma, su inserción en el medio local e internacional y las demandas laborales que tendrían los futuros egresados, tanto en el mercado local como regional e internacional. Uno de los aspectos destacados del taller, fue trabajar sobre dos temas claves a la hora de la formulación de la carrera: (i) los recursos hídricos como eje de desarrollo en Angola y (ii) la incidencia de la falta de técnicos y profesionales en la problemática de los recursos hídricos en Angola.

La delegación de la FICH, mantuvo reuniones con autoridades del Ministerio de Enseñanza Superior, para interiorizarse de las normativas que rigen las carreras universitarias en Angola y como ello debiera verse reflejado en la formulación del plan de estudio cuidando los estándares de calidad a nivel nacional e internacional. Los elementos obtenidos, tanto de las entrevistas realizadas con las autoridades educativas, como, fundamentalmente, los resultados del desarrollo del taller, constituyeron el insumo básico para la definición del currículo, combinaron los conocimientos de las disciplinas involucradas con las realidades que pusieron de manifiesto los actores involucrados en esta iniciativa.

El diseño del plan de estudio tuvo diferentes etapas de consulta durante su elaboración, en particular con el director del Instituto Nacional de Recursos Hídricos de Angola, quien participó activamente de la definición de los contenidos a incluir, aportando la mirada local. Esa mirada local, no solo permitió un diseño más acabado del currículo, sino que se proyectó a lo largo del desarrollo de la carrera. “Saber” y “Saber Hacer”, fueron los dos pilares que guiaron la creación de la Licenciatura en Ingeniería en Recursos Hídricos en el Instituto Superior Politécnico de Bié. El plan de estudio consta de un ciclo básico con los elementos comunes a toda formación en ingeniería y un ciclo superior de tecnologías aplicadas.

La implementación de la carrera: El desarrollo de la carrera fue un camino largo, no exento de obstáculos, donde el entendimiento de las realidades contextuales de ambos países y la idiosincrasia de los actores involucrados, resultó clave para el sostenimiento de las acciones.

La implementación de la carrera se basó en dos estrategias fundamentales. Por un lado, el proyecto se concibe como una instancia de “formación de formadores”, destinada a anclar en Angola recursos humanos capacitados para dar sostenibilidad a la carrera. Por otro lado, se diseñaron las herramientas para el dictado de las asignaturas del ciclo superior por parte de docentes

de la FICH, como una instancia de transición mientras dure el proceso de capacitación de docentes locales. El ciclo básico, es decir, los primeros dos años y medio de la carrera, estuvieron a cargo de profesores de Cuba en el marco de un acuerdo de colaboración amplia que tiene ese país con el Gobierno de Angola. Durante ese tiempo, jóvenes docentes del ISPB se formaron en Argentina con un programa de capacitación ad hoc, que combinaba la formación teórica en las asignaturas del ciclo superior con la incorporación de experiencia práctica a partir de la participación en grupos de trabajo de la FICH. Este proceso de formación se completó en Angola, donde los docentes capacitados en Argentina fueron colaboradores de profesores de la FICH que tenían la responsabilidad de dictar por dos cohortes consecutivas esas materias en el ISPB. Esta condición de docente colaborador o auxiliar de docencia tuvo fuerte impacto en el ISPB, ya que era una experiencia inédita de fortalecimiento institucional. La atmósfera internacional así generada constituye un rasgo central de la cooperación que impacta fuertemente en el resultado final, en términos de internacionalización del currículum ya que, se busca anclar saberes locales que permitan integrar el conocimiento adquirido a partir de la estancia en Argentina y el asesoramiento de los docentes de FICH, con el conocimiento del territorio y las problemáticas de su país, dando así dimensión propia a sus saberes y posibilidad de proyectarlos más allá de la duración del acuerdo de cooperación.

Restricciones de orden económico primero, y los condicionantes impuestos por la pandemia del COVID 19 luego, limitaron las actividades previstas. No obstante, se pudo avanzar fuertemente en el proceso de capacitación y entrenamiento de los docentes colaboradores que hicieron su práctica en la FICH. Quedaba aún pendiente el desarrollo de los últimos cuatro semestres del plan de estudio. Fue aquí que la pandemia, se convirtió de un obstáculo en una oportunidad. En efecto, si bien durante todo el desarrollo del convenio las instancias virtuales de apoyo y colaboración estaban previstas, las dificultades de comunicación y el acceso a Internet por parte del ISPB, fue una limitante para avanzar con esta modalidad de trabajo. La pandemia puso al ISPB en la disyuntiva de hacer más eficiente su conectividad o renunciar al acuerdo de cooperación con la UNL. Esa mejora se logró de una manera muy rápida y efectiva, permitiendo a la FICH la reformulación de su estrategia de apoyo, entendiendo que debía cambiar la modalidad de dictado de las asignaturas.

En efecto, se propuso un dictado virtual por parte de docentes de la FICH de las asignaturas pendientes hasta completar la totalidad del plan de estudios. Para esta instancia se incorporaron, en el ISPB, 5 docentes colaboradores, que recibirían una instancia de formación de manera virtual. Esos docentes colaboradores, adoptaron un doble rol en el dictado de las asignaturas. Por un lado, recibían una atención especial de parte de los docentes de la FICH, quienes se aseguraban que entendieran cabalmente los contenidos impartidos, fueran capaces de resolver los problemas planteados y tuvieran manejo de todas las herramientas de cálculo necesarias para el desarrollo de las prácticas de gabinete. Por otro lado, debían ser capaces de apoyar el desarrollo de las clases que los docentes de la FICH impartían a la primera cohorte de alumnos con clases sincrónicas. Este desarrollo casi en simultáneo fue un gran desafío, particularmente para los docentes colaboradores que tuvieron que hacer un gran esfuerzo de incorporar nuevos saberes, generar las destrezas instrumentales para el manejo de los temas y colaborar con los profesores en la atención de los alumnos del ISPB. No obstante, la cooperación se logró de manera satisfactoria.

Al momento, quedan aún dos desafíos por cumplir: el primero de ellos es completar ciertas instancias de prácticas de campo que la virtualidad impidió realizar, la otra el desarrollo del Proyecto Final de Carrera. Ambas actividades tienen una fuerte componente práctica y de índole

local e implica conocer “qué se debe medir y qué temas se deben abordar” y los estudios de casos de ambos países profundizarán la incorporación de la dimensión internacional. La estrategia para su desarrollo vuelve a ser de integración entre las capacidades que aporta la FICH y los saberes y experiencias de docentes y profesionales en Angola, a partir de una atmósfera de interculturalidad y mutuo beneficio. Para ello se está trabajando en el diseño de equipos docentes mixtos, con tutores de las instituciones aliadas del ISPB en Angola y asesores disciplinarios de la FICH. Esto constituye un claro ejemplo de internacionalización, donde conceptos universales de las ciencias de la tierra impartidos por docentes de la UNL, tendrán la oportunidad de materializarse en las realidades concretas de Angola, con sus fortalezas y debilidades, pero con la lógica general de un proyecto de ingeniería y las particularidades de las costumbres, posibilidades y tradiciones del lugar.

## RESULTADOS:

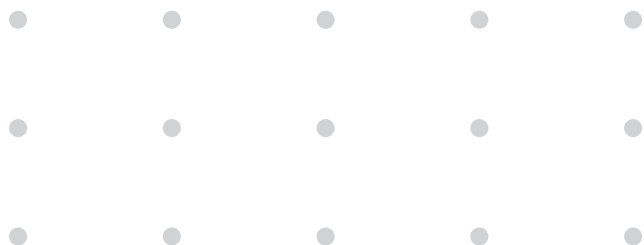
Se presenta en este trabajo el desarrollo de un plan de estudio basado en el conocimiento y en las capacidades propias de la FICH, pero fundamentalmente en las necesidades de Angola y en la misión que le toca al ISPB de formar recursos humanos que permitan alcanzar las metas del eje “Energía y Agua”, esenciales para el desarrollo del país. Desarrollo enmarcado en los paradigmas de la Agenda 2030 esto es, el logro de un crecimiento económico a partir de la concreción de las infraestructuras necesarias, pero con mayor equidad social y sostenibilidad ambiental. Dicho plan de estudio se formuló gracias a una adecuada convocatoria de actores y al uso de herramientas de consulta que permitieron conocer la realidad de Angola. Realidad que promueve una educación inclusiva, equitativa y de calidad en un total acuerdo con lo señalado por el ODS 4 de la ONU.

La estrategia de implementación del plan de estudio se realizó usando herramientas presenciales y virtuales, siendo la mejora de la conectividad la clave que permitió que un grupo de más de 40 estudiantes se reúnan en un aula en Kuito, Angola, para escuchar a un docente dando clases en Santa Fe, Argentina. En este ámbito, se alcanzó un esquema de colaboración plena entre docentes y alumnos para que los contenidos fueran abordados desde una perspectiva internacional, transitando las realidades de Argentina y Angola. Se resalta que, si bien el idioma constituyó una dificultad, de ninguna manera fue un obstáculo que hiciera inviable el dictado de las clases tanto presenciales como virtuales.

La formación de recursos humanos se fue adaptando a las diferentes circunstancias que se fueron dando, logrando en todos los casos resultados más que satisfactorios.

El proceso de integración que prevé el desarrollo de los Proyectos Finales de Carrera, viene a poner un broche de oro a todas las actividades que se han concretado. Los recursos humanos formados como resultado de este proceso, han logrado aunar una experiencia internacional, en la que se combina el aprendizaje de otras realidades, como la de Argentina, con sus propios saberes, sus culturas, sus tradiciones. Ello les ha permitido incorporar el conocimiento desde otros contextos, pero integrando ese saber universal para el enriquecimiento de su acervo local, en la búsqueda de las soluciones que Angola necesita.

# DIÁLOGOS INTERCULTURALES E INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULUM EN LA UNIVERSIDAD



**Morelli, Silvia;**  
Universidad Nacional de Rosario; [silviatmorelli@gmail.com](mailto:silviatmorelli@gmail.com)  
**Carlachiani, Camila;**  
Universidad Nacional de Rosario; [camilacarlachiani@gmail.com](mailto:camilacarlachiani@gmail.com)

## RESUMEN

La Escuela de Ciencias de la Educación tiene una larga experiencia en la internacionalización del currículum a través de diversos programas que en los últimos 20 años han impulsado la movilidad de docentes y estudiantes.

La experiencia que aquí se presenta recupera una serie de acciones que se vienen desarrollando de manera cooperativa durante los últimos cinco años entre la Escuela de Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (Argentina) y el Dipartimento di Culture, Educazione e Società Università della Calabria (Italia) a partir del Convenio de Doble Titulación, firmado en 2016 por ambas universidades. El propósito de este consiste en impulsar la cooperación pedagógica a través del intercambio de profesores y estudiantes.

Las experiencias llevadas a cabo a través de diferentes instancias y actividades académicas dan cuenta de la riqueza que los diálogos interculturales tienen en la formación universitaria y en el desarrollo profesional docente. Por un lado, la ampliación de horizontes culturales y sociales permiten el reconocimiento de formas de estudio y enseñanza que potencian la reflexión intelectual. Por otra parte, el imperativo de construir una universidad democrática y plural se beneficia de este tipo de experiencias donde el diálogo intercultural y la relación con la otredad se construyen teniendo como premisa la igualdad a partir de las diferencias. De ahí que el respeto, la solidaridad y el aprendizaje cooperativo cobran valor en la formación de estudiantes y en el desarrollo profesional docente.

**PALABRA CLAVE:** UNR – UNICAL – doble titulación.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

El Programa de Doble Titulación implica el compromiso de ambas universidades para implementar un plan de estudios conjunto/integrado que permita a los estudiantes obtener la doble titulación en *Corso de Laurea Magistrale in Scienze Pedagogiche* y *Licenciatura en Ciencias de la Educación*. Para ello, el plan de estudios es elaborado conjuntamente teniendo en cuenta la expe-



riencia y metodologías que los estudiantes deben adquirir en ambas unidades académicas. Los exámenes que realizan en la universidad socia son validados por la universidad de origen. Para obtener el título mencionado, los estudiantes elaboran una tesis y sustancian su defensa oral en la universidad socia, la cual luego se valida en la universidad de origen.

En relación con el claustro docente, se prevé la co-organización de actividades académicas destinadas a las comunidades educativas de ambas universidades. También se promueve el intercambio de profesores quienes son recibidos en la universidad socia bajo la figura de *Visiting Professor*.

Cabe destacar que a partir del año 2020<sup>1</sup> la vida universitaria tanto en UNICAL como en UNR se desarrolla de manera remota. Esto facilitó la movilidad de estudiantes y docentes para realizar estancias académicas de manera virtual. La posibilidad de compartir seminarios dictados por profesores de ambas universidades a los que asisten estudiantes de las dos unidades académicas es un hecho inédito que se valora de manera especial. Del mismo modo, hay un mayor número de estudiantes que pueden acceder a la doble titulación a partir de las posibilidades que la virtualidad ofrece.

## ACCIONES DESARROLLADAS

### Intercambio estudiantil

- En el año académico 2019-2020 dos estudiantes de la carrera de Ciencias de la Educación (UNR), Lucas Biagetti y Gabriela Bravi, realizaron una estancia en la Università della Calabria (Italia) donde efectuaron los estudios correspondientes para obtener la doble titulación en "Corso de Laurea Magistrale in Scienze Pedagogiche" (UNICAL) y "Licenciatura en Ciencias de la Educación" (UNR).

- En el año académico 2021, treinta y seis estudiantes de UNICAL realizaron instancias de estudio y formación en las asignaturas: Núcleo Histórico Epistemológico, Seminario de Tecnologías en Educación (Área del Currículum I), Área del Sujeto II, Seminario de Instituciones II (Área de las Instituciones II), Trabajo de Campo I y Trabajo de Campo II, de la carrera de Ciencias de la Educación (UNR).

### Profesores visitantes

- Mesa Redonda: "Género y Educación en la Universidad" co-organizada por ambas instituciones. Participantes: Angela Costabile (UNICAL); María Verónica Zamudio (UNR); Giovanna Vingelli (UNICAL); Elvira Scalona (UNR); Mario Benvenuto (UNICAL) y Silvia Morelli (UNR). (19 de noviembre de 2020).

- Seminario: "Lenguaje e intercultura en el Río de La Plata" dictado por la Dra. María Isabel Pozzo (UNR) como profesora visitante en la Università della Calabria (Italia). (10 al 18 de diciembre de 2020).

- Seminario: "Educar en escenarios inéditos" co-organizado por ambas instituciones. Participantes: Mario Benvenuto y Rosella Michienzi (UNICAL); Silvia Morelli (UNR); Rossana Rossi (UNICAL) y Francesca Veltri (UNICAL). (25 al 27 de marzo de 2021).

---

<sup>1</sup> A partir del año 2020 la pandemia mundial ocasionada por la propagación del virus COVID-19 obligó a las unidades académicas a dictar clases de manera virtual ante el cierre de los edificios universitarios.

- Seminario "Educación y Democracia" co-organizado por ambas instituciones. Participantes: Teodora Pezzano (UNICAL); Laura Arocena y Carina Venanzetti (UNR); Giuseppe Spadafora (UNICAL); Natalia Forlini y Fernando Farías (UNR); Simona Perfetti (UNICAL); Donata Chiricò (UNICAL) y Neldo Candellero (UNR). (3 al 5 de junio de 2021).

## RESULTADOS Y ANÁLISIS

La experiencia relatada implica un trabajo conjunto y de diálogo permanente donde la formación universitaria es el eje central que vertebra las preocupaciones y propuestas que intentan dar respuestas a las demandas sociales actuales. En este sentido "el currículum es un dispositivo pedagógico que comunica las decisiones político- académicas, trazando trayectos de enseñanza y aprendizaje, de relación con la sociedad y la cultura, de proyección hacia los imaginarios futuros" (Morelli, 2013, p. 144).

La internacionalización del curriculum es la clave donde se condensan una serie de elementos que potencian la formación universitaria ante contextos complejos. Díaz Barriga (2016) recupera los aportes de Pinar (2014) al señalar que los estudios curriculares han entrado en un estadio de internacionalización, con importantes tensiones entre lo global, nacional y local. Para él, y desde una mirada de reconceptualización del campo, esto nos debe conducir a un estudio interdisciplinario e internacional, cosmopolita, de la experiencia en torno al currículo, atendiendo a la complejidad de discursos y escenarios (p. 643). Las actividades realizadas hasta el momento impulsan el diálogo intercultural problematizando a la educación y sus inéditos escenarios, la democracia y el género, considerando los desafíos de contextos particulares sin perder de vista los imperativos globales.

Por último, las estancias de estudio realizadas cada vez con más frecuencia y mayor interés por parte de los estudiantes permiten considerar a la internacionalización como una función nueva de la universidad, que se adiciona a las tradicionales misiones de formación, investigación y extensión (Perrota, 2016).

## BIBLIOGRAFÍA

Díaz Barriga, F. (2016). Comprender la teoría del curriculum como una conversación complicada. Surgimiento, crisis, reconceptualización e internacionalización. *Revista mexicana de investigación educativa*. (21)69. 641-646.

Morelli, S. (2013). El curriculum universitario en torno a la formación integral. *Revista de la Escuela de Ciencias de la Educación*. 8. 141-151.

Perrota, D. (2016). Introducción. En: *La internacionalización de la universidad. Debates globales, acciones regionales*. Ediciones Universidad Nacional General Sarmiento.

# EXPERIENCIA INTERCULTURAL DE INTERNACIONALIZACIÓN CURRICULAR DE CÁTEDRAS DE PSICOLOGÍA

- ● ● **Clérico, Gracia María;**  
Universidad Nacional del Litoral; [graciamariaclerico@gmail.com](mailto:graciamariaclerico@gmail.com)
- ● ● **Bonelli, Mariana;**  
Universidad Autónoma de Entre Ríos; [mariana.a.bonelli@gmail.com](mailto:mariana.a.bonelli@gmail.com)
- ● ● **Ingui, Patricia;**  
Universidad del Litoral; [patringui@gmail.com](mailto:patringui@gmail.com)
- ● ● **Assis, Raquel;**  
Universidade Federal de Minas Gerais; [ermassis.ufmg@gmail.com](mailto:ermassis.ufmg@gmail.com)
- ● ● **Vasconcelos Leite, Roberta;**  
Universidade Federal dos Vales de Jequitinhonha e Mucuri; [roberta.leite@ufvjm.edu.br](mailto:roberta.leite@ufvjm.edu.br)
- ● ● **Gaspar, Yuri Elias;**  
Universidade Federal dos Vales de Jequitinhonha e Mucuri; [yurieliasgaspar@yahoo.com.br](mailto:yurieliasgaspar@yahoo.com.br)
- ● ● **Guedes, Maurício;**  
Universidad Federal de Mato Grosso; [prof.mausguedes@gmail.com](mailto:prof.mausguedes@gmail.com)

## RESUMEN

Esta experiencia implica actividades curriculares conjuntas desarrolladas por una red colaborativa de docentes de psicología argentinos y brasileños, que surgió en 2009 ligada a actividades de posgrado y en 2016 se extendió al grado. Vincula la internacionalización curricular con acciones de investigación y extensión, potenciando la integralidad en la formación universitaria. Actualmente, conformamos la red, cátedras de Psicología de diversas carreras de dos universidades argentinas y tres brasileñas. La actividad compartida entre estudiantes de ambos países, consiste en un trabajo práctico sobre el estudio de casos comparados como posible abordaje de las subjetividades, desde una perspectiva intercultural. Realizado ininterrumpidamente con diferentes cursos, a lo largo de estos 6 años ha propiciado una gran producción académica e impactos significativos en la formación universitaria.

**PALABRA CLAVE:** Integralidad en la formación universitaria, Interculturalidad, Red colaborativa.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Esta red de docentes tuvo sus inicios en 2009 con actividades de posgrado y se consolidó a partir de 2016 mediante dos proyectos sucesivos (2016-2018 y 2019- en curso), aprobados por el Programa de Internacionalización Curricular de carreras de grado de la UNL, en acuerdo con las demás universidades. Participamos docentes de dos universidades argentinas: la UNL de Santa Fe y la UADER, sede Paraná y de tres brasileñas: la UFMG de Belo Horizonte, la UFVJM de Diamantina y la UFMT de Araguaia. La red involucra ocho asignaturas: Psicología, Psicología Social, Psicología del Desarrollo, Fundamentos en Psicología, Psicología Educativa, Intervención en Dispositivos en Salud Mental y Teorías del Desarrollo II: Adultez y Vejez. Todas correspon-

den al campo de formación general en psicología de carreras de profesorado, tecnicaturas y licenciaturas y se orientan a la formación de educadores y trabajadores de la salud, y no de psicólogos.

El propósito central de esta práctica de internacionalización curricular es actualizar y mejorar los distintos componentes (contenidos, metodología, recursos didácticos, bibliografía y modalidades de evaluación), de las propuestas de las cátedras intervinientes. Además se procura desarrollar el interés de los estudiantes en la experiencia, incluyendo su motivación para interactuar con docentes y estudiantes de otro país. Asimismo, pretende visibilizar la relación entre lo intercultural y las problemáticas contemporáneas a lo largo de las trayectorias vitales, particularmente en el contexto latinoamericano, aproximándose a abordajes y prácticas diversas en temáticas similares. Sobre esta base se realiza un trabajo práctico común entre estudiantes de ambos países: un estudio de casos comparados (desarrollado por Raquel Assis en una de las cátedras participantes, de UFMG, inspirada en el Stanford Teacher Education Program, Cássia Veira et al, 2013).

La tarea común se sustenta en contenidos teóricos desarrollados en clases virtuales colaborativas entre docentes argentinos y brasileños, bibliografía consensuada, una misma aula virtual, la elaboración de un instrumento para realizar una entrevista semidirigida a un adolescente/joven y por último, su análisis y posterior puesta en común en espacios de socialización. De este modo se presenta un uso instrumental de un método más amplio y complejo, utilizado frecuentemente en investigaciones de distintas disciplinas y perspectivas. En cada cuatrimestre además se implementan Jornadas Institucionales donde participan profesores de ambos países; presenciales en ocasión de viajes de intercambio académico o bien virtuales (los profesores Jorge Malachevsky y Ángeles Ramírez de UNL y Ana Lydia Santiago y Liberia Neves de UFMG, también integran y sostienen actividades de la red).

Esta experiencia se enriquece además con propuestas incipientes en algunas cátedras, por ejemplo mediante la introducción y análisis de materiales bibliográficos y audiovisuales que visibilizan aspectos interculturales en el abordaje de la subjetividad en las propuestas de salud mental, en las Tecnicaturas de UADER. De este modo, se complejizan las lecturas de los contenidos abordados en cada cátedra, destacando la centralidad de lo cultural en la producción de subjetividad. Esto sin duda constituye una posición fundamental para la formación de profesionales en salud y educación.

El interés en documentar y sistematizar la experiencia motivó al equipo a plantear una investigación cooperativa (CAI+D 2020) que indaga acerca de las experiencias interculturales desarrolladas en proyectos de internacionalización curricular en casa, como aporte para la formación integral en la educación superior. Se despliega entre investigadores, docentes, estudiantes de grado y posgrado involucrados en nueve proyectos enmarcados en el Programa Internacionalización Curricular de grado de UNL (incluyen las áreas de humanidades, ciencias sociales, biológicas, exactas, agrarias, tecnológicas e ingeniería). Este equipo está conformado por diez cátedras de ocho unidades académicas de UNL y cinco de las universidades cuyos docentes integran esta red.

## **RESULTADOS:**

La versión actual del trabajo compartido sobre el estudio de casos comparados, se configura como una práctica flexible, construida progresivamente e implementada en forma sostenida,

con diferentes grupos de estudiantes que cursan las asignaturas participantes en cada cuatrimestre (totaliza once cuatrimestres de implementación al momento). Según las ediciones, se trabaja en grupos mixtos integrados por estudiantes de ambos países, se utiliza como material lo producido por cohorte anteriores, se comparten encuentros virtuales en subgrupos, además de organizarse clases de todo el grupo con los docentes del equipo. Asimismo se despliegan diversas estrategias para sostener el proceso, para que las condiciones cambiantes antes que obstáculos, se constituyan en oportunidades. El dispositivo didáctico de estudio de casos comparados favorece este encuentro intercultural y brinda herramientas valiosas para afrontar entornos cambiantes. La posibilidad de acceder al conocimiento de otras culturas y lenguas extranjeras, promueve el desarrollo de competencias interculturales en los procesos de enseñanza-aprendizaje propuestos (Clérico e Ingüi, 2020). Considerando además, que al suceder en el entorno habitual de los estudiantes e incorporando a los grupos que cursan de cada cuatrimestre, tiene un impacto significativamente mayor al de propuestas puntuales de movilidad académica y en nuestro caso, significó familiarizarnos tempranamente con actividades virtuales.

En este trabajo en red, se reconoce el valor de la experiencia relacional, consolidando una tarea común que gradualmente incorpora a becarios, tesisistas y voluntarios de los proyectos de extensión que desarrollamos. Resulta además una ocasión para la construcción académica e interpersonal y supone un cuidado de las relaciones entre los sujetos involucrados (Clérico, Barbieri y Gaspar, 2019). En términos generales, la producción se difundió en diversas instancias, destacando cuatro artículos en revistas científicas y un capítulo de libro. Además se presentaron más de dieciocho ponencias en eventos regionales, nacionales e internacionales, la mayoría con publicación de resumen u obra completa en anuarios (véase: [https://padlet.com/clerico\\_gracia\\_maria/s34ee73xvjxpkjp6](https://padlet.com/clerico_gracia_maria/s34ee73xvjxpkjp6)).

Reconociendo los desafíos de proponer el intercambio curricular entre universidades, concluimos que es posible promover un verdadero espacio de enseñanza-aprendizaje cuando existe una relación concreta y un interés vitalizado entre los sujetos involucrados, lo que permite ampliar los horizontes y hacer efectivo el encuentro intercultural en nuestras universidades (Leite et al, 2017).

## BIBLIOGRAFÍA

Cássia Vieira, R. De; Martins De Assis, R. E De Freitas Campos, R. H. (2013). Aprender e conhecer o outro: pensando o ensino de psicologia para educadores. *Psicologia y Sociedade*, 25 (2). Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, Brasil.

Clérico, G., Ramírez Barbieri, A. Y Gaspar, Y.E. (2019) La virtualidad en la internacionalización curricular, ¿un apoyo para el encuentro intercultural? *Cuadernos Universitarios*, 12 (XII), 51-62.

Ingüi, P.; Clérico, G. (2020) Interrogar la enseñanza de la Psicología desde la internacionalización curricular intercultural. *Anuario de Investigaciones de la Facultad de Psicología*, v. 4, n. 4, p. 110-129.

Leite, R. V.; Gaspar, Y. E.; Clérico, G., Neves, L. R.; Assis, R. M.; Ingüi, P.; Santiago, A. L., Malachevsky, J. (2017). Internacionalização curricular: interculturalidade no intercâmbio entre disciplinas de psicologia no Brasil e na Argentina. In: *Fórum de Internacionalização da DRI*. Belo Horizonte, Brasil: UFMG.

# IDIOMAS PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN CURSO VIDA UNIVERSITARIA:

## LA UNPAZ EN EL MUNDO, EL MUNDO EN LA UNPAZ



Juin, Claudio;

Universidad Nacional de José C. Paz; [cjuin@unpaz.edu.ar](mailto:cjuin@unpaz.edu.ar)

Cataldi, Silvina Victoria;

Universidad Nacional de José C. Paz; [scataldi@unpaz.edu.ar](mailto:scataldi@unpaz.edu.ar)

Lagnado, Sandra;

Universidad Nacional de José C. Paz; [slagnado@unpaz.edu.ar](mailto:slagnado@unpaz.edu.ar)

Rocha, Sofía;

Universidad Nacional de José C. Paz; [srocha@unpaz.edu.ar](mailto:srocha@unpaz.edu.ar)

### RESUMEN

Dentro del Programa Integral de Formación en Lenguas, la Universidad Nacional de José C. Paz (UNPAZ) enarbola los principios de acceso a la formación académica en lenguas a estudiantes universitarios con el fin de lograr que los estudiantes adquieran herramientas lingüísticas que conlleven a potenciar y maximizar sus capacidades y habilidades, así como a visualizar su perfil profesional con herramientas que permitan insertarlos como ciudadanos del mundo.

Con el objetivo de familiarizar al estudiante interesado en participar de experiencias de movilidad internacional con la estructura y vida universitarias de otros países por medio del uso del idioma inglés, la Dirección de Relaciones Institucionales (RRII) articuló junto al Centro de Idiomas UNPAZ (CIUNPAZ) cursos cortos de fortalecimiento lingüístico

**PALABRA CLAVE:** Idiomas para la Internacionalización, fortalecimiento lingüístico, inglés.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

¿Cómo surge este programa? La convocatoria a BECA COMPLETA PARA CURSO DE INGLÉS PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN fue impulsada por la Dirección de Relaciones Institucionales enmarcada en el programa "La UNPAZ EN EL MUNDO. EL MUNDO EN LA UNPAZ", articulada de manera conjunta con el Centro de Idiomas UNPAZ (CIUNPAZ), quien diseñó el programa del "Curso de inglés para la Internacionalización – Nivel intermedio A2- B1" dirigida a estudiantes UNPAZ.

La convocatoria fue lanzada a la comunidad de estudiantes UNPAZ con la finalidad de fortalecer el conocimiento del idioma inglés y favorecer la postulación a convocatorias internacionales a becas y distintos tipos de experiencias de intercambio.

La beca se orientó a estudiantes de todas las carreras que acrediten nivel intermedio A2-B1

según grilla de autoevaluación para estudiantes de acuerdo al MARCO EUROPEO COMÚN DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS (MCER).

El dictado del curso se brindó en modalidad seminario, de diez clases en un cuatrimestre con una carga de 30 horas, pensado con el objetivo de insertar al estudiante en los lineamientos de la vida universitaria de otros países empleando el idioma inglés como conector de enseñanza y aprendizaje predominante por medio del cual se acceden a las propuestas elaboradas.

El Plan de Acción CRES 2018-2028 menciona que la internacionalización se constituye en una herramienta clave para transformar la educación superior, fortalecer sus comunidades y promover la calidad y pertinencia de la docencia, la investigación y la extensión. En tal sentido, la Universidad Nacional de José C. Paz (UNPAZ) promueve la internacionalización de la educación superior cooperando en el intercambio académico para potenciar el desarrollo de la calidad de la enseñanza que se otorga a la comunidad educativa.

“La internacionalización puede definirse como el proceso mediante el cual se introduce la dimensión internacional en la cultura y la estrategia institucional, en las funciones de la formación, la investigación, la extensión y en la proyección de la oferta y capacidades de la Universidad. De esta manera, se caracteriza por ser un proceso de carácter institucional e integral.” Jesús Sebastián (2004)

La experiencia fue llevada a cabo con estudiantes de las distintas carreras de nuestra casa de altos estudios, así como también graduados, graduadas y estudiantes extranjeros que se encontraban realizando un semestre académico de intercambio.

El espíritu de la educación superior viabiliza y despierta deseos de intercambio en las sociedades. Elegir una propuesta con idiomas articula incluso los estudios universitarios con los aprehendidos en niveles precedentes. Asimismo, consolida el rol vocacional de todo futuro egresado.

Debido a la experiencia exitosa de dicho curso que dio sus primeros pasos en septiembre de 2020, en este ciclo 2021 se replica la convocatoria durante el primer semestre y se extiende en este segundo período con niveles avanzados B2/C1 acorde al MCER mencionado anteriormente. Los cursos son de carácter virtual con clases sincrónicas, porcentaje de asistencia a las mismas y evaluación sumativa y continua -portafolio-.

Se emplea el campus universitario en el cual los estudiantes acceden a la bibliografía y se conectan a las clases por medio de la plataforma Zoom.

El trabajo final radica en la presentación de un Statement of Purpose más un video de presentación y enunciado de prácticas universitarias, experiencias afines o profesionales, intereses y selección de alguna currícula de plan de formación en alguna universidad.

El objetivo es lograr que los estudiantes adquieran conocimientos de cómo resulta ser estudiar en distintas universidades, los requisitos de admisión, qué competencias comunicativas y discursivas deben explotar como interesados, cómo son las instancias evaluativas, qué léxico formal o académico es requerido, las estructuras gramaticales que el inglés para propósitos académicos refiere, entre otros.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

Entre los resultados obtenidos se ha observado en el grupo de estudiantes una concientización de la importancia de aprender idiomas y cómo repercute conocer otras culturas en contextos académicos. A lo largo de las clases los alumnos transitaron producciones de Bio-statements, técnicas de cómo mejorar presentaciones personales, acceso a inglés con fines académicos, perfil de estudiantes de movilidad internacional, requisitos de cómo aplicar a becas internacionales.

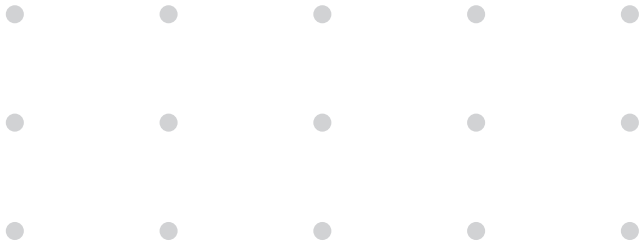
El aspecto a trabajar como un constante desafío ha sido la producción oral, asimilar e incorporar conceptos en su habla. Además, la impronta de animarse a entablar diálogos con pares y perder el miedo a equivocarse en público. Al tratarse de niveles A2 /B1 las competencias comunicativas y discursivas no eran del todo homogéneas, razón por la cual, si bien se suscitaron todos estos aspectos, como corolario ha resultado ser un beneficio para todos y cada uno de los participantes, puesto que mantener espacios en los cuales los alumnos pueden escucharse uno con el otro genera un constante intercambio y aprendizaje. La propuesta de la cursada incluso incentivó a que todos deseen profundizar sus estudios en el idioma extranjero y aprender de otras culturas, reconociendo qué habilidades del inglés cada uno debía seguir explorando y trabajando.

Para finalizar el relato de buenas prácticas de internacionalización del currículo (IdC), compartiremos algunos de los testimonios de los estudiantes al finalizar el curso de inglés para la internacionalización, resaltando los aspectos más relevantes:





# INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO EN LA FORMACIÓN DE PROFESORES DE LENGUAS



**Gargiulo, Hebe;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [hebe.gargiulo@unc.edu.ar](mailto:hebe.gargiulo@unc.edu.ar)  
**Vasconcelo, Nélica Beatriz;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [nelida.vasconcelo@unc.edu.ar](mailto:nelida.vasconcelo@unc.edu.ar)  
**Gasso Villar, Elena;**  
Universidad Nacional de Córdoba; [elena.gasso@unc.edu.ar](mailto:elena.gasso@unc.edu.ar)

## RESUMEN

Con el propósito de innovar en la formación docente en lenguas para transformar las prácticas de enseñanza, cuatro cátedras de la Facultad de Lenguas de la UNC participaron de actividades e intercambios virtuales con estudiantes y docentes de español lengua extranjera de universidades de Alemania, Brasil, Francia y Turquía. Objetivos centrales fueron la internacionalización e interculturalización del currículo; la participación en comunidades de aprendizaje plurilingües e interculturales, y la reflexión situada de prácticas discursivas relacionando teoría y práctica. A partir del análisis de diarios de aprendizajes, entrevistas, encuestas e informes finales, la experiencia fue valorada como positiva por la totalidad de estudiantes y docentes, tanto desde lo vivencial como lo formativo, y se lograron alcanzar satisfactoriamente los objetivos iniciales propuestos en el proyecto.

**PALABRA CLAVE:** plurilingüismo, interculturalidad, intercambios virtuales.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Las acciones de Internacionalización del currículo en la formación de profesores de lenguas surge como propuesta conjunta entre el proyecto de investigación Plurilingüismo y educación: prácticas, representaciones, enseñanza y aprendizaje de lenguas y el área de formación pedagógica del Profesorado de Español como Lengua Materna y Extranjera de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina (FL-UNC), como una propuesta de innovación en la formación docente en lenguas en vistas a transformar las prácticas de enseñanza. La facultad, orientada a la enseñanza de las lenguas modernas, al plurilingüismo y la interculturalidad, ofrece profesorado en inglés, alemán, francés, italiano, portugués y español como lengua materna y como lengua extranjera; licenciaturas en inglés, alemán, francés, italiano y español como lengua materna y como lengua extranjera, y traductorados de inglés, italiano, alemán y francés.

En 2019, a partir de la visita del Dr. José María Cuenca Montesino, de la Universidad de Poitiers, Francia se diseñó un programa de tandems entre esta universidad y otras universidades europeas para el primer semestre de 2020 (*Maison de Lenguas – Universidad de Poitiers*, Francia;

*Università degli Studi di Siena*, Italia; CBS - *Cologne Business School* y *Universität Heilbron*, Alemania). Los tandems, organizados y coordinados a través de la cátedra de Didáctica General - materia común a varios profesorados a cargo de la Profesora Hebe Gargiulo-, surgen como experiencias de tandem no integrado (Aranha & Cavalari, 2014) y se consideran una práctica optativa, reflexiva en el marco de la formación docente. El proyecto prevé 8 encuentros en duplas internacionales y, si bien se proponen un tema y un proyecto directriz para cada edición del intercambio, hay flexibilidad y negociación en el trabajo de cada dupla con el fin de promover el conocimiento entre participantes y el debate de temas de interés. Para los estudiantes de otras universidades el foco está en el aprendizaje del español lengua extranjera (ELE) y el desarrollo de la competencia intercultural; para los estudiantes de la UNC - futuros profesores de ELE-, la experiencia se orienta, además en el desarrollo de la competencia intercultural, en la participación de situaciones de comunicación exolingüe, y la reflexión y análisis individual y grupal de las interacciones y estrategias de comunicación puestas en juego por ambos interlocutores. Si bien la lengua de uso en los encuentros es principalmente español, la reciprocidad en los aprendizajes característica de la metodología de tandem se garantiza en función de los objetivos de cada grupo, el completamiento de diarios de aprendizaje, las reuniones grupales y el acompañamiento de los profesores. Esta experiencia fue publicada en el *Portal Foco* de la Universidad de Salamanca, España, como buena práctica en la enseñanza de lenguas.

En el segundo semestre de 2020, el proyecto se abrió en nuestra facultad a estudiantes de otras secciones (alemán, francés, italiano y portugués) y se sumó la Universidad de Sao Paulo, Brasil, con la que ya habíamos realizado otras acciones formativas. En el segundo semestre de 2020, además de los tandems en español orientados a la práctica reflexiva de los futuros profesores de ELE, se realizaron tandems español- alemán, español-francés y español portugués, orientados tanto a la interculturalidad como al desarrollo de la competencia plurilingüe. A diferencia de otros proyectos de tandems que son gestionados por una única universidad con la participación de estudiantes internacionales, este proyecto es interinstitucional ya que todas las instituciones diseñan, implementan y gestionan cada nueva edición del tandem en función de objetivos comunes y de sus objetivos específicos. Durante 2020 se conformaron en la Facultad de Lenguas de la UNC 89 duplas de intercambios virtuales con las diferentes universidades participando algunas veces un estudiante en más de un intercambio.

Esta acción de internacionalización -llevada a cabo como práctica optativa complementaria- ofrece un espacio formativo flexible, colaborativo y se constituye en una estrategia de enseñanza y de aprendizaje en la formación de docentes de lenguas. El alto impacto formativo de la actividad, además de la excelente recepción y valoración por parte de los estudiantes, motivó su integración a la propuesta curricular del área. En el marco de la red del proyecto, las cátedras *Taller de Aprendizaje Lingüístico con Apoyo Informático* (Prof. Hebe Gargiulo- 2º año de carrera), *Didáctica del Español como Lengua Materna y como Lengua Extranjera* (Prof. Nélide Beatriz Vasconcelo)- 3º año de carrera) y *Observación y Práctica de la enseñanza* (Prof. Elena Gasso Villar – 4º año de carrera), diseñaron e implementaron durante el primer semestre 2021 nuevas acciones de internacionalización que permitieron la articulación de los trayectos formativos correlativos, la participación de experiencias internacionales, la cooperación interinstitucional y el desarrollo de competencias profesionales indispensables para el siglo XXI: la interculturalidad y el plurilingüismo. Las experiencias de internacionalización del currículo adoptan, para el equipo de la FL-UNC la modalidad de intercambios no integrados, con la metodología de tandems lingüísticos y de formación docente, y como intercambios integrados a cátedras del área de formación docente. Para las otras universidades, la experiencia atraviesa las prácticas de uso de la lengua española y el desarrollo de la competencia intercultural en diferentes carreras universitarias.

Durante el primer cuatrimestre de 2021 (abril-julio) estudiantes y docentes de las tres cátedras mencionadas participaron de diferentes actividades colaborativas en línea con estudiantes y docentes del área de español de la *Izmir Ekonomi Üniversitesi*- Turquía;(Profesora Elma Corujo), la *Cologne Business School*, Alemania (Profesores Eleonora Bourdon, María Debonnet e Inaki Carmena) y la *Universidad de Sao Paulo*, Brasil (Profesores: Monika Ferreira Mayrink, Maite Celada, Gabriel Adams, Paula Araujo, Benivaldo Araujo). Dentro de los desafíos planteados para la formación inicial de los futuros profesores de lenguas, pueden mencionarse como centrales: a) la internacionalización del currículo de formación docente en lenguas extranjeras b) la participación de comunidades de aprendizaje plurilingües e interculturales que le permitan al futuro docente llegar a una mejor comprensión de lo propio y de lo otro, y el desarrollo de una competencia plurilingüe e intercultural (Beaco et. al. 2016) y b) la posibilidad de reflexión situada de las situaciones de interacción y de las prácticas discursivas, para, a partir de marcos pertinentes, establecer la relación entre teoría y práctica.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS

Las dimensiones comunes de trabajo de las cuatro universidades fueron la interculturalidad y el plurilingüismo; para los estudiantes de la UNC, además, conforme a los objetivos de las tres cátedras mencionadas, la experiencia permitió a) reflexionar desde la práctica sobre estrategias de comunicación y de aprendizaje de ELE de estudiantes con diferentes repertorios lingüísticos, sobre situaciones de comunicación exolingüe e interculturales y sobre el uso de la tecnología en la comunicación y la enseñanza de lenguas; b) la observación y análisis de clases de ELE en diferentes contextos no inmersivos y la reflexión sobre los comportamientos, las creencias y actitudes sociales en torno a los aprendizajes lingüísticos y culturales y c) la participación como asistente de lengua en clases de ELE en Brasil y el diseño, implementación y evaluación de secuencias didácticas de ELE, conforme a las necesidades y características de los grupos meta. La participación en el proyecto se diseñó en la FL-UNC a través de trabajos prácticos respondiendo a los objetivos específicos de cada espacio formativo y las necesidades de aprendizaje de ELE de los estudiantes de las universidades de Turquía, Brasil y Alemania. En las tres cátedras que participaron del intercambio virtual integrado, la actividad involucró a la totalidad de los estudiantes y fue requisito para la promoción de la materia. Las encuestas finales valoran la experiencia de forma positiva y los estudiantes la consideran provechosa para su trayectoria formativa.

Los intercambios con modalidad de tandems no integrados se han realizado en tres ediciones y se prevé su continuidad, como también la de los intercambios integrados desde las cátedras. Las dificultades observadas se relacionan principalmente con la coordinación de tiempos debido a las diferencias horarias; sin embargo, tanto docentes como estudiantes se manifestaron proactivos en función de la demanda de las tareas. La integración de las actividades a las cátedras contribuyó a optimizar los tiempos y la organización del trabajo flexibilizando la dinámica de cursada, a la autonomía y reciprocidad de los aprendizajes, al trabajo inter e intrainstitucional, y a promover un cambio sistémico en la formación docente; significó a la vez, vivenciar la interculturalidad y el plurilingüismo estableciendo relaciones entre teoría y práctica.

Dado que las universidades cuentan con la infraestructura para la realización del intercambio virtual y se enmarcan en actividades curriculares, puede preverse la sostenibilidad de la experiencia en el tiempo.

Cada una de las acciones presentadas se inscribe en un diseño conjunto del área, orientado a

redefinir la formación del futuro profesor de ELE a partir de desafíos propios de la sociedad, del siglo XX, y articula la investigación con la formación docente. Las acciones de internacionalización en la formación de profesores de lenguas extranjeras requieren de prácticas no solo de aprendizaje y uso la lengua, sino del desarrollo de una competencia que trascienda el concepto homogéneo de esta, y permita entender y vivenciar la interculturalidad y el plurilingüismo como realidad social, ética y política. La internacionalización, en este sentido, permite la cooperación académica interinstitucional desde los principios mismos que subyacen a los paradigmas actuales de la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas, contribuyendo a que formadores y usuarios desarrollen una competencia plurilingüe que les permita, como agentes sociales, desempeñarse en situaciones interculturales y plurilingües sobre la base del entendimiento y la comprensión mutua.



## REFERENCIAS

Aranha, S., & Cavalari, S. M. C. (2014). Teletandem: do Institucional ao Institucional- Integrado. A trajetória do projeto teletandem brasil: da modalidade institucional não- integrada à institucional integrada. *The Specialist*, 35(2), 70-88; <https://revistas.pucsp.br/esp/article/view/21467>

Beacco, J.; Byram, M.; Cavalli, M.; Coste, D.; Cuenat, M.; Goullier, F. & Panthier, J. (2016). Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education. Council of Europe. <https://rm.coe.int/t/16806ae621>

# INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO: “UN APRENDIZAJE SIN FRONTERAS”

Santoro, Rosario;  
Fundación H. A. Barceló; [rsantoro@barcelo.edu.ar](mailto:rsantoro@barcelo.edu.ar)  
Acuña, Andrea;  
Fundación H. A. Barceló; [aacuna@barcelo.edu.ar](mailto:aacuna@barcelo.edu.ar)

## RESUMEN

Con la llegada de la Pandemia ocasionada por el COVID-19, la educación se vio forzada a migrar a un sistema virtual que dio lugar a nuevas oportunidades. Gracias al trabajo colaborativo que mantiene Fundación H. A. Barceló con universidades extranjeras, se comenzaron a desarrollar clases espejo internacionales para la carrera de Instrumentación Quirúrgica, en conjunto con la Fundación Universitaria del Área Andina, de Colombia. El carácter innovador de estas clases espejo radica en la utilización de un laboratorio de Simulación que permite a los alumnos visualizar la sala de un quirófano y manipular los instrumentos y materiales mediante herramientas digitales. Esta experiencia lúdica generó un alto grado de colaboración entre alumnos y docentes, que culminó en el desarrollo de un cronograma conjunto de actividades frecuentes para cada semestre, en el marco de la denominada Metodología COIL, contribuyendo a la internacionalización del espacio curricular.

**PALABRA CLAVE:** internacionalización, laboratorio de simulación, metodología COIL, educación inclusiva.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

A raíz de la Pandemia causada por el COVID-19 la Internacionalización de la Educación Superior ha experimentado cambios acelerados. En este contexto, la educación en línea se ha posicionado como una herramienta fundamental para dar respuesta a una crisis inédita en la historia de la educación a nivel mundial. En 2020 los estudiantes de carreras en el área de la salud se vieron especialmente afectados por la imposibilidad de acceder a hospitales y centros de salud para cursar sus asignaturas prácticas. Para dar respuestas a este escenario desafiante, comenzamos a desarrollar una estrategia de internacionalización en línea basada en el dictado de clases espejo internacionales, las cuales permiten la interacción de alumnos y docentes en tiempo real y en simultáneo desde cualquier parte del mundo. Implica, además, un nuevo mecanismo de enseñanza-aprendizaje más allá de las fronteras territoriales, culturales e idiomáticas.

Teniendo en cuenta los resultados enriquecedores y altamente valorados de esta experiencia, en noviembre de 2020 llevamos adelante la primera clase espejo internacional dictada desde un Laboratorio de Simulación para la carrera de Instrumentación Quirúrgica. La clase fue titulada "Quirófano virtual". Se trató de una actividad de carácter innovador, sin precedentes, en la cual participaron más de 100 alumnos y docentes de Argentina, Colombia y España. La misma se dictó de manera simultánea, involucrando las Sedes de Buenos Aires y La Rioja de Fundación H. A. Barceló y al mismo tiempo las dos sedes de la Fundación Universitaria del Área Andina, Bogotá y Pereira, de Colombia.

De esta manera, el equipo de docentes de la carrera en Fundación H. A. Barceló desarrolló un Simulador virtual propio, que permite a los alumnos entrar en contacto con una sala de quirófano y con los elementos propios de trabajo, e inclusive poder manipularlos a través de herramientas digitales. Por lo tanto, se trata de un programa totalmente digital que fomenta la participación activa de los alumnos de manera lúdica y visual. Para acceder a estas clases, los alumnos y docentes ingresan a un aula virtual por la plataforma ZOOM, en un horario previamente pautado. Cada clase es dictada por docentes de Argentina o Colombia alternadamente; y en cada una se abordan temas específicos como, diferentes tipos de cirugías, especialidades clínicas o enfermedades en particular. Asimismo, en este Simulador es posible acceder a los distintos sectores de un hospital y se pueden visualizar y manipular de manera digital objetos, herramientas y materiales necesarios para dichas cirugías y/o prácticas hospitalarias. En la dinámica de clase, se invita a que los alumnos de ambas universidades trabajen en equipo, ordenando los elementos en la sala según se requiera.

Adicionalmente, se llevó a cabo el primer Congreso-Debate de Instrumentación Quirúrgica, en conjunto con la Fundación Universitaria del Área Andina, de Colombia. Al mismo se lo denominó: "Seguridad del paciente: Rol del instrumentador quirúrgico en tiempos de pandemia", el cual obtuvo una gran repercusión internacional, con más de 200 asistentes.

A partir de estas actividades se estableció un contacto frecuente y estrecho entre docentes y directivos de esta carrera en Fundación H.A. Barceló y la Fundación Universitaria del Área Andina, que dio lugar a un trabajo comprometido por perfeccionar los temas a tratar y la forma de llevar adelante las clases en simultáneo. En 2021 se confeccionó un cronograma conjunto que incluye estas actividades planificadas de manera semestral, en los calendarios académicos de la carrera de ambos países. Los alumnos de Argentina y de Colombia pueden conocer con anterioridad qué clase cursarán con cada docente. Se trata de un formato ya institucionalizado que forma parte del plan curricular para las universidades en cuestión.

Este esquema de colaboración implica un fuerte compromiso de ambas partes para flexibilizar y modificar tanto horarios de cursada como formatos de trabajo, lo cual demuestra también la capacidad de adaptación y flexibilidad de los docentes y alumnos que participan. Al mismo tiempo, se requiere de la colaboración y trabajo mancomunado con el equipo de sistemas de cada universidad que organiza y gestiona las aulas virtuales previamente, permitiendo obtener el máximo rendimiento posible en el uso de este tipo de herramientas digitales.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

De esta manera, siguiendo el modelo estratégico de Cooperación e Internacionalización en línea de Fundación H. A. Barceló, hemos logrado internacionalizar el currículo de la carrera de Instru-

mentación Quirúrgica a través de la metodología COIL que responde a un trabajo institucionalizado, colaborativo, online e internacional, en el que hemos buscado ir más allá de una clase espejo teórica tradicional, incorporando una propuesta innovadora que contribuye al mismo tiempo a la alfabetización tecnológica, competencia clave para los futuros profesionales de la salud. Una clase espejo internacional habilita, además, la posibilidad de generar debates, de utilizar y exponer enfoques comparativos, al mismo tiempo que para conocer y diversificar la perspectiva de los docentes a la hora de dictar determinado contenido, compartir bibliografías utilizadas y modelos pedagógicos de enseñanza.

Como consecuencia, la carrera de Instrumentación Quirúrgica de Fundación H. A. Barceló se vuelve una oferta educativa aún más atractiva, internacional, que brinda a los alumnos un contexto de aprendizaje intercultural y, por ello, destacamos la importancia y el impacto de esta experiencia de Internacionalización en línea. Se trata también de un modelo de cooperación internacional que contribuye con la democratización de oportunidades, para que alumnos de diferentes partes del mundo, con diferentes condiciones socio económicas puedan acceder a espacios y actividades internacionales y vivir experiencias multiculturales, desde sus casas, lo cual nos permite plantear una educación internacional más inclusiva, que evoluciona a un camino de más y mayores oportunidades, generando un impacto estructural en la Internacionalización de la educación superior y generando, por lo tanto, un "aprendizaje sin fronteras".

Al mismo tiempo, los alumnos como futuros profesionales contarán con las herramientas para aportar a la solución de los problemas globales, siendo más conscientes de la realidad local, regional e internacional. En una publicación del año 2017, para la revista "Educación Superior y Sociedad: Internacionalización de la Educación Superior", Jocelyne Gacel Ávila, Doctora en Educación Internacional, destacó: "La noción de ciudadanía global es una categoría fundamental en el marco conceptual de la internacionalización de la educación superior. Esto se debe a que entre sus finalidades está el formar personas críticas, con la capacidad de desempeñarse en una sociedad interdependiente y multicultural, que exige un conjunto de competencias cognitivas, sociales y emocionales que permitan valorar, entender y respetar las diferencias culturales, trabajar en equipos multiculturales y participar activa y responsablemente en la solución de los problemas globales". (Gacel-Ávila, 2017, pág. 44).

## **BIBLIOGRAFÍA**

Gacel-Ávila, 2017, pág. 44 de la revista "Educación Superior y Sociedad: Internacionalización de la Educación Superior".

# INTERNACIONALIZACIÓN SOBRE CREACIÓN DE EMPRESAS Y EMPRENDIMIENTOS

● ● ● ●  
● ● ● ●  
● ● ● ●

**Barilaro, Luciana;**  
Universidad Nacional de Mar del Plata; [lucianabarilaro@hotmail.com](mailto:lucianabarilaro@hotmail.com)  
**Pozzo, María del Carmen;**  
Universidad Nacional de Mar del Plata; [mpozzo17@gmail.com](mailto:mpozzo17@gmail.com)

## RESUMEN

La experiencia surgió de participar en un programa de formación docente internacional. Se desarrolla una estrategia de internacionalización en el marco de una cátedra sobre Creación de empresas y emprendimientos de la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina. Se inició en el año 2000 y continúa ininterrumpidamente hasta la actualidad. Movilidad docente presencial y virtual, casos de estudios que reflejan la realidad y la idiosincrasia iberoamericana, y la incorporación de publicaciones científicas internacionales como material de estudio son algunas de las prácticas desarrolladas. Los resultados más destacados son el sostenimiento de las prácticas a lo largo del tiempo, el enfoque en el contexto social y cultural regional y el fortalecimiento de los vínculos con actores relevantes en la disciplina en la comunidad iberoamericana.

**PALABRA CLAVE:** prácticas docentes, estrategias internacionales, innovación pedagógica.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

La experiencia a narrar tiene sus orígenes en una actividad de internacionalización desarrollada en Valencia en el año 1999 como consecuencia de la realización del curso de postgrado enmarcado dentro del Programa Alfa de la Unión Europea y con la ayuda de la Generalitat Valenciana. Motiva Formación de Formadores para la Creación de Empresas fue un curso desarrollado en dos meses con una veintena de personas de universidades latinoamericanas (Universidades de Guanajuato en México, Universidad Nacional de Mar del Plata en Argentina, ITCR de Costa Rica y Concepción de Chile, entre otras). A pesar de que el Programa Alfa era un programa de cooperación, el criterio de selección/aprendizaje se basó en la capacidad de los participantes para poner en valor las competencias adquiridas y en la potencialidad de desarrollo de programas derivados de su participación en el curso. De aquella experiencia se conformó la Red Motiva (Red Universitaria Iberoamericana sobre Creación de Empresas y Emprendimiento) que se ha mantenido activa desde entonces con encuentros anuales. A partir de la conformación de la Red y de la participación en el programa Alfa por parte de tres docentes, Mariel Fornoni, Francisco Morea y Fernando Graña, en el año 2000 realizan la experiencia en enseñanza, en una asignatura sobre Creación de empresas para las carreras de Contador Público y Licenciatura en Administración de



la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad Nacional de Mar del Plata, de municipio de General Pueyrredón, en la provincia de Buenos Aires, Argentina.

En la primera experiencia del dictado de la asignatura se desarrollaron las primeras prácticas de internacionalización: Movilidad docente, recibiendo a profesores integrantes de la recientemente creada Red Motiva: Ana María Rusque (Universidad central de Venezuela) y Colin Mason (Universidad de Glasgow, Reino Unido) quienes impartieron sus clases a los estudiantes. Entre ese grupo de estudiantes se encontraba la actual responsable de la asignatura, Luciana Barilaro. Otra práctica de internacionalización fue la organización del Encuentro anual de la Red Motiva donde los estudiantes de la asignatura expusieron una ponencia sobre la experiencia en la asignatura.

En los años subsiguientes se consolidaron las prácticas de internacionalización que alcanzan a la totalidad de los estudiantes de la asignatura que participaron de los eventos de la Red Motiva donde la Universidad Nacional de Mar del Plata fue anfitriona: 2000, 2004, 2012 y 2016. Específicamente en 2016 nuestros estudiantes fueron anfitriones de una comisión de estudiantes de la Universidad de Guayaquil, Ecuador que participaron del evento de la Red Motiva.

Asimismo se focalizó en la incorporación de papers y publicaciones científicas internacionales como material de estudio y análisis, para abordar los problemas o temas relacionados con la disciplina, desde una perspectiva internacional e intercultural. Por ejemplo: Aportes teóricos y empíricos al estudio del emprendedor (2), Desarrollo emprendedor: América Latina y la experiencia internacional (3), Innovación empresarial (4), Género y actividad exportadora de los emprendedores en España (5).

En el 2020 en el desarrollo de las clases mediadas por tecnologías podemos detallar puntualmente nuevas prácticas de internacionalización que se realizaron:

- Estudios de casos internacionales: en el curso se trabaja sobre casos de estudio provenientes de experiencias internacionales y/o realidades de otras regiones. Específicamente los casos publicados en el libro "Emprender desde la experiencia. Aprender de la diversidad latinoamericana: manual de casos prácticos (1).

- Movilidad virtual de docentes: la cátedra invitó al profesor Luis Carlos G. Cantón Castillo de la Universidad autónoma de Yucatán, Méjico, mediante el programa de Link clases ofrecido por Cladea, para que nos aporte una mirada internacional y nos comparta las prácticas con perspectiva de género que han implementado exitosamente en emprendimientos rurales, y contextualice el caso práctico de su autoría, que los estudiantes debían analizar.

- Participación en el Evento virtual de la Red Motiva 2020, donde los estudiantes asistieron y debatieron en los conversatorios realizados.

Los objetivos de la experiencia se han orientado a:

- Compartir con los estudiantes experiencias, conocimientos, material y bibliografía que se adapten a la realidad local y regional.

- Compartir y transferir proyectos emprendedores y casos exitosos.

- Elaborar conjuntamente metodologías docentes y materiales para las asignaturas referidas a Creación de empresas y emprendimientos.

- Contrastar el resultado de las acciones implementadas.

- Aprender nuevas y mejores prácticas docentes.

## RESULTADOS Y ANÁLISIS:

A lo largo de los años esta cátedra ha logrado muy buenas prácticas de internacionalización y el fortalecimiento de su vinculación a nivel iberoamericano. Ha ido encontrando su propio camino para desarrollar distintas estrategias a lo largo del tiempo. La sostenibilidad del proyecto pedagógico es sin dudas un resultado destacable. En contextos favorables ha podido fortalecer las prácticas presenciales y también ha sabido innovar frente a los desafíos del contexto. Uno de los resultados que podemos compartir se refiere al logro de un enfoque de la temática adaptado a la realidad local y regional focalizando en nuestro contexto cultural y geográfico que difiere en gran medida de publicaciones que reflejan la cultura anglosajona. Se ha podido elaborar conjuntamente un producto concreto, el manual de casos *Emprender desde la experiencia*. Aprender de la diversidad latinoamericana (1) del cual, Luciana Barilaro, responsable de la cátedra es autora de un capítulo. Y se han aprendido nuevas y mejores prácticas docentes como el uso de la modalidad de casos en el aula.

Las lecciones aprendidas se orientan a valorar la importancia de estrechar vínculos personales con actores de la comunidad internacional que permiten facilitar los procesos para concretar las prácticas propuestas. Sin estos vínculos de compañerismo y fraternidad, las prácticas que involucran trabajo conjunto, tales como movilidad docente, resultarían sumamente complejas.

## BIBLIOGRAFÍA

Puig Blanco Francisco (coord.)(2019). *Emprender desde la experiencia. Aprender de la diversidad latinoamericana: manual de casos prácticos*. Editores: Promolibro, España. ISBN: 9788479867607

Marulanda Valencia, Flor Á.; Montoya Restrepo, Iván A.; Vélez Restrepo, Juan M. Aportes teóricos y empíricos al estudio del emprendedor *Cuadernos de Administración*, vol. 30, núm. 51, enero-junio, 2014, pp. 89-99 Universidad del Valle Cali, Colombia ISSN: 0120-4645

Angelelli, P., Moori Koenig, V., & Kantis, H. (2004). *Desarrollo emprendedor: América Latina y la experiencia internacional* (No. 658.114 D441d). Washington, US: BID.

Varela, R. (1996) *Innovación empresarial*. Instituto Colombiano de Estudios Superiores de Incolda, Serie textos universitarios del ICESI, No. 13, 295 p.

González-Pernía, J.L.; Arrizabalaga-Martiarena, A.; Peña-Leguazke, I. (2012). "Género y actividad exportadora de los emprendedores en España". *Economía Industrial*. N° 383, pp. 95-110.

## MATERIAS EN IDIOMA EXTRANJERO: UNA ESTRATEGIA MÁS DE INTERNACIONALIZACIÓN EN CASA EN LA USAL



**Godoy, Juan Manuel;**  
Universidad del Salvador; [jgodoy@usal.edu.ar](mailto:jgodoy@usal.edu.ar)

**Bricchi, Mariana;**  
Universidad del Salvador; [mbricchi@usal.edu.ar](mailto:mbricchi@usal.edu.ar)

**Guáqueta, María Paula;**  
Universidad del Salvador; [mpramire@usal.edu.ar](mailto:mpramire@usal.edu.ar)

**Schmidt, Macarena Lucero;**  
Universidad del Salvador; [macarena.luceroschmidt@usal.edu.ar](mailto:macarena.luceroschmidt@usal.edu.ar)

**Virgara, Flavio;**  
Universidad del Salvador; [fvirgara@usal.edu.ar](mailto:fvirgara@usal.edu.ar)

### RESUMEN

Desde 2013, iniciamos en la USAL un proceso de internacionalización del currículo conjuntamente entre los Vicerrectorados Académico, y de Investigación y Desarrollo. Con el objetivo de profundizar la movilidad internacional entrante y saliente, incrementar los espacios de interacción entre alumnos nacionales y extranjeros y, ofrecer actividades internacionales para los alumnos USAL que no pueden optar por una experiencia de movilidad, se decidió incorporar una estrategia de internacionalización en casa a través del dictado de materias regulares en idioma extranjero, de forma transversal en toda la Universidad. Los cursos comenzaron a ofrecerse en 2017 y, hasta el momento han participado 823 alumnos y 33 docentes, en 59 materias con estrategias propias de acuerdo con cada disciplina.

**PALABRA CLAVE:** Multilingüismo, aula internacional, innovación curricular.

### RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Con el objetivo de profundizar la movilidad internacional entrante y saliente, incrementar los espacios de interacción entre alumnos nacionales y extranjeros y, ofrecer actividades internacionales para los alumnos USAL que no pueden optar por una experiencia de movilidad, se incorporó como una estrategia más de internacionalización en casa, el dictado de materias regulares en idioma extranjero de forma transversal en toda la Universidad tanto en la sede de la Ciudad de Buenos Aires como la de Pilar (Argentina).

Desde la Dirección de Cooperación Internacional del Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo y la Secretaría de Planificación, Desarrollo y Gestión Curricular, del Vicerrectorado Académico se establecieron las líneas y etapas para la implementación del proyecto que inició en el 2017 y generó una alta adhesión de los distintos actores de la universidad y contó con el apoyo de las universidades socias.

La decisión de incorporar materias en idioma extranjero a nivel de toda la universidad y, como parte de las materias regulares del plan de estudios de las carreras, ofreciendo así un nuevo producto innovador de internacionalización, implicó un trabajo transversal de diversas áreas centrales y las unidades académicas. En el proceso, se planteó la necesidad de considerar los recursos existentes y los incentivos y beneficios que reportaría para docentes, alumnos y carreras, iniciar este proyecto, promoviendo así una internacionalización comprehensiva de los planes de estudio.

Inicialmente se planteó la necesidad de definir qué materias podrían dictarse en otro idioma. Dado que la intención primaria era que esta internacionalización permitiera no sólo el acceso a conocimientos en otro idioma sino también la convivencia con alumnos de intercambio se decidió que: a) las materias deberían ser de interés tanto para alumnos nacionales como extranjeros; y b) En los contenidos de las materias deberían incluir temáticas globales, interculturales y locales. Además, se decidió que las materias, en tanto deben ser parte del currículo, deberían dictarse tanto en idioma español como extranjero bajo un formato de materias espejo. Es decir, que el alumno podría elegir el idioma de cursada de la materia. Finalmente, se decidió priorizar el dictado de materias en inglés, francés y alemán, de acuerdo con el idioma nativo de la mayoría de los estudiantes internacionales y los idiomas utilizados con mayor frecuencia en las carreras cuyas materias se incorporan al programa.

Se plantearon los criterios para identificar y elegir los docentes participantes, a saber:

a) Se creó una categoría docente ad hoc con un incentivo salarial para la participación en el proyecto; b) Se realizaron dos capacitaciones para los docentes con el profesor Dennis Bricault, de North Park University, EEUU, en las que participaron 29 docentes; y c) Se comunicó a los docentes sobre el beneficio de desarrollar, ejercitar y perfeccionar competencias comunicativas y lingüísticas en general y propias de la disciplina que se trate en particular, así como también la oportunidad de trabajar en un diálogo intercultural genuino entre estudiantes locales y de intercambio.

Se estableció que los criterios de participación de los alumnos serían los siguientes:

a) Ser alumno regular de una carrera de la USAL que ofrezca materias del plan de estudios en otro idioma o alumno de intercambio; b) Acreditar un nivel de idioma B1 en la lengua en la que se dictará la materia; y c) Comprometerse con el cumplimiento de las exigencias lingüísticas, además de las académicas específicas. Se identificó como incentivo para los alumnos la posibilidad de desarrollar, ejercitar y perfeccionar competencias comunicativas y lingüísticas en general y propias de la disciplina en particular, así como también la oportunidad de interacción entre estudiantes locales y de intercambio, en un ambiente intercultural.

Para la difusión, se creó un documento de Preguntas Frecuentes sobre las características de la propuesta orientadas a las Unidades Académicas, carreras, docentes y alumnos, se realizaron piezas de comunicación para difundir por mail y por las redes de la USAL y de las Unidades Académicas, y se difundió la propuesta a las universidades socias cuyos alumnos eligen la USAL como destino de intercambio y charlas informativas.

## **RESULTADOS Y ANÁLISIS:**

El desarrollo de esta propuesta, desde el año 2017, da como resultado que 823 alumnos, de los cuales 367 son Nacionales (2,42% del total de estudiantes de grado de la USAL) y 456 internacio-

nales (26,4% de los estudiantes en movilidad entrante), cursaron una materia en idioma extranjero. Se han dictado 59 materias y participaron al menos 33 docentes. En el gráfico se detalla la distribución de la cantidad de alumnos nacionales, alumnos extranjeros, materias y Unidades Académicas que participaron en los distintos años.

El impacto principal de este proyecto se ve en cómo la internacionalización del currículo, a través del dictado de materias regulares en idioma extranjero, contribuye a la estrategia de internacionalización en casa y a la adquisición, por parte de los estudiantes y docentes, de un perfil internacional con competencias globales. Dado que el porcentaje de estudiantes que participan en intercambios presenciales no llega al 1% del total, esta iniciativa beneficia al resto de estudiantes nacionales que no cuentan con la posibilidad, generalmente económica, de tener una experiencia de este tipo. Por otro lado, beneficia la movilidad entrante y la presencia de estudiantes internacionales en el aula, al permitir que estudiantes extranjeros que no cuentan con un nivel de español avanzado, puedan hacer su intercambio en la USAL y complementarlo con una formación en español como segunda lengua.

Durante la implementación de este proyecto se trabajó en conjunto desde las áreas centrales con las facultades para evaluar y mejorar el impacto y la calidad de la propuesta. Además del indicador de materias ofrecidas y cantidad de alumnos participantes, se aplicaron encuestas de fin de curso a los alumnos que permitieron realizar mejoras y modificaciones de algunos de los cursos garantizando, continuidad y sostenibilidad. Como resultado, pudo observarse cómo cada unidad académica pensó de manera estratégica en las particularidades de su disciplina y estableció una estrategia propia. Algunas, por ejemplo, identificaron que hay más participación de los estudiantes en cursos en idioma extranjero ofrecidos en el primero o segundo año de los programas, mientras que otras vieron más participación de estudiantes en cursos de tercero o cuarto año y ello generó cambios en la oferta de los años subsiguientes.

En las encuestas, encontramos comentarios de estudiantes nacionales como los siguientes: *"Es la única materia que me brinda vocabulario técnico de RRHH y hoy en día es muy necesario"*, *"creo que vale mucho la pena, es un gran desafío para el aprendizaje que altera nuestra comodidad y nos lleva a desafiarnos y mejorar siempre para mejor"* y también de estudiantes internacionales: *"we had students from Germany, France and Argentina, I really enjoyed the mix"*.

Se ha identificado un aumento en el número de cursos ofrecidos, lo cual muestra un interés de los directores de carrera y decanos en internacionalizar los programas y las aulas. Si bien no es tarea fácil, se ha logrado también que cada vez más estudiantes se inscriban en estos cursos y para motivarlos, se ofrece a los estudiantes USAL que tomen estas materias, aprobar la suficiencia de segundo idioma que requieren algunas carreras.

Otro de los aspectos que es importante resaltar fue la continuidad de los cursos en el contexto actual de la pandemia. Si bien la participación bajó en comparación con años anteriores, la propuesta logró sostenerse, lo cual es un indicador del interés tanto de alumnos como docentes.

La Universidad del Salvador continuará trabajando para incrementar y diversificar la oferta de cursos en segundo idioma y la participación de alumnos en las mismas, y de esta manera lograr tener un campus cada vez más internacional.

# PROGRAMA DE DOBLE DIPLOMA EN FRANCIA

Utard, Marcelo;  
Universidad de Buenos Aires; [mutard@fi.uba.ar](mailto:mutard@fi.uba.ar)

## RESUMEN

El "Programa de Doble Diploma en Francia" de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires permite que los estudiantes de ingeniería de la FIUBA puedan cursar estudios en una Ecole d'Ingénieurs en Francia durante 2 años, que al regresar se les reconozca créditos por ello, y que al completar la carrera en FIUBA puedan recibir el título de ingeniero/a de la UBA y además el título de ingénieur de la École.

**PALABRA CLAVE:** doble-título, ingeniería, uba.

## RELATO DE LA EXPERIENCIA:

Desde la Facultad de Ingeniería de la UBA nos hemos propuesto compartir una experiencia en internacionalización del currículo que hemos denominado "Programa de Doble Diploma en Francia". Es un programa que hemos desarrollado y mejorado en estos últimos años y que creemos puede ser de interés para nuestras/os colegas de las demás universidades argentinas, particularmente de las carreras de ingeniería.

En el marco del programa de becas ARFITEC que impulsó el PIESCI/SPU a partir del año 2008, la Facultad de Ingeniería de la UBA (FIUBA) ha desarrollado un programa de doble diploma con varias Écoles de Francia.

En Francia la formación de ingenieros/as la realizan las "Grandes Écoles d'Ingénieurs" (grandes escuelas de ingeniería). Para lograr el diploma de Ingénieur, los estudiantes en Francia deben cursar 5 años de formación: 2 años de "Preparatoria" (semestres S1, S2, S3, S4) y 3 años de Ingeniería en la École (S5, S6, S7, S8, S9, S10). Los semestres impares comienzan en Ago-Sept y los semestres pares comienzan en Ene-Feb. En el S10 los estudiantes deben hacer un "stage" largo (4 a 6 meses) que es rentado, y que puede ser hecho en una empresa o en un laboratorio de la École. La mayoría de las Écoles ofrecen los últimos 3 años, aunque algunas pocas ofrecen los 5 años de la carrera.

Los Acuerdos de Doble Diploma permiten que los estudiantes de FIUBA, habiendo aprobado el CBC y los primeros 3 años de la carrera de ingeniería de la UBA, puedan postularse y ser admitidos en la École con reducción o excepción en el pago de matrícula. Luego de cursar 2 años (por lo general S7, S8, S9 y S10, y algunas Écoles permiten que estudiantes no tan avanzados en la carrera opten por cursar S5, S6, S9 y S10), regresan a la FIUBA, se les reconocen créditos por los trayectos curriculares realizados en la École, y al completar la carrera de ingeniería en FIUBA,

reciben el título de ingeniero/a de UBA y el título de ingénieur de la Ecole. En este sentido, cabe aclarar que el título de ingénieur, si está acreditado por la CTI (<https://www.cti-commission.fr/>), habilita el ejercicio profesional en Francia.

Actualmente la FIUBA tiene Acuerdos de Doble Diploma, algunos de ellos en curso de renovación, con diversas Écoles (si bien muchas son "generalistas", suelen tener oferta académica específica para algunas carreras de ingeniería):

- École Polytechnique - Ing. Industrial, Informática - [www.polytechnique.edu](http://www.polytechnique.edu)
- Telecom Paris - Ing. Electrónica, Informática - [www.telecom-paris.fr](http://www.telecom-paris.fr)
- ENSTA Paris - Ing. Mecánica, Electrónica, Informática - [www.ensta-paristech.fr](http://www.ensta-paristech.fr)
- Mines ParisTech - Ing. Industrial, Informática - [www.mines-paristech.eu](http://www.mines-paristech.eu)
- Ponts ParisTech - Ing. Civil, Industrial - [www.ecoledesponts.fr](http://www.ecoledesponts.fr)
- Chimie ParisTech - Ing. Química - [www.chimieparistech.psl.eu](http://www.chimieparistech.psl.eu)
- AgroParisTech - Ing. Alimentos - [www2.agroparistech.fr](http://www2.agroparistech.fr)
- Ecole Centrale Supélec - Ing. Industrial - [www.centralesupelec.fr](http://www.centralesupelec.fr)
- Ecole Centrale de Lyon - Ing. Industrial, Civil - [www.ec-lyon.fr](http://www.ec-lyon.fr)
- Ecole Centrale de Marseille - Ing. Industrial - [www.centrale-marseille.fr](http://www.centrale-marseille.fr)
- IMT Atlantique - Ing. Electrónica, Informática, Química - [www.imt-atlantique.fr](http://www.imt-atlantique.fr)
- Ecole Mines St Etienne - Ing. Electrónica, Informática - [www.mines-stetienne.fr](http://www.mines-stetienne.fr)
- ENSTA Bretagne - Ing. Mecánica, Naval, Electrónica - [www.ensta-bretagne.fr](http://www.ensta-bretagne.fr)
- ISABTP / Université de Pau - Ing. Civil - [isabtp.univ-pau.fr](http://isabtp.univ-pau.fr)

El Ministerio de Asuntos Extranjeros de Francia ofrece la Beca Eiffel que brinda ayuda económica a los estudiantes extranjeros que quieran realizar estudios en Francia de nivel master o doctorado. Estas becas están dirigidas a estudiantes con excelente desempeño académico (percentil 5%). Es la Ecole la que, una vez admitido, evalúa si el estudiante es un buen candidato para la beca Eiffel y es la Ecole la que solicita la beca al Ministerio. Hubo y hay otras becas posibles, aunque no cubren todos los gastos o no cubren los 2 años que dura el DD en Francia: ARFITEC, Erasmus+, "Alumni" de cada Ecole.

El proceso completo del programa dura al menos 3 años. Enumeramos, como ejemplo, las etapas del proceso que comienza en el corriente año:

#### **Julio-Sept/2021** - Inscripción y gestión del aval

El/la estudiante se inscribe en el programa y solicita el aval para postularse. Es la Comisión Curricular (CC) de su carrera la que verifica si el/la estudiante está en condiciones de realizar el DD en Francia.

#### **Julio-Sept/2021** – Elección de École(s)

El/la estudiante, una vez que obtiene el aval de su CC, evalúa las diversas ofertas académicas de las Ecoles. Para ello, dispone de: un espacio en el campus virtual con información relevante <https://campus.fi.uba.ar/course/view.php?id=2755>; webinars en los cuales cada Ecole presenta su programa de doble diploma; orientación y soporte del área de Intercambios Académicos, del área de Convenios Académicos, y del Director de Carrera y/o de algún miembro de la Comisión Curricular.

#### **Sept-Oct/2021** – Nominación y postulación

El/la estudiante indica a Intercambios Académicos la École a la que desea ser nominado/a. Cada École fija las fechas límite de nominación y postulación.

Una vez nominado/a, el/la estudiante debe presentar su postulación en la École, por lo general en



forma on-line, suministrando: carta de motivación; copia de Pasaporte; foto; CV (en español e inglés/francés); analítico de materias (en español e inglés/francés); promedio con ranking (en español e inglés/francés); certificados de inglés y francés; cartas de recomendación de profesores.

**Oct-Nov/2021** – Proceso de admisión

Las Écoles evalúan el dossier del postulante, y suelen tener una entrevista con cada uno/a. Algunas Écoles además les toman un examen de matemáticas y física.

**Nov-Dic/2021** – Dictamen de admisión

Las Écoles le comunican a cada postulante si ha sido admitido/a.

**Dic/2021** – Postulación a beca Eiffel

La École le comunica a cada estudiante si lo/a va a postular a una beca Eiffel.

**Abril-Mayo/2022** – Dictamen becas Eiffel

El Ministerio de Asuntos Extranjeros de Francia comunica la lista de los becarios.

**Mayo-Ago/2022** – Preparación previa

El/la estudiante debe preparar su partida para lo cual debe ocuparse de, entre otras: registrarse en Intercambios Académicos; gestionar el "Plan de estudios de intercambio" (Learning Agreement) ante la Comisión Curricular; registrarse en Campus France; resolver cuestiones migratorias; reservar pasajes de avión; resolver el alojamiento en el lugar de destino; tener en cuenta consideraciones sanitarias (ej: COVID).

**Sept/2022-Ago/2024** - Cursado de estudios en la Ecole

En el último semestre (S10) el/la estudiante realiza un "stage" en empresa o en un laboratorio de la Ecole. En el marco de su stage, el/la estudiante suele desarrollar una tesis (o trabajo profesional) que puede ser reconocida por la CC de FIUBA.

**Sept-Dic/2024** – Reconocimiento de créditos y trámite de títulos

Una vez de vuelta en Buenos Aires, el/la estudiante inicia el trámite de reconocimiento de créditos. En términos generales, las Comisiones Curriculares suelen reconocer créditos previstos para asignaturas electivas.

Una vez completados los estudios de la carrera de ingeniería de la UBA, enviando a Francia el "certificado de título en trámite", la Ecole le emite el diploma de ingénieur.

Tanto el Programa de Doble Diploma en Francia como los Proyectos ARFITEC de la FIUBA han sido impulsados inicialmente (desde 2008) y sostenidos durante todos estos años por Alberto Dams. A partir del año 2013, Marcelo Utard se sumó a estas iniciativas como Coordinador de un Proyecto ARFITEC, posteriormente como Subsecretario de Intercambios Académicos y Coordinador de Convenios Académicos.

Estas iniciativas de intercambio con Francia recibieron el aporte y la estrecha colaboración de varios directores de carrera y miembros de las comisiones curriculares, en particular cabe mencionar: Roberto Carretero y Adolfo Guitelman de Ing. Civil; Beatriz Irigoyen de Ing. Química; Luis Marrone, Eduardo Mariani, Gabriel Venturino, Jose Ignacio Alvarez Hamelin y Hernán Tacca de Ing. Electrónica; Horacio Rojo de Ing. Industrial; Mauricio Anigstein, Eduardo Alvarez y Guillermo Artana de Ing. Mecánica; Adriana Echeverría de Ing. Informática.

Es muy importante destacar el trabajo realizado por el personal no docente del área de Intercambios Académicos: Virginia Serrano, Agostina Vaudagna, Ayelén Ortiz.

También, han colaborado e intervenido otros funcionarios: Daiana Scasserra - Subsecretaria de Gestión Académica; Silvia Isaurralde, Secretaria de Gestión Académica; Sebastián Civallero - Subsecretario de Relaciones Internacionales.



## RESULTADO Y ANÁLISIS:

Año a año se va incrementando la cantidad de estudiantes de ingeniería de la UBA que se postulan para el Doble Diploma en Francia, han logrado ser admitidos e incluso han obtenido una beca. Algunos números que muestran la evolución del programa:

POSTULACIÓN	CURSADA	ESTUDIANTES	BECADOS
2014	2015-17	3	3
2015	2016-18	5	5
2016	2017-19	2	2
2017	2018-19	5	5
2018	2019-20	4	3
2019	2020-21	5	4
2020	2021-23	18	3



